



Gospel of  
**John**  
in Navajo

PREVIEW

Gospel of  
**John**  
in Navajo

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

Gospel of John in Navajo

Navajo Bible © 2000 American Bible Society. All rights reserved. Bible text from the Navajo Bible is not to be reproduced in copies or otherwise by any means except as permitted in writing by American Bible Society, 101 North Independence Mall East, Floor 8, Philadelphia, PA 19106-2155 ([www.americanbible.org](http://www.americanbible.org)).

Printed in the United States

## **JOHN 1**

Saad jílinii éí diné dzizlijí'

<sup>1</sup>Hodeeyáadi Saad jíljí, Saad éí Diyin God bił hojílqó, índa Saad éí Diyin God jíljí. <sup>2</sup>T'áá éí hodeeyáadi Diyin God bił hojílqó; <sup>3</sup>éí t'áá ałtsoní ájiilaa, índa dahólónígíí t'áálá'í nidi t'áá hádingo t'áadoo ḥa' ályaa da.

<sup>4</sup>Iiná hwii' hólqó, áko éí iinánígíí nihokáá' dine'é bá bee adinídíín. <sup>5</sup>Éí adinídínígíí chahałheeł góne' adiıldíín, áko chahałheeł doo bidéélníí da.

<sup>6</sup>Diné léi' John

wolyéego Diyin God biníl'a'. <sup>7</sup>Adinídíín hwee bééhodoozjíł biniyé jiniyá, adinídíín nilínii baa ch'íhozhdo'o'áalgo, diné t'áá ałtso hanahjí' da'iidooldlaqł biniyé. <sup>8</sup>Hó éí doo adinídíín jíljí da, nidi adinídíín t'óó baa ch'íhozhdo'o'áál biniyé ho'deel'a'.

<sup>9</sup>Adinídíín t'áá aaníinii éí diné ts'ídá t'áá ałtso bá azhdiníldíín doogo nahasdzáán bikáa'jí' jiniyá;

<sup>10</sup>nihokáá' njigháá nít'éé', áadóó hwee nahasdzáán hazljjí', nidi nihokáá' dine'é t'áadoo hwéédahoosjíid da;

<sup>11</sup>t'áá hohígíí baazhníyá, nidi t'áá hó hadine'é doo dahoniizjí' da. <sup>12</sup>Nidi t'áá háiida bíí' jidooleełgo yee lá asłí'igíí éí házhi' yee hózhíigo hoodląago haa dzólíii éí Diyin God ba'áłchíní dooleełgo bee óhólníih baazhdiní'á. <sup>13</sup>Éí doo dił bits'qádóó nidahaazhchjí' da, doo nidi ats'íis yinízinii bik'ehgo da, doo nidi diné iinízinii bik'ehgo da, nidi Diyin God bits'qádóó nidahaazhchjí'.

<sup>14</sup>Saadígíí éí diné dzizlíí', áádóó ajooba' áádóó t'áá aaníinii hwii' hadeezbingo nihitahgóó kékéhojít'íí nít'éé'; aTaa' nilíinii t'áálá'í bá yizchínígíí yee ayóó át'eei bee ayóó ájít'ehígíí daníil'íí'. <sup>15</sup>John haa ch'ihoní'áago yéego haadzíí'go ání, Kót'éego haa haasdzíí'ii éí dií hó ájít'í, Shikéédéé' náájoodáałii éí shiláahgo ájít'é, háálá t'áá shítséedi hojílq. <sup>16</sup>Hwee ajooba' doo nídínééshgóó hwii' hólóníi t'áá áníltso nihił k'ee'ąą nídílzhishgo nihee nídahoodleeł. <sup>17</sup>Háálá bee haz'áanii éí Mózes binahji' aa deet'ąą, nidi ajooba' índa t'áá aaníinii éí Jesus Christ binahji' nihee hazlígíí'. <sup>18</sup>Diné la'da hádąą' da doo Diyin God yiyiiltsąą da; biYe' t'áálá'í bá yizchínígíí éí aTaa' nilíinii ádýóltq'ii, éí t'éiyá ájít'eeegi haa ch'ihoní'á.

John Tó Yee Asíjhii nahalne'

(Mt. 3:1-12; Mk. 1:1-8; Lk. 3:1-18)

<sup>19</sup>Jew dine'é éí nááda'íiñihii índa Líívai dine'é la' Jerúsalemdóó John yich'í ada'as'a'go, Háishq' ánít'í? daaníigo níyahódééłkid yéędąą', kót'éego John ch'ihoni'ąą, <sup>20</sup>Shí doo Christ ásht'íí da, níigo t'áadoo nahont'iní, t'áá aaníigóó áadaa hoolne'. <sup>21</sup>Áko nináádahódééłkid, Ákoshq' háí ánít'í? Da' Liláijahásh ánít'í? Áko ázhdííniid, Doo éí ásht'íí da. Áádóó nináádahódééłkidgo áadaaní, Diyin God yá halne'ii yígháhígíí, éí daats'í ánít'í? Áko, Dooda, náázhdo'o'niid. <sup>22</sup>Ákohgo índa ánáádahodoo'niid, Ákoshq' ts'ídá háí ánít'í? Bee nihił hólne', áko nidanihił'a'ígíí bee bił nídhodiiłnih. Ts'ídá ha'át'íí diníigo áadaa ch'ihonít'aah? <sup>23</sup>Áádóó ázhdííniid,

Bóhólñíihii bá honít’i’ii k’éhézdongo ádaahlééh,  
níigo ła’ honoojíidi yéego ánínígíí biinéé’ nishl̄í,  
t’áá Diyin God yá halne’ii Aizéiyah ádíniidígi át’éego.

<sup>24</sup>Áko éí Férisii danilíinii bits’ájadéé’ nidabi’diis’ágo,  
<sup>25</sup>nidahódééłkidgo ádahañí, Christ, doodaii’ Iilájah,  
doodaii’ Diyin God yá halne’ii doo nílíigoo ałdó’,  
ha’át’éegoshq’ áko tó bee ísíjh? <sup>26</sup>John hanáánádzíi’go  
áhodííniid, Shí lá éí tó bee asíjh ni, nidi ła’ akóo nihitah  
dzizínígíí, doo hwéédahonohsin daígíí, <sup>27</sup>t’áá éí  
shikéédéé’ náájoodáál, éí hakétl’óol k’e’deesh’algi doo  
báqh nishl̄íj da. <sup>28</sup>Díí Jórdan tooh wónaanídí, Béthanii  
hoolyéedi, John tó yee da’ííslí’ígi áhóót’íid.

### Diyin God biDibé Yázhí jílínii

<sup>29</sup>Náábiiskání John, éí Jesus hach’í’ yigáalgo jiiłtsá, áko  
ázhdííniid, Jó’akon, Diyin God biDibé Yázhí jílínii  
dahonol’í, éí nihokáá’ díne’é bibąąhági át’éii  
yóó’iidii’ahiij jílh! <sup>30</sup>Díí kódíshníigo haa hweeshne’ígíí  
ájít’í, Shikeédéé’ diné ła’ t’áá shiláahgo át’éii  
náánáadáál, háálá hó éí shítséedi hojílq. <sup>31</sup>Shí nidi doo  
hwééhasin da nít’éé’, nidi Izrel dine’é bich’í’ yit’íni  
í’dizhdoolnííł biniyé tó bee asíjhgo níyá. <sup>32</sup>Áko John  
haa ch’ihoní’ąągo ání, Yádiłhił biyi’déé’ Nílch’í Diyinii  
hasbídí nahalingo hak’ijí’ bidah hoolełgo yiııtsá, áko  
t’áá ákwii dah neezdá. <sup>33</sup>Shí nidi doo hwééhasin da  
nít’éé’, nidi Diyin God éí tó bee asíjh doo biniyé  
shiníl’á’ígíí áshidiíniid, T’áá Nílch’í Diyinii hak’ijí’  
bidah hoolełgo t’áá ákwii hak’i hoole’go  
hwiiniłtsánígíí, t’áá éí Nílch’í Diyinii bee adzisíjh doo.

<sup>34</sup>Áko t'áá shí yiiltsá, áadóó baa ch'ihoní'áqo ádíshní,  
Díí Diyin God biYe' át'íí lá.

Ts'ídá átsé íhooł'aahii dzizlíj'ii

<sup>35</sup>Náábiiskání John hóhooł'aahígíí nidilt'éego bił  
nináádadzisdzí, <sup>36</sup>áko Jesus yigáałgo jinéél'íí'go  
ázhdííniid, Jó'akon, Diyin God biDibé Yázhí jílíinii  
honól'í! <sup>37</sup>Nít'éé' hóhooł'aahii ázhdííniidígíí  
yidiizts'áq'go t'áá álah Jesus yikéé' dah dii'áazh.

<sup>38</sup>Nít'éé' Jesus názyizgo bikéé' joo'ashgo hooltsáago  
áhodííniid, Ha'át'iishq' hanohat? Áko ábizhdííniid,  
Rábai (éí Na'nitiní jiníigo óolyé), háadishq' kéehót'í?

<sup>39</sup>Áko áhodííniid, Tí'ákqó, t'áá nihí hwiidoołtséél.  
Áadóó bił níjíkaigo sidáadi hojiiltsá, áadi bił  
nidzíiztäqo hwhee ada'az'áq (hííłch'íí'go hanii shíí).  
<sup>40</sup>Nizhdilt'éego John yálти'go jidiizts'áq'go t'áá áko  
Jesus bikéé' dashdii'ázhígíí éí la' Andrew át'í, Sáiman  
Peter yił háá'áazh. <sup>41</sup>Éí yił háá'áazh Sáiman wolyéhígíí  
áltse bik'ízhníyáago ábizhdííniid, Mesáiyah  
bik'íniit'áazh (éí Christ jiníigo óolyé). <sup>42</sup>Áadóó Andrew  
éí bił hajíí'áazh Jesus bich'íí' bił jiní'áazh, áko Jesus  
honéél'íí'go áhodííniid, Jó, Sáiman, John biye' ánít'íí'  
lá. Síifas yinilyée doo (éí Peter ałdó' wolyé, éí tsé  
jiníigo óolyé).

Philip áadóó Natháneiyel bíká áhodoo'niid

<sup>43</sup>Náábiiskání Jesus éí Gáliliigóó deeshááł niizíí'. Áko  
áadi Philip bik'ízhníyáago ábizhdííniid, Shikéé' yínááł.

<sup>44</sup>Kin haal'á Bethséyida hoolyéédóó Philip naaghá,  
Andrew áadóó Peter ałdó' t'áá áadóó naa'aash. <sup>45</sup>Philip  
éí Natháneiyel bik'ízhníyáago ábizhdííniid, Bee

haz'áanii biyi' Mózes yee ak'e'ashchínígíí índa Diyin God yá dahalne'ii ałdó' yee ak'eda'ashchíjigo yaa dahoolne'ígií bik'íniikai, éí Názarethdóó Jesus, Jóseph biye' jílínii ájít'íí lá. <sup>46</sup>Nít'éé' Natháneiyel áhodííniid, Da' Názarethdóó ha'át'ihída yá'át'eehiish t'áá hodoolee? Áko Philip áhodííniid, Tí', t'áá ni nił béeħodoozjíł. <sup>47</sup>Nít'éé' Jesus éí Natháneiyel hach'í yigáalgo jiiltsáago ábijiní, Jó'akon, dahanolíí, eii t'áá aaníí Ízrel dine'é lá', anót'aah bii' ádinii niljíí lá!

<sup>48</sup>Natháneiyel áhodííniid, Hait'éegoshq' shééhonísin? Jesus hanáánáádzíí'go áhální, T'ah doo Philip hago niłníih yéędqá' fig sikaadii biyaagi sínídáago niłtsá.

<sup>49</sup>Natháneiyel ánááhodoo'niid, Na'nitní, Diyin God biYe' níljíí lá! Ízrel dine'é Aláahgo biNanit'a'í níljíí lá!

<sup>50</sup>Áko Jesus hach'í hanáánáádzíí'go áhodííniid, Fig sikaadii biyaagi sínídáago niłtsá nidííniidigíísh baq̄ shiisínídlaqd? Díí t'ah bílhígo áadaat' eii yidiíltseéél.

<sup>51</sup>Áadóó ánááhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Yádiłhil qą́ át'éego, índa Diné Siljíí'ii bich'íí Diyin God bidiyingo nidaal'a'í dego áadóó yaago ałnánákahgo yidiíltseéél.

## JOHN 2

Kéínadi iigeh

<sup>1</sup>Nít'éé' táá' yiskáago kéyah Gálili biyi' Kéína kin sinilígi iigeh lá, áko Jesus bimá ákwii nijighá; <sup>2</sup>Jesus índa bídahooł'aahii iigehjí' hágo bi'doo'niid. <sup>3</sup>Nít'éé' wáin ásdjíidgo, Jesus bimá ábidííniid, Wáin bee ádaasdjíid. <sup>4</sup>Áko Jesus bimá áyidííniid, Asdzání, shíísh

haa shidíílílgó shaa nánít’<sup>1</sup>? Baa nideeshaalígíí t’ah doo shá baa hoolzhíish da.<sup>5</sup> Áko hamá éí nidaal’ a’igíí áyidííniid, T’áá ánihiłníngóó ádaahnííl.<sup>6</sup> Nít’éé’ ákwii Jew dine’é binahagha’ bik’ehgo tó bee tá’adígis biniyé tóshjehh nitsaii tsé bee ádaalyaaígíí hastáago sinil, naadiin daats’í, doodaii’ tádiin daats’í tó yikáál dabíighah.<sup>7</sup> Nít’éé’ Jesus áhodííniid, Tóshjehh bii’ tó hadadołbin. Áko t’áá dabidáa’jjí’ hadazhdéélbijd.<sup>8</sup> Áadóó ánááhodoo’niid, K’ad ła’ haohkaahgo bik’ehgo áda’azijidii baa nohkaah. Áko baa dadzizká.<sup>9</sup> Áadóó bik’ehgo áda’azijidii tó wáin ániidíii silí’igíí yizlíh, nít’éé’ hazlíj’déé’ doo bił bééhózin da (nidi nidaal’ a’í tó hadayiizkánígíí t’éiyá bił bééhózin), áko bik’ehgo áda’azijidii adooyehii hágo yidííniidgo<sup>10</sup> iílní, Diné ła’ wáin yá’át’éhígíí aláqají’ aa dayiikaah leh, lą’í deidlíj’hdóó bik’ijí’ índa wáin t’áá azlí’igíí leh, nidi ni t’éiyá wáin yá’át’éhígíí akéédéé’ aa dííkáałgo áásínísijd lá.<sup>11</sup> Díidí ts’ídá áltseedi Jesus bibee adziilii bee bééhózinii áyiilaii át’é, éí kéyah Gálilii biyi’ Kéína kin siniligi yaa naayá, áko yee ayóó át’éii iíshjájá áyiilaago bídahooł’ahii daboosdląądgo baa dadzoozlí’.

<sup>12</sup> Áadóó bik’ijí’ Kapérniyam

góyaa, hamá áadóó hatsilíké índa hódahooł’ahii bił jíkai, áko áadi t’áá díkwíi dahwiiská.

Kin bii’ sohodizin nidayiılchxqoqhi ch’íneelkaad

(Mt. 21:12,13; Mk. 11:15-17; Lk. 19:45,46)

<sup>13</sup> Ákohgo Jew dine’é bi’atis’adeesdzá bee bééhániihii

k'adéę baa hoolzhíishgo, Jerúsalem góde Jesus dah diiyá. <sup>14</sup>Kin bii' sohodizin bił haz'áą góne' béégashii áadóó dibé áadóó hasbídí nidayiilnihígíí nida'iilnihgo índa béeso alghááda'a'nilii nidaháaztágó béeso t'áá sahdii áadaat'ehígíí yił alghááda'a'nilgo bik'izhnýá.

<sup>15</sup>Áko tl'óol ts'ósí bee atsxis ájiilaago kin bii' sohodizin bił haz'ání biyi'dóó diné áadóó dibé índa béégashii t'áá ałtso ch'ínizhnílkaad, áadóó béeso alghááda'a'nilii bibéeso yajiyiiká, áadóó bikáa'gi alghááda'a'nil naa'adziistl'iíd. <sup>16</sup>Hasbídí nidayiilnihii ábizhdíniid, Díidí ch'ídahohjááh; shiTaa' bikin biyi' góne' t'áadoo na'iiniih bá haz'áągo áadał'íni. <sup>17</sup>Nikin t'áá iiyisí baa háh nisingo bíneeshdlínígíí t'áá áshidooldjílgó shide át'é, ha'níigo bee ak'e'ashchínígíí hódahool'aahii yéédáálñii'. <sup>18</sup>Áko Jew dine'é hadaasdzií'go ádahodíniid, Nohólníihgo díí iinidzaaígíishq' ha'át'íí bee béhózin dooleelií bee nihił béhodíísijł? <sup>19</sup>Jesus ánáábidoo'niid, Díí kin bii' sohodizin atídaahlééh, áadóó táá yiskqají' nínádeesh'áál.

<sup>20</sup>T'áá áko Jew dine'é ádadííniid, Díí kin bii' sohodizin t'áá álnéehgo dízdiindóó ba'aan hastqáh nááhai, da' ákoósh táá yiskqají' nínáábididíílláál lá? <sup>21</sup>Nidi t'áá hó hats'iis kin bii' sohodizin át'éego éí ábijiní. <sup>22</sup>Éí baq dadzitzsáqadéę' nááho'diilzáago, hódahool'aahii díí bee hadzoodzí'ígíí yéédáálñii', áko Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí áadóó Jesus saad bee hadzoodzí'ígíí dayoosdląąd.

Diné áadaat'ehígíí t'áá ałtso Jesus bił béhózin

<sup>23</sup>Atis'adeesdzá bee béhániihgo hodílzingo álah ná'ádleehgo Jerúsalemgi nijigháago, habee adziili bee éedahózinii ájiilaagíí dayoo'jı́go t'óó ahayói

dahoosdląądgo haa dadzoozlíí', <sup>24</sup>nidi Jesus éí t'áadoo haa ádeet'áq da, háálá diné ádaat'éhígíí t'áá ałtso hoł bééhózin, <sup>25</sup>áadóó t'áá háiida diné ádaat'éegi yee hoł hodoolnihgi doo bee hach'í' anáhóót'i' da, háálá diné ádeinízinígíí Jesus t'áá bí bił bééhózin.

## JOHN 3

Jesus áadóó Nikodíimas

<sup>1</sup>Ákwe'é Férisii danilíniit bitahdóó diné la', Nikodíimas joolyéego, Jew dine'é binanit'a'í jílı. <sup>2</sup>Díí diné tl'ée'go Jesus yaa níyáago áyidiíniid, Na'nitiní, Diyin God bits'áqadéé' na'nitinii níljiigo nihil béédahózin, háálá diné la' Diyin God doo hoł hólqoggóó, bibee adziilii bee béédahózinii baa nanináhígíí ch'éeh ázhdoοl'jíł. <sup>3</sup>Jesus áhodííniid, T'áá aanií, t'áá aaníigóó ándishní, Diné doo náabi'dizhchíjgóó, Diyin God bee böhölníihgo bił haz'áanii ts'ídá doo yoołsééł át'ée da. <sup>4</sup>Áko Nikodíimas áhodííniid, Haash yit'éego diné la' haastihgo náábidi'doochííł? Da' hamá biishch'idísh biih nízhdooodáałgo náähodi'doochííł? <sup>5</sup>Jesus ánáähodoo'niid, T'áá aanií, t'áá aaníigóó ándishní, Diné éí tó índa Níłch'i Diyinii doo bee nááho'dizhchíjgóó Diyin God bee böhölníihgo bił haz'áanii doo biih jóya' át'ée da. <sup>6</sup>Ts'ídá ats'iís bee ho'dizhchíinií éí t'áá ats'iís jílı índa Níłch'i Diyinii bee ho'dizhchíinií éí t'áá níłch'i jílı. <sup>7</sup>Ts'ídá náánidi'doochííł nidishnínígíí t'áadoo bik'ee t'óó nił ahayói. <sup>8</sup>Níyol t'áá bí nízingóó níyol, t'óó dinit's'a'go éí dinit's'a', nidi deeyoldéé' índa íiyolgóó éí doo nił

bééhózin da, áko Nílch'i Diyinii bee nidahachíihii ałdó' t'áá ákódaat'é. <sup>9</sup>Nikodíimas áhodííniid, Haash yit'éego díí ákódadooníil? <sup>10</sup>Jesus hach'j' hanáánáádzíi'go áhodííniid, Ízrel dine'é nanítin, da' ákoósh díí doo bik'i'diiijh da? <sup>11</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Nihí nihił béédahózinígíí bee hadahiidzíih, áadóó daníil'j'ígií baa dahwiilne', nidi baa dahwiilne'ígií doo nídadoohléé da. <sup>12</sup>Nahasdzáán bikáa'gi áhoot'éhígíí bee nił hweeshne' nidi doo yinídląq dago, yá'qashdi áhoot'éhígíí bee nił hweeshne'go haash yit'éego ált'aq éí yidiídląq? <sup>13</sup>Yá'qashgóó doo la' naayáhí da, t'áá hazhó'ó yá'qashdék' hadááyáhígíí, Diné Silíj'ii t'éiyá [t'áá éí yá'qashdi hojílonígíí]. <sup>14</sup>T'áá honoojíidi Mózes éí tl'iish dah hizhdíił't'e' yéęgi át'éego,

Diné Silíj'ii dah hididoolt'eel, <sup>15</sup>áko t'áá háiida boodląqo baa dzólíhígíí éí [doo ádoodijíl da, nidi] iiná doo ninít'i'ii bee hólqo dooleeł.

<sup>16</sup>Háálá Diyin God éí nihokáá' dine'é t'áá fíyisí ayoo'ájó'níigo baq haYe' t'áálá'í há yizhchínígíí baazhníltí, áko t'áá háiida boodląqo baa dzólíhígíí éí doo ádoodijíl da, nidi iiná doo ninít'i'ii bee hólqo dooleeł. <sup>17</sup>Háálá Diyin God haYe' nilínií nahasdzáán bikáa'jí' jiníl'a'ígií éí doo nihokáá' dine'é yá nihodiyoo'áál biniyé jiníl'a' da, nidi bí bee nihokáá' dine'é yisdádoo'nił biniyé jiníl'a'. <sup>18</sup>T'áá háiida boodląqo baa dzólíii éí doo bá nihoot'áq da, nidi doo boodlánígíí éí t'áá íídáq' bá nihoot'áqo át'é, háálá Diyin God haYe' t'áálá'í há yizhchínígíí bízhi' doo bił danilijigóó t'áadoo dayoosdląqad da. <sup>19</sup>Áko díidí biniinaa diné baa nídhádóot'jíl, jó, adinídíín nilínií nahasdzáán yikáá' niníyá, nidi doo bił yá'ádaat'ééhgóó chahałheełjí

t'éiyá t'áá iiyisí bił yá'á dahoot'éeh, háálá yee ádaaníilii doo yá'ádaashqó da. <sup>20</sup>Háálá t'áá ádzíltso doo yá'áshqógo ó ádajooníilii éí adinídíín nilíinii dajijoolá, áko doo yit'íní í'dazhdíi'doolnílgíí biniyé doo la' adinídíinji' ch'idajíkáah da. <sup>21</sup>Nidi t'áá aaníígóó ádajooníilii éí t'éiyá adinídíinji' nijiikááh, ádajoonílgíí Diyin God bik'ehgo át'éego bééhodoozíjíl biniyé.

### Jesus áadóó John Tó Yee Asíjhíi

<sup>22</sup>Kódaadzaadóó bik'íjjí' Jesus índa hódahool'aahii bił kényah Judíyadi jíkai, áko t'áá ákwii bił nijikaigo tó bee da'dzisíjíh nít'éé'. <sup>23</sup>John ałdó' Séílimdóó t'áá áyídígi línan hoolyéegi tó yee asíjhíh nít'éé', ákwe'é tó la'í hóló éí baq, áko diné álah silijí'go ákwii tó bee dadzíisíjí'. <sup>24</sup>Háálá íídáq' John t'ah doo yah abi'dilt'e' da.

<sup>25</sup>John bídahool'aahii la'índa Jew dine'é nilíinii hodílzingo táá'ágisígíí biniinaa alghada'dit'áahgo yaa nídiikai. <sup>26</sup>Áko John baa jíkaigo ádabizhdííniid, Na'nitiní, Jórdan biláahdi bił nani'aashgo baa hwíínílne'ígií, jó'akon, t'áá éí tó yee asíjhgo diné t'áá ałtso baa hakááh. <sup>27</sup>John haadzíi'go áhodííniid, Diné t'áadoo baa doodilí da, t'áá hazhó'ó yá'qashdéé' t'éí ba'doodil. <sup>28</sup>Shí doo Christ nishlíjí da,

nidi t'óó hatsíjjí' shi'deel'a', dishníigo haasdžíi'ii, t'áá nihí shá nihíl béeédahózin. <sup>29</sup>Bá'doogehii éí adooyehii bíí' jíljí, áko iiyehii bik'is jílinii, bíighahgóo dzizíjígo jíists'áq'ii éí adooyehii biinéé' jidiits'a'go t'áá iiyisí baa hoł hózhóo, díí bił ałk'ehgo t'áá iiyisí shił hózhóogo áshi'diilyaa. <sup>30</sup>Hó éí ts'ídá ayóó át'éii jidooleeł, nidi shí éí a'oh deeshleeł.

## Wót’ááhdéé’ hadajíiyáii

<sup>31</sup>Wót’ááhdéé’ hadajíiyáhígíí éí ts’ídá t’áá ałtsoní biláahgo ájít’é; t’áá háiida nahasdzáán bikáá’dóó jílínígíí éí t’áá nahasdzáán bikáá’dóó nijighá, áko t’áá nahasdzáán t’éí baa yájílti’; yá’qashdéé’ hadajíiyáhígíí éí ts’ídá t’áá ałtsoní biláahgo ájít’é. <sup>32</sup>T’áá jiiłtsánígíí índa jidiizts’q’ígíí éí baa hojilne’, nidi diné doo la’ hahane’ ya’ooliih da, <sup>33</sup>áko hahane’ ya’oozlí’ígíí t’áá ákót’é Diyin God t’áá aaníí lá níigo yee lá asłíijíí. <sup>34</sup>Jó, Diyin God biníł’á’ígíí éí Diyin God bizaad yee yálti’, háálá éí Nílch’í Diyinii t’áadoo bí’neel’aqhí eidii’ah; <sup>35</sup>aTaa’ éí aYe’ ayóó’áyó’ní, áko t’áá ałtsoní yílák’eidíí’á.

<sup>36</sup>T’áá la’ aYe’ joodląago beijólíii éí iiná doo ninít’i’ii hwee hólq; t’áá la’ aYe’ doo joodląágóó doo bik’eh hojíł’íinii éí iiná doo yizdooltséél da, nidi Diyin God t’óó báhádzidgo bibee até’él’íinii hak’igi hólq.

## JOHN 4

### Jesus áadóó asdzání Samériyagi kééhat’íinii

<sup>1</sup>Jesus bídahooł’ahii éí John bídahooł’ahii bilááh ánéelqá’ silíjí’go áadóó tó yee da’asíjhgo Férisii danilíinii Jesus yaa dahodiiizts’qá’. Éí Bóhólníihii bił béehoozin, <sup>2</sup>(azhá Jesus t’áá bí doo tó yee asíjh da nidi, bídahooł’ahii t’éiyá). <sup>3</sup>Judíyadóó Gáliliigóó dah náázdiidzá. <sup>4</sup>Áko t’áá k’éhézdon Samériya biyi’góó ch’ideeshááł jiniizíjíí. <sup>5</sup>Samériya biyi’ kin haal’áá léi’gi

jiniyá, ákwii Sáíkar hoolyéé lá, Jéíkab biye' Jóseph  
kéyah yeidiní'á

yégedoo t'áá áyídigi. <sup>6</sup>Ákwe'é Jéíkab bitóhahadleeh, áko  
Jesus ch'éeh jideeyáago tóhahadleeh bíighahgi  
jineezdá, alní'ní'áago daats'i.

<sup>7</sup>Nít'éé' Samériya dine'é asdzání léi' té hániyáá lá. Áko  
Jesus áhodííniid, Tó deeshdlílígíí la' shaa níkaah.

<sup>8</sup>Háálá hódahool'aahii éí ch'iyáán nideidiyoóníh binyé  
kintahgóó eekai. <sup>9</sup>Áko Samériya dine'é asdzání  
áhodííniid, Ha'át'éegoshq' Jew dine'é la' níljjí léi', Tó  
la' shaa níkaah, shidiní? Jó, Jew dine'é éí Samériya  
dine'é doo yił choda'ahool'íjí da.

<sup>10</sup>Jesus hach'íj hanáánáádzíí'go áhodííniid, Diyin God  
einílhígíí áádóó, Tó la' shaa níkaah, niłnínígíí  
bééhonisingo bídíí'níkeedgo, tó hináanii neidookáál  
nít'éé'. <sup>11</sup>Áko asdzání ánááhodoo'niid, Kwá'ásiní, jó,  
t'áadoo bee té haóleehí da, áádóó tóhahadleeh góyaa  
hózaad, háádée'shq' áko tó hináanii shóidíílt'eel? <sup>12</sup>Da'  
Jéíkab nihizhé'é yéęésh biláahgo ánít'é, éí díí  
tóhahadleeh nihaidiní'á, bí índa ba'álchíní áádóó  
dabilíjí deidláq nít'éé'? <sup>13</sup>Jesus ánááhodoo'niid, T'áá  
háiida díí tó yoodlá'ígíí éí dibáá' náádoodleeł, <sup>14</sup>nidi  
t'áá háiida tó baa níkägo yoodlá'ígíí éí doo dibáá'  
náádoodleeł da, áko tó haa deeshkálgíí éí hayi'di tó  
t'áá bíni'dii háálíinii dooleeł, áko háálíjigo iiná doo  
ninít'i'ii biih yíljjí dooleeł. <sup>15</sup>Asdzání ánááhodoo'niid,  
Kwá'ásiní, tó baa hólne'ígíí la' shaa níkaah, áko doo  
dibáá' náádeeshdleeł da, doo nidi kwe'é tó hánáshdáah  
da doo.

<sup>16</sup>Jesus ánááhodi’ní, Nílááh, nahastiin hágo bidiní, kwe’é bił nánít’ aash. <sup>17</sup>Áko asdzání hanáánáádzii’go áhodííniid, Shahastiin ádin. Jesus áhální, Shahastiin ádin, dinínígíí t’áá aaníí ádííníiid, <sup>18</sup>háálá ashda’ nahastiin nít’éé’, nidi k’ad bił nani’ aashígíí doo nahastiin át’ée da, áko t’áá aaníígóó háinídzií’.

<sup>19</sup>Asdzání ánááhodi’ní, Kwá’ásiní, k’ad ląq shił bęéhoozin ni, Diyin God yá halne’ii nílįį lá.

<sup>20</sup>Danihizhé’é yęę díi dził bighaq’di nidahałáá nít’éé’, áko nihí éí Jerúsalemgi t’éiyá diné nidahałáago bá haz’á dadohní. <sup>21</sup>Jesus ánááhodoo’niid, Asdzání, shiinidlá, díi dził bighaq’gi dooda, Jerúsalemgi ałdó’ doo aTaa’ bich’i’ nidahohláa da dooleelgo bich’i’ hoolzhish.

<sup>22</sup>Nihí t’áadoo bęédahonohsinii bich’i’ nidahohlá, nidi nihí éí bęédahoniilzinígíí bich’i’ nidahwiidlá, háálá yisdá’iildééh éí Jew dine’é bitahdóó hazlįį’. <sup>23</sup>Áko bich’i’ hoolzhish, áadóó k’ad nidi baa hoolzhiiizh, t’áá aaníígóó nidahałáii éí nílch’i ii’ sizinii yee áadóó t’áá aaninii yee aTaa’ yich’i’ nidahałáa dooleeł, háálá ákót’éego aTaa’ bich’i’ nidahałáa dooleelígíí haintá.

<sup>24</sup>Diyin God éí Nílch’i jílį, áko hach’i’ nidahałáii éí ts’ídá nílch’i ii’ sizinii yee áadóó t’áá aaninii yee hach’i’ nidahałáa dooleeł. <sup>25</sup>Nít’éé’ asdzání ánááhodoo’niid, Mesáiyah, Christ joolyéhígíí lá jígháahgo shił bęéhózin ni, áko jiníyáago t’áá altsoní bee nihil hozhdoolnih. <sup>26</sup>Áko Jesus ánááhodoo’niid, Shí nich’i’ yáshti’ígíí éí ásh’t’i’.

<sup>27</sup>Ts’ídá ákohgo hódahoo’ahii haa nákaigo asdzání bich’i’ yájílti’ígíí bik’ee t’óó bił adahóóyóí, nidi, Ha’át’íísh bínabídíłkid? t’áadoo hodííniidí da, áadóó, Ha’át’íísh biniyé bich’i’ yánílti? t’áadoo hodííniidí da.

<sup>28</sup>Áko asdzání bitóshjeeh yázhí t’áá ákqóó si’áqo kin

haal'áágóó anídzoodzá, áko diné t'áá altso ábizhdííniid,  
<sup>29</sup>Tł', diné léi' áát'ijidii altso yee shił náhoolne'ígíí  
deidoołtséél. Éí daats'í Christ át'í? <sup>30</sup>Áko kin  
haal'áadóó ch'íjiizhjée'go Jesus baazhnijéé'.

## Dá'ák'ehgóó da'diigaii

<sup>31</sup>T'ahdii bich'íj' jookahgo Jesus hódahooł'aahii  
nídahookqą́hgo ádahodííniid, Na'nitiní, íyä. <sup>32</sup>Nidi  
ábizhdííniid, Ch'iyáán doo nihíł béédahózinií shee  
hólqogo éí yishá. <sup>33</sup>Áko hódahooł'aahii  
áda'ahidoo'niid, Da' la'daásh ha'níltsood? <sup>34</sup>Jesús  
áhodííniid, Shiníł'a'ii yee fínizinii binaashnishgo  
la'yishléhígíí, éí shich'iyä' át'é. <sup>35</sup>Adoogishjí' díjí,  
nídeezid hadziih, da' doósh dadohníi da? Jó, nidi shí  
ánihidishní, Dadohhaalgo dáda'ak'ehgóó dadóh'íjí,  
háálá da'diigaii, áko k'ad agizhjí' ahoolzhiizh. <sup>36</sup>Ayizhii  
éí bich'íj' na'iilyé, áadóó aneest'ä' iiná doo ninít'i'ii  
binyé álah ííł'íj, áko k'éé'dídléhígíí índa ayizhii éí t'áá  
álah t'áá íiyisi bił hózhqo dooleel. <sup>37</sup>Háálá kwe'é bee  
ha'oodzí'ígíí t'áá aaníí át'é, La' k'éézh'dídlééh, la' éí  
ajiyish. <sup>38</sup>T'áadoo bindashooñish daígíí dadoohhish  
binyé ákóó anihiyíł'a', áko la' yindaashnishii nihí éí  
bee ákidasoohdla'.

<sup>39</sup>Áko éí kin haal'áadóó Samériya dine'é t'óó ahayói éí  
asdzání bahane'ígíí binahjí' Jesus dayoosdląąd,  
Áát'ijidii ts'ídá t'áá altso yee shił náhoolne', níigo.

<sup>40</sup>Áko Samériya dine'é haa haaskaigo, T'áá kwe'é  
nihitah naniná, daaníigo nídaahooskan, áko t'áá ákwe'é  
naaki hwiiská. <sup>41</sup>Índa t'óó ahayói náádaahoosdląąd, háálá  
t'áá hó hazaad deidiizts'áqá'. <sup>42</sup>Áko asdzání ádeidííniid,  
K'ad ni ádínínígíí doo t'áá éí t'éiyá binahjí' da'iiniidláą

da, háálá t'áá bí nihíl nahasne'go t'áá nihí dasidiits'áq'go t'áá aaníí [Christ nilíinii,] nihokáá' dine'é Yisdáyiiníílii át'íj lágo nihíl béédahoozin.

Naat'áanii biye' náábi'diilzá

<sup>43</sup>Ákwe'é naaki hwiiskáago índa Gálilii bich'íj'go dashdiiyá. <sup>44</sup>Háálá Jesus t'áá bí ádííniid, Diyin God yá halne'ii t'áá bí bikéyahgi diné doo bił jíljíj da.

<sup>45</sup>Áko Gáliliigi jiníyáago, Gálilii dine'é bił dahóózhqodgo bił k'é da'ahizhdoo'niid, Jerúsalemgi hodílzingo álah ná'ádleehígí ájíít'íjdígíí t'áá áltso dayiiltsá

éí baq. Jó, éí ałdó' hodílzingo álah ná'ádleehígóó nidaaskai.

<sup>46</sup>Ákódzaago Gálilii biyi', Kéína hoolyéedi, tó wáin ájiilaa yéęgi

náádzídzá. Nít'ée' Kapérniyamgi naat'áanii ła' biye' daatsaah lá. <sup>47</sup>Éí Judíyadóó Gálilijíj' Jesus níyáhígíí jíinii', áko baazhníyáago nídbooskango ájiní, Kapérniyam góyaa díínáalgo shiye' náábididíláál, háálá doo baa dzoos'níi' da. <sup>48</sup>Jesus áhodííniid, Bee éédaħózinií áadóó bik'ee t'óó ił adahayóigo ádahooníílii doo daołtságóó doo da'iidoohdląqł da.

<sup>49</sup>Áko naat'áanii ánááhodoo'niid, Kwá'ásiní, shiye' t'ah doo daatsaahdájá' ákóyaa díínáál. <sup>50</sup>Jesus ánááhodoo'niid, Nilááh, nídídááh; niye' náádiidzá. Áko Jesus saad yee hach'íj' haadzí'ígíí dzoosdląqđgo anídzoodzá. <sup>51</sup>Ákóyaa níjoodáál, nít'ée' há nidaal'a'i hadááh yíkaigo hoł dahoolne'go áadaaní, Niye' náádiidzá. <sup>52</sup>Ákohgo na'ízhdééłkidgo ázhdííniid,

Díkwiigi oolkiłgoshą' t'ah nít'éé' yá'át'ééh nídzísdlijí? Áko ádahodíniid, Adágadájá' yaa'adeez'ägo hatah honeezgaii yéę hats'aldoh.<sup>53</sup> Áko ts'ídá ákwii oo'áalgo Jesus, Niye' náadiidzá, hodíniidi góne' yá'át'ééh nídzísdlijí'ígíi hazhé'é yénáálñii', áko hó áadóó haghandóó t'áá ałtso da'oosdląqđ.<sup>54</sup> Judiyadóó Gáliliijí Jesus jiniyáago, díidí naaki góne' habee adziilii bee bééhózinii baa nijiyáhígíí át'é.

## JOHN 5

Tó siyíiji náá'diilzá

<sup>1</sup>Kódaadzaadóó bik'iji' Jew dine'é hodílzingo álah nída'aleeh baa honiyá, áko Jerúsalem góde Jesus jiniyá.

<sup>2</sup>Nít'éé' Jerúsalemgi, dibé bá aqá ndítíhí bíighahgi, Híibrew k'ehgo Bethésda wolyéego tó siyíiji lá, éí binaagóó ashda'go chaha'oh.<sup>3</sup> Ka nidajikaígíí ákwii t'óó ahojíyói jizhjéé', éí doo da'joo'ínígíí, nidazh'nílhodígíí, hatah doo nidahwii'nánígíí jizhjéé' lá [éí tó hidoo'náligíí biba' jizhjéé',<sup>4</sup> háálá baa náhwíilzhíishgo Bóhólníihii bidiyingo naal'a'í ła' tó siyínígíí yiih nádáahgo tó néidiłnááh, áko t'áá háiida t'áá ha'át'éegoda hąąh dah haz'áanii t'áá átsé tó hidees'náá'dóó bik'iji' biishdiltalígií bee yá'át'ééh níjíidleeh].<sup>5</sup> Diné ła', t'áá ka naagháago tádiindóó ba'aan tseebíí nááhai léi' ákwe'é atah lá.<sup>6</sup> Jesus éí yiyyiłtsáago t'áá ákwe'é dziztijigo lą'í nááhaigo bił bééhózingo áhální, Nááshidi'doodláálísh nínízin?<sup>7</sup> Áko diné daatsaahígíí áhodíniid, Kwá'ásiní, jó, tó

náhidi' náahgo t'áadoo tó yih shóltélí da, áko t'ahdii t'áá ch'éeh ásht'íjgo náánála' t'áá shí áltsé yih nídadiltal. <sup>8</sup>Áko Jesus áhodííniid, Nídiidááh, bik'i nítéhí nídiiltsóosgo dah diinááh. <sup>9</sup>T'áá áko diné éí hadaałt'é ánabi'diilyaa, áko bik'izhnitéhí nízdiiłtsoozgo dashdiiyá. Díi háá'áyíjh jí biyi' áhóót'íj.

<sup>10</sup>Éí biniinaa Jew dine'é danilínii diné náábi'diilzáhígíí ádeidííniid, K'adyee' háá'áyíjh jí, áko bik'i nítéhí yíltosigíí doo bee haz'áq da.

<sup>11</sup>Áko ábizhdííniid, Nááshidiisáhígíí t'áá éí, Bik'i nítéhí nídiiltsóosgo dah diinááh, shidííniid. <sup>12</sup>Áko nidahódéélkid, Háishq' diné shíjí, Bik'i nítéhí nídiiltsóosgo dah diinááh, nídííniid? <sup>13</sup>Nidi diné náábi'diilzáhígíí éí náábidiisáii doo bił bééhózin da, háálá ákwe'é álah íljjgo biniinaa Jesus dah diiyá.

<sup>14</sup>Áadóó bik'ijí' kin bii' sohodizin bił haz'áq góne' Jesus hak'íniyáago áhodííniid, Jó'akon, nááni'diilzá! T'áadoo bąąhági ánaánít'íni, áko ha'át'íida t'ah aláhigo doo yá'át'éehii doo bee nich'íj' ánaáhodoo'níił da.

<sup>15</sup>Áadóó éí diné dah diiyáago, Nááshidiisáhígíí éí Jesus át'í, níigo Jew dine'é yił hoolne. <sup>16</sup>Díi háá'áyíjh jíjí góne' Jesus baa nijiyáhígíí biniinaa Jew dine'é éí atídahoolaa [áadóó dahodiyiilyééł daniizíjí]. <sup>17</sup>Nidi Jesus ábidííniid, ShiTaa' t'áá álahjíj' díi jíjgóó yilnish, shí ałdó' yishnish. <sup>18</sup>Áko háá'áyíjh jíjí góne' Jew dine'é bibee haz'áanii k'ízhníti'ígíí biniinaa Jew dine'é dahodiyiilyééł daniizíjí, nidi doo t'áá éí t'éiyá biniinaa da, nidi Diyin God shiTaa' bijiníigo Diyin God bił ahijíłt'éego ízh'dólzinígíí biniinaa t'ah aláhídi át'éego dahodiyiilyééł daniizíjí.

## AYe' nilíinii bibee óhólníih

<sup>19</sup>Áko Jesus áhodííniid, T'áá aaníí, t'áá aaníígoo  
ánihidishní, AYe' jílínii t'áá hó hánii k'ehgo  
ha'át'ihídá doo ázhdoólił da, nidi aTaa' hanáál yaa  
naagháhígíí t'éiyá, háálá aTaa' ha'át'ihídá yaa  
naagháhígíí, t'áá éí ałdó' aYe' yaa naaghá. <sup>20</sup>Háálá  
aTaa' éí aYe' ayóó'ayó'ní, áko t'áá ałtso áyoollíhgíí  
aYe' yił ííshjáq áyoollíł, áadóó díí naanishígíí biláahgo  
ádaat'eií yił ííshjáq fidoolíł, áko bik'ee t'óó nihíł  
adahayói dooleeł. <sup>21</sup>Jó, aTaa' éí daneeznánígíí  
néidiyiiljeehgo iiná yeidii'aah, ts'ídá t'áá éí bił  
ahinált'éego aYe' t'áá hóznižinígíí iiná baa hizhdi'aah.  
<sup>22</sup>ATaa' éí diné doo ła' yeinít'íjgo yá nihwii'aah da, nidi  
aYe' t'éí ánihwii't'aah t'áá ałtso bee böhölníih doo  
biniyé yeidiní'á, <sup>23</sup>áko diné t'áá ałtso t'áá aTaa' hoł  
danilínígi át'éego aYe' hoł danilíj doo. T'áá háiida aYe'  
doo hoł nilínígií éí aTaa' nilínii biníł'a'ígíí ałdó' doo  
hoł nilíj da. <sup>24</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígoo ánihidishní, T'áá  
háiida shizaad yidiits'a' áadóó shiníł'a'ii yoodlánígíí, éí  
iiná doo ninít'i'ii bee hólq, áadóó doo baa náhódóot'íjł  
da, nidi aniné bits'áqdoó iináají' íiyá.

<sup>25</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígoo ánihidishní, Bich'íj'  
hoolzhish, k'ad nidi baa hoolzhiizh, daneeznánígíí  
Diyin God biYe' biinéé' deididoots'íjł, áko t'áá ałtso  
deidiizts'á'ígíí dahináa dooleeł. <sup>26</sup>Háálá aTaa' t'áá bí  
iiná bii' hólónígi át'éego aYe' ałdó' iiná bii' hólqogo  
áyósin, <sup>27</sup>áadóó ánihwii't'aah bee böhölníhggo yeidiní'á,  
háálá Diné Silíj'ii jílí. <sup>28</sup>Díidí t'áadoo bik'ee t'óó nihíł  
adahayói, háálá bich'íj' hoolzhish jishcháá' góne'  
naazhjé'ígíí t'áá ałtso hwiinéé' deididoots'íjł, <sup>29</sup>áko  
jishcháá'déé' háádahidookah, yá'át'eehgo ádaanííł

nít'é'ígíí iiná biyi'jí' náádidoojah, áádóó doo  
yá'áshóqgóó áadaanííl nít'é'ígíí éí ti'hoo'nííh biyi'jí' bá  
nidahodiyoot'áál biniyé náádidoojah.

Oo'iinii k'ehgo Jesus yá dahalne'ii

<sup>30</sup>Doo t'áá shí shohólñíihgo ha'át'ihída ádeeshlííl da,  
nidi diists'a'ii t'éí bik'ehgo ánihwiish'aah, áko ts'ídá  
t'áá ákogi át'éego ánihwiish'aah, háálá t'áá shí nisinígi  
át'éego doo ááshnííl da, nidi aTaa' shiníl'a'ii ínízini  
t'éiyá bik'ehgo ááshnííl. <sup>31</sup>T'áá shí ádaa hashne'go éí  
shahane'ígíí doo t'áá aaníí da doo, <sup>32</sup>nidi shá halne'ii ɬa'  
náhódlq, áko yee shaa halne'ii éí ts'ídá t'áá aaníí  
át'éego shił bééhózin. <sup>33</sup>John bich'jí' nida'sool'a', áko  
t'áá aaníinii yaa hoolne'.

<sup>34</sup>Bee shaa hane'ii nídiiláhígíí éí doo diné bits'áqdéé'  
da, nidi nihí yisdáhidoohkah biniyé díidí bee hahásdzíí'.

<sup>35</sup>John éí bee hool'iní díltí'go bits'ádi'nídínígíí  
nahojílin nít'éé', áko hwée adinídínígíí t'óó  
kónígháníjí' nihíl yá'ádaat'éehgo baa nihíl dahóózhqod.

<sup>36</sup>Nidi John yee shaa nahalne'ígíí biláahdi ayóó át'éego  
bee shaa nááháne'ii hólq, háálá naanish ɬa'  
dadeeshlíílgó biniyé aTaa' sheidiní'ánígíí, ts'ídá t'áá díí  
naanish baa naasháhígíí, t'áá éí aTaa' shiníl'a'go shaa  
dahalne'. <sup>37</sup>ATaa' shiníl'a'ígíí t'áá bí ałdó' shaa hoolne'.

Éí biinéé' nidi ts'ídá t'ah doo dadoohts'íjh da,  
ázhnoolninígíí nidi ts'ídá doo daołtséeh da, <sup>38</sup>áádóó  
bizaad doo nihiyi'di dahólq da, háálá yiníl'a'ígíí doo  
deinohdláq da. <sup>39</sup>Jó, nihí Diyin God bizaad bee  
ak'eda'ashchínígíí nidaałkaah, háálá éí biyi' iiná doo  
ninít'i'ii nihee hólq danohsin, áko t'áá éí ałdó' shaa  
dahalne'ii ádaat'é, <sup>40</sup>nidi iiná nihee dahodooleł biniyé

doo shaa danohkáah át’ée da. <sup>41</sup>Diné bits’ájádék’ ahił ídlí yee shaa haniihii doo nídiishlée da. <sup>42</sup>Nidi Diyin God doo ayoo’ádeínóh’níi dago shił béehózin. <sup>43</sup>ShiTaa’ shee ádihólníihgo bízhi’ bee níyá, ákondi doo dashinohsin da; la’da t’áá bí ádee ádihólníihgo t’áá bí bízhi’ yee níyáago, ált’aq éí dadínóohsjił. <sup>44</sup>Nihí ahił ídlí ahádanohdzin, nidi Diyin God t’áálá’í nilíinii bits’ájádék’ il’íliinii doo hádaahتىجىو, haash yit’éego da’idoohdląqal? <sup>45</sup>ATaa’ bináál nihik’i hodideesh’álígíí éí t’áadoo bee ách’i’ nitsídaahkeesí; Mózes yee’nihik’i hodii’aaah, azhá t’áá éí binahjí’ nihí chodahoo’ij nidi. <sup>46</sup>Mózes deisoohdląqadgo, shí alldó’ dashooohdląq doo nít’éé’, háálá éí shaa halne’go ak’e’ashchí. <sup>47</sup>Nidi yee ak’e’ashchínígíí doo deinohdląqgóó, ákoshq’ hait’éego shizaad deidoohdląqal?

## JOHN 6

Diné ashdladi míil yilt’éego ba’íltsood

(Mt. 14:13-21; Mk. 6:30-44; Lk. 9:10-17)

<sup>1</sup>Kódaadzaadóó bik’iji’ Gálili be’ek’id tsé’naagóó Jesus bił dah nídií’él, t’áá éí Taibííriyas be’ek’id wolyé. <sup>2</sup>Áko diné t’óó ahayói hakéé’ yíkai, háálá bąąh nidahañnihígíí habee adziilii bee béédahózinii bá ájiilaágíí dayiiltsq. <sup>3</sup>Áko Jesus dah daask’id la’ bąąh híjiyyáago ákwii hódahooł’ahii bił nidzíiztqá nít’éé’. <sup>4</sup>Jew dine’é hodílzingo álah ná’ádleehígíí, t’áá éí atis’adeesdzá bee bééháníihii, k’adéé baa hoolzhíish. <sup>5</sup>Jesus jidéé’ijí, nít’éé’ diné t’óó ahayói hach’i’

dayíkáahgo jiiłtsá, áko Philip ábizhdííniid, Háádék' lá báah nidahidiilnihgo díí diné da'dooyíjíl lá? <sup>6</sup>Éí t'áá daats'í iiyisí shijoodlá nízingo áhální, háálá ádoonílígií t'áá bí bił bééhózin. <sup>7</sup>Áko Philip áhodííniid, Báah éí denériyas

naakidi neeznádiin bíighahgo nahaaznii' nidi t'áadoo bidínóołnah da, azhá t'áálá'í nítinígo álch'íjídigo bada'iistsood nidi doo bidínóołnah da. <sup>8</sup>Nít'éé' hódahool'aahii ḥa' Andrew, Sáiman Peter yił háá'ázhígíí, áhodííniid, <sup>9</sup>Kóó ashkii léi' tl'oh naadáq' bidee'i lees'áán ashdla'go áadóó lóó' álts'íísiğíí naakigo neijaah, nidi éish ákózhnéelqá'go hodínóołnah? <sup>10</sup>Áko Jesus ádííniid, Diné t'áá áltso dadinohbíjih bidiní. Éí haz'ánígi tl'oh yíl'áago ákwii diné ashdladi míilgo daats'í dineezbin. <sup>11</sup>Áko Jesus éí lees'áán néidiinilgo, Diyin God yich'íj' yaa aheéh niizíjí'go, [bídahool'aahii yitaiznii', áadóó bídahool'aahii éí] dadineezbinígíí yitaa deiznii'; lóó' alldó' t'áá bee hwiih ódle' bíighahgo yitaiznii'. <sup>12</sup>Hwiih daazljjí'go hódahool'aahii ábizhdííniid, Bi'oh nida'iisdá'ígií álah ándaahdléeh, áko doo t'áá ádzaaí dooleeł da. <sup>13</sup>Áko tl'oh naadáq' bidee'i lees'áán ashdla' neheesti'go dajíiyáq'ii, éí bi'oh da'jíiyá'lgíí ts'iizis naakits'áadah bii' hadazhdéélbíjíid. <sup>14</sup>Áko Jesus habee adziilii bee bééhózinii baa niijiyáhígíí dayiiłtságo ádadííniid, Díí t'áá aaníí Diyin God yá halne'ii nahasdzáán bikáa'gi doogáál hodoo'niidii át'íjílá.

<sup>15</sup>Áko Jesus aláahgo naat'áanii jidooleełjjí' ahó'di'doodził biniyé k'adék' aadék' hach'íj' dah adiildéehgo baa ákodziniizjí'go dziłgóó t'áá sáhí dah náázdiidzá.

Jesus tálkáá' yigáál

(Mt. 14:22,23; Mk. 6:45-52)

<sup>16</sup>I'íí'ágó be'ek'id góyaa hódahooł'aahii hadanáákaigo, <sup>17</sup>tsinaa'eeł yiih náákai, áadóó Kapérniyamgóó tsé'naa bił dah adii'éél. Áko hiłijjí'go Jesus t'ah doo haa nádáah da. <sup>18</sup>Nít'éé' ayóó át'éego deeyolgo biniinaa tó náádadiidááh. <sup>19</sup>Áko táá' daats'í, díjí' daats'í tsin sitq ánízahgóó da'jíł'eełgo Jesus tálkáá'góó tsinaa'eeł yich'í' yigáalgo dajiltsá. Áko bik'ee hoł yéé' dahazljjí', <sup>20</sup>nidi áhodííniid, Shíyee' áshťí; t'áadoo nídaałdzidí. <sup>21</sup>Áko haa bił dahoózhqodgo tsinaa'eeł yiih dahast'e'go, t'áá áko kéyah bich'í' da'jíł'eełígíí baa da'dzis'éél.

Diné éí Jesus hadeintá

<sup>22</sup>T'áá ákóó dabíiskánígíí náwónaaníjí tsinaa'eeł doo ła' si'ágóó dayiiltsá, tsinaa'eeł Jesus bídahooł'aahii yiih yikai yéę́ t'éiyá. Hódahooł'aahii tsinaa'eeł doo bił biih jookai da ni', nidi hódahooł'aahii t'éiyá t'áá sáhí bił dah adii'eełgo bił béédahózin. <sup>23</sup>Ákondi Bóhólñíihii ɬees'áán yik'i sodoolzingo ahééh niizjí' dóó bik'ijí' da'jíiyáq' yéędóó t'áá áyídigi tsinaa'eeł ła' Taibííriyasdéé' nidahaaz'éél lá. <sup>24</sup>Áko diné éí Jesus áadóó bídahooł'aahii doo kwe'é nidaakaigóó bił béédahoozingo, bí ałdó' Jesus yíkadantáago tsinaa'eeł yiih yikaigo Kapérniyamgóó bił dah nááda'dii'éél.

Jesus éí báah bee iináanii nilí

<sup>25</sup>Be'ek'id wónaanídi hak'ídaaskaigo ádahodííniid, Na'nitiní, hádáq'sha' kwe'é yíníyá? <sup>26</sup>Jesus áhodííniid,

T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Nihináál shibee adziilii bee béédahózinii baa niséyáhígíí doo biniyé shíkadanohtáa da, nidi lees'áán daoyaq'go bee hwiih dasoolí'ígií éí t'éiyá biniyé shíkadanohtá. <sup>27</sup>Ch'iyáán áadijílli t'éiyá t'áadoo bíká nidaahkaí, nidi iiná doo ninít'i'ii bá ch'iyáán doo ádijihii hádaht'í, éí Diné Silíjí'ii nihaididoo'áál, háálá Diyin God aTaa' nilínii hwhee lá aslí'ígií bee hwéého'dílzingo áhoolaa. <sup>28</sup>Áko ádahodíniid, Haashq' deiit'íjigo t'éí Diyin God naanish yaa bił hózhóonii baa neikai doo? <sup>29</sup>Jesus ánaáhodoo'niid, Diyin God yiníl'a'ii deinohdláqago baa dadzíinohlíigo éí naanish Diyin God bił hóshqó. <sup>30</sup>Áko ánaádahodoo'niid, Ha'át'íishq' nibee adziilii bee bééhózinii ádíílíílgó, dadíníl'íjigo daniidiidláql? Ha'át'íish ádíílííl? <sup>31</sup>Daníhizhé'é yéę honoojíigi mána dayíiyáq';

t'áá bee ak'e'ashchínígi át'éego, Yá'qashdék' báah baz'níltsood.

<sup>32</sup>Áko Jesus ánaáhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Yá'qashdék' báah éí doo Mózes niha'níltsood da, nidi shiTaa' éí yá'qashdék' báah t'áá aaníinii niha'iítsóód. <sup>33</sup>Háálá báah Diyin God bíhígíí éí yá'qashdék' hadahóóle'go nihokáá' dine'é iiná yeidii'aah. <sup>34</sup>Áko ánaádahodi'ní, Bóhólníihii, t'áá álahjí' díí báah nihaná'íltso' doo.

<sup>35</sup>Jesus ánaáhodoo'niid, Shí báah bee iináanii nishlígíí; shaazhníyáhígíí éí doo dichin náázhdooleeł da, áadóó shijoodláqago sheidzólíii éí doo dibáá' náázhdooleeł da.

<sup>36</sup>Nidi ánihidííniid, Dashooltsáq nidi t'ah doo da'oohdláqah da. <sup>37</sup>ATaa' sheidii'aahígíí t'áá ałtso éí shaa hidookah; shaazhníyáhígíí éí t'áá iiyisí doo nówehjí'

hodideeshniił da. <sup>38</sup>Háálá doo t'áá shí iinisinígi át'ego ádeeshníł biniyé yá'qashdék' hadáyáa da, nidi shiníł'a'ii iinízinígíí éí ádeeshníł biniyé níyá; <sup>39</sup>díí éí [aTaa'] shiníł'a'ii yee iinízinii át'é, éí t'áá ałtso shaazhnínilígíí doo la' yóó'adeesht'eeł da, nidi niinílkáądi éí t'áá ałtso daneeznáádék' náadabidideeshjah. <sup>40</sup>Háálá shiTaa' díí yee iinízinii át'é, éí t'áá aYe' jiiltsánígíí áadóó joodląągo beijólíhígíí, iiná doo ninít'i'ii hwée hólqo dooleeł, áko niinílkáądi dadziztsqádék' náahodideeshláál.

<sup>41</sup>Shí éí bááh yá'qashdék' hadahóole'ígíí nishlı́, jinínígíí biniinaa Jew dine'é saad dahaslı́. <sup>42</sup>Áko ádadíniid, Da' díish doo Jesus, Jóseph biye' at'ii da? Bizhé'é áadóó bimá béédahoniilzin. Ha'át' eegoshq' áko k'ad, Shí yá'qashdék' hadáyá, jiní? <sup>43</sup>Áko Jesus ánááhodoo'niid, T'áadoo shiniinaa alch'í' nihiyi' nidahodi'ni'i. <sup>44</sup>Diné doo la' shaa doogáał da, aTaa' shiníł'a'ígíí shaa honilóozgo t'éiyá, áko niinílkáądi dadziztsqádék' náahodideeshláál. <sup>45</sup>Diyin God yá dahalne'ii binaaltsoos yii' kódaaníigo yee ak'eda'ashchí, Áko t'áá ádzíltso Diyin God nidahodínóotjíł.

T'áálá'i nítínigo aTaa' deidiizts'aq'go ídahool'q'igíí éí shaa hakááh. <sup>46</sup>Ákondi éí diné la' aTaa' niliinii yiyiiltsá, doo dishníigo ádíshnii da, t'áá hazhó'ó Diyin God bits'qádék' hojilónígíí t'éiyá, éí aTaa' jiiltsá. <sup>47</sup>T'áá aaníi, t'áá aaníigóó ánihidishní, Shoodląągo shaa dzólíhígíí éí iiná doo ninít'i'ii bee hólq. <sup>48</sup>Shí éí bááh bee iináanii nishlı́. <sup>49</sup>Danihizhé'é yęę honoojíigi mána dayíiyáq', ákondi éí daneezná. <sup>50</sup>Díí t'éiyá yá'qashdék' bááh hadahóole'ígíí át'é, áko t'áá háiida éí yiyíiyá'ígíí

doo dadootsaal da. <sup>51</sup>Shí éí bááh hináanii yá'qashdéké' hadahóóle'ii nishłí; t'áá háiida díí bááh jiyánígíí hool'áágóó jiináa dooleel, áko nihokáá' dine'é bááh yee hináa dooleelgo baa deesh'álígíí éí shitsí'.

<sup>52</sup>Ákohgo Jew dine'é alghada'dit'áahgo áda'ahidoo'niid, Hait'éegoshá' díí diné t'áá bí bitsí' niha'dooltsołgo dadiidíjíl? <sup>53</sup>Áko Jesus áhodííniid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Diné Silíjí'ii bitsí' doo daoyaq'góó áadóó bidił doo daohdlaq'góogo, iiná doo nihee dahólqó da doo; <sup>54</sup>t'áá háiida shitsí' jiyánígíí áadóó shidił jidlánígíí éí iiná doo ninít'i'ii hwee hóló, áko niinílkáądi dadziztsqádéké' náhodideeshláál.

<sup>55</sup>Háálá shitsí' éí t'áá aaníí yidá át'é, índa shidił t'áá aaníí yidlá át'é. <sup>56</sup>T'áá háiida shitsí' jiyánígíí áadóó shidił jidlánígíí éí shiyi' hojtló, áadóó bidiníná hayi' honishló. <sup>57</sup>T'áá aTaa' hináanii shiníl'a'go aTaa' bee hinishnánígi át'éego, t'áá háiida shijíiyá'ígíí shee jiináa dooleel. <sup>58</sup>Díí yá'qashdéké' bááh hadahóóle'ígíí át'é. Azhá danihizhé' é yęę mána dayíiyqá' nidi daneezná. T'áá háiida díí bááh jíiyá'ígíí éí hool'áágóó jiináa dooleel. <sup>59</sup>Kapérniyamgi kin bii' álah ná'adleeh góne' nazh'ningo díí bee hadziisdzíi'.

Saad binahjí' iiná doo ninít'i'ii ee hodoooleehii

<sup>60</sup>Áko hódahoo'l'aahii éí deidiizts'áq'go lą'i ádadííniid, Díí áhá'nínígíí t'áá iiyisí nantł'a; háísh ałdó' yiyyists'áq' doo? <sup>61</sup>Nidi Jesus éí hódahoo'l'aahii doo bił ákódaat'éégóó yaa nídaat'ínígíí doo jidiizts'áq' da nidi hoł bééhoozingo ábizhdííniid, Díí saadish bik'ee nidaałtal? <sup>62</sup>Ákoshá' Diné Silíjí'ii áłtséédqá' hólqó nít'é'í góde nádáałgo daołtsqáago haa yit'éego baa

nitsídaahkees doo? <sup>63</sup>Nílch’i Diyinii éí iiná eidii’aa, nidi ats’íis éí t’áadoo nídoodleelí da; saad bee nihich’í hahásdzí’ígíí éí Nílch’i Diyinii bits’áqdóó bee iináanii át’é. <sup>64</sup>Nidi nihí la’ doo da’iinohdláq da. Háálá Jesus t’óó ha’níítáq’ yéqédáq’ doo da’oodláanii bił béstéhózin, índa diné nináhodidoo’álígíí aldó’ bił béstéhózin. <sup>65</sup>Áko ázhdiíniid, Díí biniinaa ánihidíniid, Diné doo la’ shaa doogáał da, shiTaa’ hadi’ní’qago t’éiyá.

<sup>66</sup>Kódaadzaadóó bik’iji’ hódahool’ahii la’í hats’ánáhaazhjée’go t’áadoo hakéé’ tánáádookai da. <sup>67</sup>Áko Jesus éí naakits’áadahígíí bich’í’ hadzoodzí’go ábizhdííniid, Da’ nihíísh aldó’ shits’ádoohjah? <sup>68</sup>Sáiman Peter áhodííniid, Bóhólníihii, háísh aldó’ bich’í’ dah náádidiikah? Ni t’éí saad binahíjí’ iiná doo ninít’í’ii hodooleelií nee hóló, <sup>69</sup>áko ni éí t’áá aaníí Diyin God hináanii biYe’ Diyinii Christ níljigo deisiidląqđ.

<sup>70</sup>Jesus ánááhodoo’niid, Da’ shíísh doo naakits’áadah nołt’éego nánihidiinil da, nidi la’ nílch’i bi’iiníziinii nohlí? <sup>71</sup>Éí Sáiman, Iskáriyat biye’ nilíinii, Júdas ábijiní, háálá t’áá éí nináhodidoo’áál, éí naakits’áadahígíí la’ atah nilí.

## JOHN 7

Jesus bitsilíké doo da’oodląq da

<sup>1</sup>Ákódzaadóó bik’iji’ Gáliliigi Jesus nijighá, háálá Jew dine’é dahodiyiilyéél dahó’níigo biniinaa Judýyají’ t’éí

doo t'áá k'ad jideeyáa da. <sup>2</sup>Ákohgo Jew dine'é éí  
chaha'ohgi hodízingo álah nída'ałeeh

baa hoolzhiizh. <sup>3</sup>Áko Jesus hatsiliké ádahodíiniid,  
Nídahooł'aahii éí baa naninahígíi deidoołtséél biniyé  
kodóó Judíyagoo dinááh. <sup>4</sup>Háálá diné la' shéého'dílzin  
dooleel nízingo t'áá nant'inee t'áadoo le'é doo yaa  
naagháa da. Díidí baa nanináago nihokáá' dine'é bił  
ííshjáq í'dílnééh. <sup>5</sup>Háálá azhá hatsiliké nidi doo  
dahoodląago haa dadzólíi da. <sup>6</sup>Áko Jesus áhodíniid,  
Baa nideeshaałígíi t'ah doo shá baa hoolzhíish da, nidi  
nihí t'áá álahjí' nihá ashja hoot'é. <sup>7</sup>Nihí nihokáá' dine'é  
doo danihijoolá daole' át'ée da, nidi shí t'éí dashijoolá,  
háálá ádaanílígií éí doo yá'ádaat'éeh da dishníigo baa  
hashne'. <sup>8</sup>T'áá nihí díí hodízingo álah ná'adleehígóó  
dadohkááh; shí t'éí díí hodízingo álah ná'adleehí góde  
doo t'áá k'ad déyáa da, háálá shí baa nideeshaalii t'ah  
doo ałtso shá baa hoolzhíish da. <sup>9</sup>Kót'éego  
hadzoodzii'go t'áá Gáliliigí nijigháá nít'éé'.

Jesus hodízingo álah ná'adleehgi naaghá

<sup>10</sup>Nidi hatsiliké hodízingo álah ná'adleeh góde  
eekaidoo bik'ijí' hó éí doo t'áadoo bahat'aadí jiniyáa  
da, nidi t'áá nahont'inee jiniyá. <sup>11</sup>Áko díí hodízingo  
álah ná'adleehí Jew dine'é, Háadishq' nijighá? daaníigo  
hádahodéez'jjí'. <sup>12</sup>Áko diné bitahgi t'áá hazhó'ó haa  
saad aghá. La' éí, Diné yá'át'eehii nilí, daaní, náádaala'  
éí, Dooda, éiyee' t'áá ádzaagoo diné iinii'áahii nilí,  
daaní. <sup>13</sup>Ákondi Jew dine'é yéédaaldzidgo biniinaa  
hasläągi doo haa nídaat'jjí da.

<sup>14</sup>Áko díí hodílzingo álah ná'ádleehí alníí'góó daats'í hoolzhishgo kin bii' sohodizin bił haz'ą́q góne' Jesus yah ajíiyáago naz'neeztqá'. <sup>15</sup>Áko éí bik'ee Jew dine'é t'óó bił adahóoyóigo ádadííniid, Hait'éegoshq' díí diné bił ééhózin, t'áadoo hazhó'ó ííltá' da nidi? <sup>16</sup>Áko Jesus áhodííniid, Shina'nitin doo t'áá shí shina'nitin át'ée da, nidi shiníł'a'ígíí bina'nitin át'é, <sup>17</sup>áko diné t'áá háiida Diyin God íinízinígíí bi'deeshlííl jiniizjí' go, éí shina'nitin daats'í Diyin God bits'ą́qdéé' át'éego, doodaii' t'áá shí shohólñíihgo daats'í hasasdziíhgo hoł bééhodoozjíł. <sup>18</sup>T'áá háiida t'áá hó ádihojólníihgo yájílti'ígíí aa ha'niih ádá hájít'í, nidi t'áá háiida biníł'a'ígíí baa ha'niih dooleełgo yá hár'ínígíí éí t'áá aaníigóó át'í áadóó doo t'áá ákogi ádaat'éhígíí éí doo bii' hólqó da. <sup>19</sup>Da' bee haz'áaníish doo Mózes nihaidiní'ą́q da? Ákondi nihí la' t'áálá'í nidi bee haz'áanii doo bida'oł'jí da. Ákoshq' ha'át'íí biniyé shida'noołhí? <sup>20</sup>Áko diné yíł'ahígíí ánáádahodoo'niid, Níłch'i bi'iiníziinii nii' hólqó lá! Háíyee' ni'niiłhíjgo ádíní? <sup>21</sup>Áko Jesus ánááhodoo'niid, T'ááláhigo haz'ą́ áshłaa, áko éí bik'ee t'óó nihíł adahayói. <sup>22</sup>Mózes qañ náhinilgishgo bee haz'áanii nihá niinílá (nidi éí doo fiysisí Mózes bits'ą́qdéé' da, nidi danihizhé'é yęę bits'ą́qdéé' hazljjí'), áko háá'áyíjih jí biyi' nidi diné bąąh nídahinołgish. <sup>23</sup>Háá'áyíjih jí aleeh góne' diné bąąh náhineeshgizhgo, ákondi Mózes yee has'áanii doo k'eti' da niljíjgo, da' ákoósh háá'áyíjih jí aleeh góne' diné hazhó'ó hadaałt'é ánáshdlaaígíí biniinaa shich'jí' nihádahazhchijid? <sup>24</sup>T'óó dzólníígóó t'áadoo ándahoyoh'aahí, nidi t'áá ákogi át'éego ándahoyoh'aah.

Da' díish Christ át'í?

<sup>25</sup>Áko diné la' Jerúsalemdóó nidaakaígíí ádadííniid, Eiísh bidazh' niilhínígíí át'í? <sup>26</sup>Ákondi t'áadoosti'ee yálti'go naaghá, nidi doo ádabijiníni da! Naat'áanii dajílinii daats'í díí t'áá aaníí Christ át'íigo hoł béédahoozin. <sup>27</sup>Jó nidi, díí diné naagháádéé' nihíl béédahózin, nidi Christ yit'íní í'diilyaago, níyáádéé' diné la'í nidi doo bił béédahózin da dooleeł. <sup>28</sup>Áko kin bii' sohodizin bił haz'áq góne' Jesus nazh'ningo yéego hadzoodzii'go ájíní, Shéédahonohsin áadóó naasháádéé' alldó' nihíl béédahózin. Nidi doo t'áá shíniik'eh níyáá da; shizhníl'a'ígíí éí t'áá aaníinii jílí, áko éí doo hwéédahonohsin da. <sup>29</sup>Nidi shí hwééhasin, háálá hats'áqádéé' naashá, áko éí shizhníl'a'. <sup>30</sup>Ákohgo hodi'dooltsół daniizíjíí, nidi la'da t'áadoo hooltsoodí da, háálá t'ah doo áaji' há ahalzhíish da. <sup>31</sup>Ákondi diné t'óó ahayói dahoodlą́ago haa dadzólíigo ádaaní, Da' Christ níyáago bibee adziilii bee béédahózinii ayóó ádaat'éii díí diné yaa naayáhígíísh biláahdi ánéelqá'go yaa nináádoodaał?

Siláo éí Jesus deidoołtsół biniyé adabi'diis'a'

<sup>32</sup>Áko diné yíl'áhígíí ákót'éego saad bigháago éí Férisii danilíinii deidiizts'áqá'go, aláahgo nááda'iilniihii áadóó Férisii danilíinii éí Jesus deidoołtsół biniyé siláo adeis'a'. <sup>33</sup>Jesus áhodííniid, T'óó kónízahíjíí nihíl honishłqo doo, áadóó shiníl'a'ígíí bich'íjí' nídeeshdáál; <sup>34</sup>hadashinohtáa doo, nidi doo shik'ídadoohkah da, áko naasháa dooleełígóó doo dadohkááh át'ée da. <sup>35</sup>Jew dine'é áda'ahidi'ní, Háágóoshqá' jideeyáago doo hak'ídadiikah da? Da' Gríik dine'é bitahgóó Jew dine'é

tadaoskaígíish bich'íj' jideeyáago Gríik dine'é  
nídízhnítáqá? <sup>36</sup>Hadashinohtáa doo nidi doo  
shik'ídadoohkah da, áadóó, Naasháa dooleelígóó doo  
dadohkááh át'ée da, niigo yee haadzí'ígíishq' ha'át'íí  
ááhyilhí?

Tooh dahináanii

<sup>37</sup>Áadóó hodílzingo álah ná'ádleeh bee nihooghááh bijíj'  
góne',

Jesus yiizj'go yéego haadzíi'go ádííniid, Diné t'áá  
háiida dibáá' niljígo, bíni'dii shaa doogáałgo adoodljíj'.  
<sup>38</sup>T'áá háiida shoodląago shaa dzólíhígíi, Diyin God  
bizaad bee ak'e'ashchijgo ádííniidígíi át'ego, Éí  
hwii'déé' tooh dahináanii hadaazljíj dooleeł.

<sup>39</sup>Áko díí hadzoodzí'ígíí Nílch'i Diyinii baa hojilne'go  
ájíní, éí dahoodląago haa dadzólíii bíi' dodooleelígíí  
áahjiní; jó, íídáqá' Nílch'i Diyinii t'ah doo aa deet'aah  
da, háálá Jesus t'ah doo ayóó át'éii ábi'dilnéeh da.

Diné bitahgóó alts'á'aldah

<sup>40</sup>Díí saadígíí deidiizts'áq'go diné la' ádadííniid, Díí  
diné t'áá aaníí Diyin God yá halne'ii át'íj' lá.

<sup>41</sup>Náádaala' áadaaní, Díí Christ át'íj'. Nidi la' áadaaní, Da'  
Christísh Gáliliidéé' doogáál? <sup>42</sup>Da' doósh Diyin God  
bizaad bee ak'e'ashchínígíi ánii da, Christ éí David  
bits'áqdóó oochíilií jíljí doo, t'áá David kékéhat'íj'  
nít'é'ídóó, Béthlehem kin haal'áhídóó?

<sup>43</sup>Áko diné haniinaa alts'ákah. <sup>44</sup>Áko la' hodi'doolsoł  
daniizjíj', nidi t'áadoo la' hwiiłtsoodí da.

Aląaji' naaziinii doo da'oodlánígíí

<sup>45</sup>Áko siláo éí aláahgo nááda'iilnihii áadóó Férisii danilínii baa níjíkai, nít'éé' ádahodííniid, Haash yit'éego t'áadoo bił nánoohkai da? <sup>46</sup>Siláo ádazhdííniid, Diné ła'da díí diné yálти'ígi át'éego t'áadoo yálти'í da!

<sup>47</sup>Áko Férisii danilínii ánáádahodoo'niid, Da' nihíísh ałdó' t'áá ádzaagóó ádanihi'di'niist'aa'? <sup>48</sup>Da' naat'áanii danilínii áadóó Férisii daniliniísh ła' daboosdląądgo baa dadzoozlíí'? <sup>49</sup>Nidi díí diné yíl'áhígíí, bee haz'áanii doo bił béédahózinígíí yee', atídadoolníiłgo bá hada'iisdzíí', náádadoo'niid. <sup>50</sup>Nít'éé' Nikodiímas, éí t'óó yéędą́q' [tl'ee'go] Jesus baazhnýähígíí,

Férisii danilínii ła' atah jílį́igo, t'áá ałtso ábizhdííniid, <sup>51</sup>Da' nihibee haz'áaniísh diné ła' t'áadoo yidiits'jhí índída yaa naayáii t'áadoo bił bééhoozjihí yá nihodoo'áál? <sup>52</sup>Áko hach'j'hadaasdzíi'go ánáádahodoo'niid, Da' mísh ałdó' Gáliliidéé' naniná? Diyin God bizaad naniłkaah, jó, Gáliliidóó Diyin God yá halne'ii doo hodooleelgóó nił bééhodoozjíł. <sup>53</sup>[Áko diné t'áá ádzíltso dahaghángóó táadzooskai.

## JOHN 8

Asdzání adiléego hadeel'ii,

<sup>1</sup>Jesus t'éiyá Dził Álivz bighqá'góó dashdiiyá. <sup>2</sup>Áadóó t'áá iiyisí t'ah abínigo kin bii' sohodizin bił haz'ą́g góne' yah anáádzoodzázago, diné t'áá ałtso haa álah

silijí', áko dzineezdáago nazneeztágá'. <sup>3</sup>Nít'éé' bee haz'áanii yínda'niłtinii índa Férisii danilíinii asdzání la' adiléé lágo yik'ídaaskaigo Jesus yaa deizlóóz, áko diné biníi'gi dah hoosj'go, <sup>4</sup>Jesus ádeidííniid, Na'nitiní, díí asdzání adiléé lágo habi'deel'jj'. <sup>5</sup>Ákodaat'ínígíí bił nidadziilne' doo biniyé bee haz'áanii biyi' Mózes yee haadzíi' ni'.

Nidi nishq' ha'át'éego bá hadíídzih? <sup>6</sup>Díí hákada'iihlilgo binahjjí' hak'i dahodidoo'áál biniyé ádahodííniid. Nidi Jesus yaa ádziidzaago doo baa ná'áhozhdilt'jjgóó hála' bee leeshtahgi ni'dzizoh. <sup>7</sup>Áko t'ah nidahódílkidgo, de ádziidzaago ábizhdííniid, T'áá háiida nihitahgi ts'ídá t'ah doo ádil iisihii éí hání'dii átsé tsé bee díí asdzání nízhididooniił. <sup>8</sup>Áko yaa ánáádziiidzaago hála' bee leeshtahgi nináá'dzizoh. <sup>9</sup>Nidi asdzání yik'i dahodii'ánígíí éidíigíí deidiizts'aq'go, ádił nida'iisíi'ii yee ádaa ákodaniidzíjí'go t'áálá'í nítinígo t'áá alkéé' ch'éheeskai, alaqají' nidaakaígíí átsé, akéédéé' nidaakaígíí bee nihoolzhiizh, áko Jesus t'áá sahí dzizljjí'go, asdzání t'éí hadááhdéé' sizi. <sup>10</sup>Áadóó Jesus de ádzaago éí asdzání yik'i nághalgo áyidííniid, Asdzání, nik'i dahodii'ah yéşhá' háájí? Da' dinéésh doo la' atníidi'doolníiłgo yee ná haadzíi' da? <sup>11</sup>Áko ábijiní, Doo la' da, Bóhólníihii. Nít'éé' Jesus ánááhodoo'niid, Shí ałdó' nidi'yoolyéelgo doo bee ná hadeesdzih da; nílááh nádááł, t'áadoo bağhági ánáánít'íní.]

Jesus éí nihokáá' dine'é bá adizhníldíín

<sup>12</sup>Nít'éé' Jesus éí diné yich'j' hanáánáádzíi'go áyidííniid, Nihokáá' dine'é bá adinídíín nishlí;

t'áá háiida shikéé' joogálígíí éí doo chahałheełgóó nináájídáa da doo, nidi iiná bee adinídiiñii hwee hólqó dooleel. <sup>13</sup>Éí baq Férissii danilíñii ádahodííniid, T'áá ni ádaa hólne', áko hólne'ígíí doo t'áá aaníi da. <sup>14</sup>Jesus ánááhodoo'niid, Azhá shíjj t'áá shí ádaa hashne' nidi, hashne'ígíí éí t'áá aaníi, háálá níyáádéé' índa déyáágóó shił bééhózin, nidi nihí éí níyáádéé' índa déyáágóó doo nihíl béédahózin da. <sup>15</sup>Nihí ats'íis k'ehgo t'éiyá ándahoyoh'aah, shí éí diné doo ła' bá nihwiish'aah da. <sup>16</sup>Ákondi ánihwiish'aah ládáqá', bee ánihwiish'ahii éí t'áá aaníi, háálá doo t'áá sáhí ánihwiish'aah da, nidi shí áádóó aTaa' shiníł'a'ii biłgo t'éiyá. <sup>17</sup>Bee nihá nahaz'áanii biyi'dóó bee ak'e'ashchí, diné nidilt'éego oo'iinii niljígo aheelt'éego halne'go éí t'áá aaníi; <sup>18</sup>shí t'áá shí ádaa hashne', áádóó aTaa' shiníł'a'ii aldó' shaa halne'. <sup>19</sup>Áko ádahodííniid, Háadishq' niTaa'? Jesus ánáádoo'niid, Shí nidi doo shéédahonohsin da, shiTaa' aldó' doo béédahonohsin da; shéédahonohsingó t'éiyá shiTaa' aldó' béédahonohsin doo nít'éé'. <sup>20</sup>Kin bii' sohodizin bił haz'áq góne' béeso ahi'nílgí na'ningo díí saadigíí Jesus yee haadzíí', nidi ła'da doo hoołtsoodí da, háálá t'ah doo áají' há ahalzhíish da.

### Déyáágóó doo dadohkááh át'ée da

<sup>21</sup>Jesus ánááhodoo'niid, Shí k'ad dah diishááh, áko nihí hadashinohtáa dooleel, ákondi t'áá ádił da'íínółzíihgo dadínóohnéél; déyáágóó doo dadohkááh át'ée da. <sup>22</sup>Áko Jew dine'é ádadííniid, Da' ázhdiyoolyéélísh, háálá, Déyáágóó doo dadohkááh át'ée da, jiní? <sup>23</sup>Áádóó ábizhdííniid, Nihí nihokáá'dóó nidaahkai, shí t'éiyá wót'ááhdéé' naashá; nihí nahasdzáán bits'ą́qdóó dahosooljíi', shí doo nahasdzáán bits'ą́qdóó hosélijí' da.

<sup>24</sup>Éí bąq ánihidiíniid ni', T'áá ádił da'íínółzíihgo dadínóohnééł, háálá shí Christ ásht'íjgo

doo deinohdlágóogo t'áá ádił da'íínółzíihgo dadínóohnééł. <sup>25</sup>Áko ádahodííniid, Háishq' ánít'í? Jesus ánáhodoo'niid, Ts'ídá átséédáq' nihil hweeshne'ígíí t'áá éí ásht'í. <sup>26</sup>Lą'ígóó bee nihich'í hahideesdzihii áadóó bee nihaa nídéesht'íjli hólq, nidi shiníl'a'ígíí éí t'áá aaníinii nilí, áko bits'qádóó diséts'aq'ii nihokáá' dine'é bee bił hashne'. <sup>27</sup>ATaa' baa yájílti'go t'áadoo yik'ida'diitqá da. <sup>28</sup>Áko Jesus áhodííniid, Diné Silíjí'ii dah dahidooł't'e'go índa, shí t'áá éí ásht'íjgo nihil béédahodoozíjíł, áadóó doo t'áá shí shoholníihgo ha'át'ihída baa naasháa da, nidi shiTaa' yee nashineeztá'ígi át'éego díí bee yáshti'. <sup>29</sup>Shiníl'a'ígíí éí shił hólq; aTaa' doo t'áá shízhání shi'nílnii' da, háálá bił hóshónígíí t'éí t'áá álahjí' baa naashá. <sup>30</sup>Díí saad bee hadzoodzí'go lą'í dahoosdląqäd.

T'áá aaníinii nihéédeididoochił

<sup>31</sup>Áko Jesus éí Jew dine'é dahoosdląqädígíí ábizhdííniid, Shizaad bik'eh wohkahgo t'éiyá t'áá aaníí

shídahool'aahii dadoohleeł, <sup>32</sup>áko t'áá aaníinii nihil béédahodoozíjíł, índa t'áá aaníinii nihéédeididoochił.

<sup>33</sup>Áadóó ánádahodoo'niid, Nihí Éíbraham bits'qádóó da'ahílchíihii daniidlí,

áko ts'ídá t'áadoo diné la' binaalte' dasiidljj' da.

Ákoshq' ha'át'éego, Nihéédadidoochił, diní?

<sup>34</sup>Nít'éé' Jesus ánáhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida bąqhägi ááníili t'áá éí bąqhägi át'éii binaalte' jíllí. <sup>35</sup>Jó, naalte' doo hool'áágóó a'alk'ee

sidáa da, nidi aYe' t'éiyá hool'áágoo hóló. <sup>36</sup>Éí baq aYe' nihéédeideezhchidgo, t'áá aaníi nihéédadeeshchid doo.

<sup>37</sup>Éíbraham bits'áqdóó da'ahílchíihii danohlíjigo shił béstééhózin, ákondi dahodiyiilyéél dashíínóh'ní, háálá shizaad nihiyi'di doo bá nahosool'áq da. <sup>38</sup>ShiTaa' bił honishhlópdáq' yiiltsánígíí t'áá éí bee yáshti', nihí aldó' danihizhé'é bits'áqdóó dasidoots'á'ígíí t'éí baohkah.

Nílch'i bida'iiníziinii binanit'aí danihizhé'é át'é

<sup>39</sup>Áko hanáádaasdžíi'go ádahodííniid, Éíbraham éí danihizhé'é nít'éé'. Jesus ánááhodoo'niid, Éíbraham ba'álchíní danohlíjigo la', Éíbraham yaa naayáhígíí baa naahkai doo nít'éé'. <sup>40</sup>Diyin God bits'áqdéé' t'áá aaníinii diséts'á'ígíí t'éiyá bee nihíl hweeshne', nidi k'ad dahodiyiilyéél dashíínóh'ní. Éíbraham éí doo ákódzaa da. <sup>41</sup>Nihí nihizhé'é yaa naagháhígíí baa nidaahkai. Áko ádahodííniid, Nihí doo adilyé bee danihi'dizhchíj da,

áko nihíTaa' t'áálá'í, éí Diyin God. <sup>42</sup>Nít'éé' Jesus áhodííniid, Diyin God nihíTaa'go la', ayóó'ádashíínóh'níi doo nít'éé', háálá Diyin God bits'áqdéé' níyá; doo t'áá shíniik'eh níyáa da, nidi bí shiníl'a'. <sup>43</sup>Hait'éegosha' yáshti'ígíí doo bik'ida'doohtjih da? Jó, t'áá iiyisí doo t'áá k'ad shizaad dasidoots'áq' daígíí bee át'é. <sup>44</sup>Nílch'i bida'iiníziinii binanit'aí danihizhé'é át'é, éí bits'áqdéé' dahosooljíi', éí nihizhé'é nilíinii laanaa níziniígíí t'éí bida'oł'i. Éiyee' hodeeyáádéé' diné neiłtseedii nilí, áko t'áá aaníinii doo ádiidéélt'i' da, háálá t'áá aaníinii bii' ádin.

Biyooch'iidgo t'áá bí át'éii yee áadaa yálti', háálá biyooch'iidii nilí, áadóó wooth'íid yizhé'é nilí. <sup>45</sup>Nidi

t'áá aaníinii bee nihil hashne'go bąq, doo dashoohdlą́ą da. <sup>46</sup>Nihitahdóoshą́ háí bąqhági át'éii yee shik'ihodoo'ah? T'áá aaníinii bee nihil nahashne'go, hait'éegoshą́ doo dashiinohdlą́ą da? <sup>47</sup>T'áá háiida Diyin God bits'áqdéé' ájít'inígíí éí Diyin God bizaad jidiits'a', nidi nihí doo dayíísólts'áq' da, háálá doo Diyin God bits'áqdéé' áadaht'íi da.

### Éibrahám t'áá bítséedi honishlǫ́

<sup>48</sup>Áko Jew dine'é ánáádahodoo'niid, Samériya dine'é la' nílį́go, nílch'i bi'iiníziinii niyi'di hólǫ́, dandii'nínígíí da' éish doo t'áá aaníígóó ádandii'níi da?

<sup>49</sup>Jesus ánáádoo'niid, Shí doo nílch'i bi'iiníziinii shiyi'di hólqo da, nidi shí shiTaa' shi'l nílį́go ínísin, áko nihí doo nihil danishlį́i da. <sup>50</sup>Ákondi t'áá shí bee ayóó ánísht'ée dooleelii doo hásht'íi da; t'áá lashdilt'ehí t'éí bee ayóó ánísht'éii hoł nílį́go hájít'í, áko éí á nihojii'aah doo. <sup>51</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida shizaad bik'eh hojíl'íi go, éí doo dazdootsaal da. <sup>52</sup>Áko Jew dine'é ánáádahodoo'niid, K'ad lą́ą, nílch'i bi'iiníziinii niyi'di hólqogo nihil béédahoozin. Éibrahám daaztsá, Diyin God yá dahalne'ii nít'é'igíí ałdó' daneezná, nidi ádíní, T'áá háiida shizaad bik'eh hojíl'íi go, éí doo dazdootsaal da.

<sup>53</sup>Da' niísh nihizhé'é Éibrahám yę́ę biláahgo ayóó ánít'é? Éí daaztsá, Diyin God yá dahalne'ii nít'é'igíí ałdó' daneezná! Ákoshą́ háí i'díl'í? <sup>54</sup>Nít'éé' Jesus ánáádoo'niid, T'áá shí ts'ídá ayóó ánísht'é i'díshnéehgo ts'ídá ayóó ánísht'é i'díshnéhígíí éí t'áadoo shá nídoodeleelí da, nidi shiTaa' ayóó ánísht'ęego áshósinígíí, Éí nihí nihidiYiin God, dadohní. <sup>55</sup>Nidi nihí doo hwéédahonohsin da; shí hwééhasin. Doo

hwééhasin da, dishníigo, t'áá nihígi ánísh't'éego shiyooch'iid doo nít'ée', nidi hwééhasingo hazaad bik'eh honish'í. <sup>56</sup>Éíbraham nihizhé'é yéę sheidoołkálígíi yiidooltséelgo yąą bił hózhqóó nít'ée', áko yiyyiiltsáągo bił hózhqod. <sup>57</sup>Jew dine'é ánáádahodoo'niid, T'ah doo ashdladiin nináháah da, da' ákoósh Éíbraham yiniiltsá? <sup>58</sup>Jesus ánááhodoo'niid, T'áá aaníi, t'áá aaníigóó ánihidishní, Éíbraham t'áá bítséedi honishlq. <sup>59</sup>Ákohgo dahlwíidínóolniil biniyé tsé nídayiizláá', nidi Jesus éí [diné bitahgóó ch'ízhnýáago] bits'ąą nízhdeest'<sup>ii</sup>, áko kin bii' sohodizin bił haz'ánígíi biyi'dóó ch'ízhnýá.

## JOHN 9

Jesus éí diné t'áá bi'dizhchijidéé' doo oo'íinii néidiisá

<sup>1</sup>Jesus joogáál nít'ée' diné la' t'áá bi'dizhchijidéé' doo oo'íi da lei'jiiltsá. <sup>2</sup>Áko hódahooł'aahii nidahódéélkid, Na'nitní, háishq' bąąhági ádzaa, díí diné daats'í, hashchíinii daats'í bąąhági ádzaa doo biniinaa doo ajoo'íigóó ho'dizhchí? <sup>3</sup>Jesus áhodííniid, Díí diné bąąhági ádzaii, doodaii' bishchíinii bąąhági ádzaii doo biniinaa da, nidi Diyin God bibeé adziili yee áánííllii bee bééhodoozjíi biniyé ádzaa. <sup>4</sup>T'ah hool'inídáq' shiníł'a'ii binaanish ts'ídá baa naasháa doo; jó, tl'ée' haleehgo diné doo la' naalnish da. <sup>5</sup>Nahasdzáán bikáá' naasháago, nihokáá' dine'é bá adinídíin nishlí.

<sup>6</sup>Ákót’éego haadzii’go, ɬeezh yik’ídeezhée’go bishéé’ yee hashtl’ish áyiilaago diné doo oo’ínigíí binák’eegi yííztléé’, <sup>7</sup>áadóó áyidiíniid, Nílááh, Sailóom tó sikánígíí biyi’ tá’adígis (Sailóom jiníigo éí Eel’áa’ jiníigo óolyé). Ákóq jinýáago tá’ázdeesgiz, áko áadéé’ ajoo’íigo nídzídzá. <sup>8</sup>Bił kéédahojit’ínigíí índa doo ajoo’íigo dahoo’íí nít’é’ígíí ádadííniid, Díí sidáago adókeed yéę át’íí ya’? <sup>9</sup>La’ ádaaní, T’áá éí át’íí; náádaała’ ádaaní, Dooda, ts’ídá t’áá ákónóolnín léi’ át’íí. T’áá hó ájíní, Shí lá éí ásht’í ni. <sup>10</sup>Áko ádahodííniid, Ákoshq’ haa yit’éego íní’íí nísínídlíí? <sup>11</sup>Hadzoodzii’go ánáázhdoó’niid, Diné léi’ Jesus wolyéhígíí éí hashtl’ish áyiilaago shináá’ yííztléé’go áshidííniid, Nílááh, Sailóom tó sikánígoo dínááh, áadi tá’adígis, áko ákóq niséyáago tá’adésgiz, nít’éé’ eesh’íí sélíí. <sup>12</sup>Ádahodííniid, Ákoshq’ éí háadi naaghá? Éí ábizhdííniid, Doo shíl béhózin da.

Férisii danilíinii diné náábi’diilzáii nidayídílkid

<sup>13</sup>Diné doo oo’íí da nít’é’ígíí Férisii danilíinii yich’íí yíl daaskai. <sup>14</sup>Jó’áko nít’éé’ háá’áyííh jíí góne’ Jesus hashtl’ish áyiilaago ajoo’íí áhoolaa lá. <sup>15</sup>Férisii danilíinii nináádahódeélkidgo ádaaní, Hait’éegoshq’ íní’íí síníí? Áko ábizhdííniid, Jesus éí hashtl’ish shináá’ yííztléé’go tá’adésgiz, áko eesh’íí sélíí. <sup>16</sup>Díí biniinaa Férisii danilíinii ɬa’ ádadííniid, Díí diné doo Diyin God biníl’áa’ da, háálá háá’áyííh jíí doo bił nilíí da. Náádaała’ éí ádadííniid, Ákoshq’ haa yit’éego diné bąąhági ááníilií nilíígo kót’éego Diyin God bibee adziilií bee béédahózinií yaa naagháa dooleel? Áko haniinaa ałts’á’áldah. <sup>17</sup>Diné doo oo’íí da nít’é’ígíí ánáádeidoo’niid, Nishq’ íní’íí ániilaagíí ha’át’íí bidiní? Áko ázhdííniid, Diyin God yá halne’íí nilíí, bidishní.

<sup>18</sup>Nidi Jew dine'é t'áá aaníí doo ajoo'íj da nít'ée'go ajoo'í dzizlí'ígíí doo dayoodláq da, diné ajoo'í dzizlí'ígíí hashchíinii yíká nida'as'a'go índa, <sup>19</sup>éí nidayídéélkidgo áadaaní, Da' díish nihiyázhí át'í, t'áá doo oo'íigóó yizhchí dohnínígí? Ákosha' k'ad haa yit'éego oo'í? <sup>20</sup>Hazhé' é áadóó hamá ádííniid, Díí nihiyázhí át'í, áadóó doo oo'íigóó shiilchíjigo nihił bééhózin, <sup>21</sup>nidi haa yit'éego shíj ajoo'í dzizlí'íjí doo nihił bééhózin da, hái shíj ajoo'í áhoolaa, éí ałdó' doo nihił bééhózin da. Jó, nizninísá, t'áá hó nidahódólkid; t'áá hó haash yit'éego ádá hazdoodzih. <sup>22</sup>Hashchíinii éí Jew dine'é yináldzidgo ákodííniid, háálá diné la'da, T'áá aaníí Christ át'í, jiníigo hadzoodzi'ígíí éí Jew dine'é áłah nádleehii bitahdóó ats'áhodi'doolt'eełgo t'áá íídáq' Jew dine'é yee lá'í daazlín'go hondahaz'á. <sup>23</sup>Éí biniinaa hashchíinii ádííniid, Jó, nizninísá, t'áá hó nidahódólkid.

<sup>24</sup>Áko doo oo'íj da nít'ée'ígíí hágó náádeidoo'niidgo ádeidííniid, Diyin Godjígo baa hóniih; díí diné éí bąąhági ááníili nilíjigo nihił béédahózin. <sup>25</sup>Áko ánaádoo'niid, Bąąhági ááníili daats'í nilíj, éí doo shił bééhózin da; t'áálá'í t'éiyá shił bééhózin, doo eesh'íj da nít'ée', nidi k'ad eesh'íj. <sup>26</sup>Áko ánaádahodoo'niid, Haashá' niilaa? Hait'éegoshá' íní'íj ánilaa? <sup>27</sup>Áko ánaábizhdoo'niid, T'áá íídáq' bee nihił hweeshne', nidi t'áadoo dasidoots'áq' da. Ha'át'íisha' binyé náádadidoohts'íjí? Da' nihíísh ałdó' bídahooł'aahii daniidlíj doo danohsin? <sup>28</sup>Áko dahwéédzíi'go ádahałní, Ni éí böhooł'aahii nílíj, nidi nihí éí Mózes yídahooł'aahii daniidlíj. <sup>29</sup>Diyin God éí Mózes yich'íj haadzíi'go nihił béédahózin, nidi díí diné naagháádééj doo nihił béédahózin da. <sup>30</sup>Éí diné ánaáhodoo'niid, Yáá

t'áadoo le'égi át'éé lá! Naaghádéé' doo nihíł  
béédahózin da, nidi eesh'í áshilaa.<sup>31</sup>Jó, nihíł  
béédahózingo bąghági ádaanílī éí Diyin God doo  
bíists'áq' da, nidi t'áá háiida Diyin God yich'í' naħáláii  
áadóó t'áá éí yíni' yi'ósinii, éí t'éí Diyin God bíists'áq'.  
<sup>32</sup>Nahasdzáán hazlíjí' dóó wóshdéé' t'áá doo oo'íjigóó  
bi'dizhchíinii oo'í ályaa t'ah doo ha'niihígi da.<sup>33</sup>Áko éí  
diné doo Diyin God biníl'a' dago, ha'át'íhída doo la'  
yił'íjí dadoooleel nít'éé'.<sup>34</sup>Áko ánáádahodoo'niid, T'áá  
bąghági ánít'éego ni'dizhchí, da' ákoósh nanihinítin?  
Áko Jew dine'é álah nádleehdóó yits'ádahast'e'.

Nílch'i k'ehgo doo oo'íjí da

<sup>35</sup>Áts'ádadzist'e'ígíí Jesus yiyíníii', áko hak'íníyáago  
áhodííniid, Da' Diyin God biYe'esh yinídláqgo baa  
dzíínlí? <sup>36</sup>Áko ázhdííniid, Bóhólñíihii, háishq' éí ájít'í,  
áko hooshdláqgo haa dzííníshlí dooleel?<sup>37</sup>Nít'éé' Jesus  
áhodííniid, Jó, níníl'í, nich'í' yálti'ígíí éí át'í.<sup>38</sup>Áko  
ázhdííniid, Bóhólñíihii, k'ad láq ooshdlá, áko bich'í'  
nitsizhdinígo'go nahodzisá.<sup>39</sup>Jesus ánáádoo'niid, Diné  
baa násht'íjí doo biniyé díí nahasdzáán bikáa'jí' níyá, éí  
doo da'oo'ínígíí da'oo'íjí dooleel biniyé, da'oo'ínígíí  
doo da'oo'íjí da doo ałdó' biniyé.<sup>40</sup>Férissii danilíniíi la'  
hwíighahgi naazinígií dahodiizts'áq'go ádahodííniid,  
Da' nihíish ałdó' doo da'iit'íjí da?<sup>41</sup>Jesus áhodííniid,  
Doo da'oh'íjigóó la' t'áadoo bee nihik'ídahót'ahí da doo  
nít'éé', nidi k'ad éí, Da'iit'íjí, dadohní, áko t'áá ádił  
da'ílzíihii danohlí.

## JOHN 10

Dibé bighan binahjí' hane' bee ak'idi'dootíjílhi

<sup>1</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá háiida dibé bighan bich'é'etiindéé' doo yah anádáhígíí, nidi t'áá háádéé' da yitis ná'nahígíí, t'áá éí ani'jjihii áadóó agha'ii'níílii nilí, <sup>2</sup>nidi ch'é'etiindéé' yah anádáhígíí éí dibé yaa áhályáanii nilí. <sup>3</sup>Éí dán'dítjhí yaa áhályáanii bá aq néiditjíh; dibé biinéé' deidiits'a', áko t'áá bí bidibé dabízhi' yee yózhíigo, yá ch'éhéghááh. <sup>4</sup>T'áá bíhígíí t'áá áltso ch'íne'i'niłgo yilqají' naagháago dibé bikéé' naakai, háálá biinéé' yéédahósin. <sup>5</sup>Diné doo yéédahósinií éí doo yikéé' dah didoojah da, nidi t'óó yits'áq' dah didoojah, háálá doo yéédahósinií biinéé' doo yéédahósin da. <sup>6</sup>Díí hane' bee ak'idi'dootíjílhi Jesus yee hach'í' haadzíí', nidi yee hach'í' haadzí'ígíí t'áadoo bik'idazh'diitáq' da.

Jesus yá'át'éehgo dibé yaa áhályáanii

<sup>7</sup>Áko Jesus ánáhodoo'niid, T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Shí dibé bich'é'etiin nishlí. <sup>8</sup>Shítséedi nidahaaskaígií t'áá áltso da'ní'jjihii índa aghada'ii'níílii danilí, áko dibé doo dabidiits'a' da. <sup>9</sup>Shí ch'é'etiin nishlí; t'áá háiida shí shee yah íiyáhígíí yisdádooltéél, áadóó yah anádááh índa ch'ínádáahgo hootsoji' anáhádáah dooleeł. <sup>10</sup>Ani'jjihii adínóo'jjíl áadóó ni'dooltsíl índa í'doołdjjíl t'éiyá yiniyé nádááh, nidi shí t'éí shidibé iiná bee dahólqó dooleeł, áadóó lqago bee dahólqó dooleeł biniyé níyá. <sup>11</sup>Shí yá'át'éehgo dibé yaa áhályáanii nishlí. Yá'át'éehgo dibé yaa áhályáanii éí t'áá bí dibé yich'áqh niná'ádiit'aah. <sup>12</sup>Ákondi

adeenáago naalnishii éí doo na’niłkaadii niljí da, éí dibé doo t’áá bí biljí’ góó biniinaa mą’iitsoh éí dibé yich’j’ yilwołgo yiyyiıtséehgo, dibé t’áá ákóqogo dah díníichééh, áko mą’iitsoh éí dibé la’ yił nehedil áadóó la’ baa taojah.<sup>13</sup>Háálá éí t’óó adeenáago naalnishgo baq dah díníichééh, áko dibé t’óó yaa yoonah.<sup>14</sup>Shí yá’át’éehgo dibé yaa áhályáanii nishlji, shihígíí bée dahasin áadóó shihígíí shéédahósin.<sup>15</sup>T’áá aTaa’ shééhósin áadóó aTaa’ bée hasinígi át’eego,

áko t’áá shí she’iina’ dibé bich’ájh ninádinish’ aah.<sup>16</sup>Dibé náánála’ shee náhódlq, nidi éí díí shijé’igíí doo bitahdóo da; éí alldó’ shóideesht’eełgo shiinéé’ deidiits’ a’ doo. Áko t’ááláhígóó shijée’ dooleel, índa dibé yaa áhályáanii t’áálá’í dooleel.<sup>17</sup>Éí baq she’iina’ t’áá shí náádideeshdléél binyé ninádinish’ aah, éí baq shiTaa’ ayóó’ashó’ní.<sup>18</sup>Éí diné doo la’ shighaidoolyéél da, nidi t’áá shíniik’eh ninádinish’ aah. Bee óhólnííh shee hólqogo ninádinish’ aah, áadóó bee óhólnííh shee hólqogo náádideeshdléél; díí bi’deeshlíiłgo shiTaa’ bibik’eh ó’oo’níllí át’é.

<sup>19</sup>Áko éí saad bee hadzoodzí’igíí biniinaa Jew dine’é ałghanááda’ dit’áahgo ałts’ákah.<sup>20</sup>Áko la’i yilt’eego ádadíínid, Níłch’i bi’iiníziinii hayi’di hólqogo, diigis jíljíj lá; ha’át’íish binyé dahwíísółts’áq?<sup>21</sup>La’ áadaaní, Díí saadígíí doo níłch’i bi’iiníziinii bii’ hólónii la’ bizaad át’ee da. Da’ níłch’i bi’iiníziiniísh doo oo’ínií oo’íjigo íidoolíił?

Jew dine’é éí Jesus bił nidazdiilniił dayó’ní

<sup>22</sup>Íídáq' Jerúsalemdi, kin bii' sohodizin éí Diyin God bá ats'át'ánígíí bee bééhániihgo binii't'aa hodílzingo álah ná'ádleehígíí baa nááhoolzhiizh, áko íídáq' hai, <sup>23</sup>nít'éé' kin bii' sohodizin bich'éédáq'gi, Sálaman bichaha'oh góne' Jesus nijighá. <sup>24</sup>Áádóó Jew dine'é haa álah silíj'go ádahodííniid, Haa nízáágóoshq' náás nihiníí'ah doo? Christ nílíj' ládáq', t'áá bééházínigo bee nihíl hólne'. <sup>25</sup>Áko Jesus ábidííniid, Nihił hweeshne' ląq, nidi t'áadoo deisoohdląqđ da. ShiTaa' bízhi' bee naanish baa naasháhígíí, éí bee Christ nishlíj'go nihíl béédahózin, <sup>26</sup>nidi doo dashoondląqđ da, háálá [t'áá ánihidííniidigi át'éego] doo shí shidibé danohlıj' da. <sup>27</sup>Jó, shidibé shiinéé' deidiits'a', áádóó béédahasingo shikéé' nidaakai, <sup>28</sup>índa iiná doo ninít'i'ii baa hidish'aah, áko ts'ídá doo ádadoodijıł da, doo nidi la'da shílák'eedóó haidiyoołhálı da. <sup>29</sup>ShiTaa' t'áá altso biláahgo ayóó ájít'éii, éí dibé shaazhnínilígíí doo la' shiTaa' bílák'eedóó haidiyoołháqđgo yíneel'áni da. <sup>30</sup>Shí índa shiTaa' t'áála'í niidlí.

<sup>31</sup>Ákohgo Jew dine'é hoł nidazdoołniił biniyé tsé nínáádayiisdláá <sup>32</sup>Nít'éé' Jesus ánáábidoo'niid, ShiTaa' bits'ąądék' naanish yá'ádaat'éehii lą'í nihináál baa niséyá, áko háidíígíishq' biniinaa shíl nidaznołne'? <sup>33</sup>Jew dine'é ánáádahodoo'niid, Yá'át'éehii baa nanináhígíí biniinaa doo nił nidazniilne' da, nidi Diyin God doo díínísingóó baa yánílti'ígíí biniinaa, háálá t'áá diné nílíj'go Diyin God i'díl'ı. <sup>34</sup>Jesus ánáábidoo'niid, Diyin danohlıj, dííniid,

da' doósh nihibee haz'áanii bii' bee ak'e'ashchij' da? <sup>35</sup>Diyin God bizaad baa deet'ánígíí, Diyin danohlıj,

yidííniidgo, jó, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí doo ɬahgo ádooníił da.<sup>36</sup> Áko Diyin God biYe' nishłí, dishnínígíí bąq ha'át'éegoshą', Diyin God baa'ihgo baa yániłti', dashidohní? Jó, aTaa' ats'áshiníltjígo nahasdzáán bikáa'jj' shiníl'a'.<sup>37</sup> ShiTaa' binaanish doo baa naasháágóogo t'áadoo dashiinohdlání,<sup>38</sup> nidi éí baa naasháago azhá shí doo dashiinohdląq da nidi, naanish baa naasháhígíí éí deinohdląq, áko aTaa' shiyi'di hólq, shí ałdó' biyi'di honishlónígíí nihił béédahodoozijílgó deidoohdląqł.

<sup>39</sup> Éí bąq dahwiidiiltsoł ch'éeh náádaniidzjí' nidi, bits'áqá' dah náázdiidzá.<sup>40</sup> Áádóó Jórdan tsé'naagóó anáádzoodzá, John tó yee asijíhgo hahoolzhiizh yéejí', ákwii nijigháá nít'éé'.<sup>41</sup> T'óó ahayói haa haaskaigo áadaaní, John éí Diyin God bibee adziilii bee bééhózinii doo la' yaa naayáa da, nidi John díi diné yee yaa hoolne'ígíí t'áá ałtso t'áá aaníí lá.<sup>42</sup> Áko ákwii t'óó ahayói dahoosdląqđgo haa dadzooplíi'.

## JOHN 11

### Lázaras daaztsá

<sup>1</sup>Nít'éé' Béthaniidi diné léi' Lázaras wolyéego daatsaah, éí kin shijaa'ídi Mary áádóó bádí Martha yił kékéhat'í.<sup>2</sup>Mary éí ak'ah ílínii Bóhólníihii bik'i yadziiziid áádóó hatsii' bee bikee' bá jíit'ódígíí

éí halah Lázaras daatsaah.<sup>3</sup> Áko halahkéí Jesus yich'jí i'ííl'a'go ání, Bóhólníihii, diné ayóó'iíní'nínígíí daatsaah.<sup>4</sup> Jesus éí yidiizts'áq'go ádííniid, Díí da'atsaahígíí doo bik'ee da'dootsaal da, nidi Diyin God ayóó át'éii bee bééhodoozjílílgíí biniyé át'é, áko Diyin God biYe' t'áá éí bee ayóó ájít'éego áhodi'doolnííl ałdó' biniyé át'é.

<sup>5</sup>Jó, Jesus éí Martha áadóó bideezhí índa Lázaras ayóó'ayó'ní. <sup>6</sup>Áko dadzitsaahígíí yiýínni'go, t'áá ákwii naagháago naaki náánéíská. <sup>7</sup>Áadóó bik'iji' índa hódahooł'aahii ábizhdííniid, Tị', Judíyagóó náádiikah. <sup>8</sup>Áko hódahooł'aahii ádahodííniid, Na'nitiní, shqá' t'áá áhodeezniidíigo Jew dine'é hoł nidazdiilníi danó'níi ni'. Da' ákoósh ákqóó náádínídzá? <sup>9</sup>Jesus ánáádoo'niid, Ła'a jínígíísh biyi' doo naakits'áadahdi ahéníná'álki' da? Áko t'áá háiida jjígo naagháhígíí, éí doo digeeh da, háálá díí nahasdzáán bá hool'inígíí yoo'jí. <sup>10</sup>Nidi t'áá háiida tl'ée'go naagháhígíí, éí nídígoh doo, háálá hool'inígíí bii' ádin. <sup>11</sup>Kót'éego hadzoodzíi'go ánáábizhdoo'niid, Nihik'is Lázaras ałhosh, nidi ajiłhoshdeę' ch'éehodeesił biniyé déyá.

<sup>12</sup>Hódahooł'aahii ádahałní, Bóhólníihii, jó, t'óó ajiłhaazhgo k'ad shíj náázhididooodáál. <sup>13</sup>Jesus éí Lázaras daaztsánígíí ááhyiłní, nidi hanályjjhgo ałhoshígíí ááhyiłní daznízin. <sup>14</sup>Áko índa t'áá bééhózínígo hoł hoolne', Lázaras éí daaztsá, <sup>15</sup>áko da'iidoohdląął biniyé doo áadi naasháá da nít'é'ígíí bąą shił hózhó, háálá éí nihá yá'át'ééh. T'áá áko nidi bich'jí diikah. <sup>16</sup>Áko Thomas, Naakií hodí'nínígíí, bił ídahojił'aahii ábizhdííniid, Haa'ishqá' nihí ałdó' Jesus bił dadíníi'néél biniyé ákqóó diikah.

Jesus éí náá'dijeeh índa iiná nilj

<sup>17</sup>Nít'ée' Jesus ákwe'é jiniyáago djj' yiskánídáq' tséní'ootséél góne' Lázaras yóó'ályaago hoł béstéhoozin.

<sup>18</sup>Jerúsalementdóó Béthaniji' t'áá áyídí, naakidi tsin sitá daats'í ánizah, <sup>19</sup>áko Jew dine'é la'í éí Martha índa Mary bilah daaztsánígíí hadayi'ayoołníih doo biniyé yaa haaskai. <sup>20</sup>Martha éí Jesus aadéé' yigálígíí jíinii'go dashdiyyáago bidááshnýá, Mary éí t'áá kin góne'é sidá.

<sup>21</sup>Martha éí Jesus áyidíniid, Bóhólníihii, kwe'é nanináago, shilah doo daaztsaq da doo nít'ée'. <sup>22</sup>T'áá k'ad nidi Diyin God t'áá ha'át'ihida, Shá ánílééh, bidííníniidgo, éí Diyin God ná fídoollílgó shíl béstéhoozin.

<sup>23</sup>Jesus áhodííniid, Nilah yéę náádidoodaál. <sup>24</sup>Áadóó Martha ánáázhdoon'iid, Niinílkáadi da'neeznáádéé' náá'di' yijeehgo atah hinááh nízhdooleelgo shíl béstéhoozin ni. <sup>25</sup>Jesus ánááhodoo'niiid, Shí náá'di' yijeeh índa iiná nishlí; t'áá háiida shoodláqgo sheidzólíii éí daaztsaq nidi, hináá doo, <sup>26</sup>índa t'áá háiida hiná áadóó shoodláqgo shaa dzólíhígíí éí ts'ídá doo dadootsaal da. Da' díísh yinídlá? <sup>27</sup>Martha ánáázhdoon'iid, Aoo', Bóhólníihii, ni éí Christ, Diyin God biYe' níljigo nahasdzáán bikáa'jí' nínááh hodoo'niiid yéę wooshdlá.

Jesus yicha

<sup>28</sup>Kót'éego hadzoodzíi'go dashdiyyá, áko hadeezhí Mary, hágó bizhdííniidgo t'áá nahont'inee ábijini, Na'nitiní níyá, áko hágó niłní. <sup>29</sup>Áko t'áá jidiizts'áq'góó, tsíjlgó nízhdíi'na'go bich'j' jiniyá.

<sup>30</sup>Ákohgo Jesus t'ah doo kin shijaa'ígi jígháah da, nidi t'ahdii Martha hadááh níyahígíí nijighá. <sup>31</sup>Áko Jew dine'é wóne'é Mary yił naháaztqáago yik'i dahalta'ígíí,

éí Mary tsiiłgo nízhdii’na’go ch’izhniyáhígíí dayiiltsáago, Tséní’ootséeldi jidoochxah biniyé ákóqó jideeyáá lá, daaníigo hakéé’ ch’ékai. <sup>32</sup>Mary éí Jesus sidáhíjí’ jiniyáago Jesus jiiłtsáago, bich’í’ nitsizhdinígo’go ájíní, Bóhólníihii, kwe’é nanináago, shilah doo daaztsáą da doo nít’éé’. <sup>33</sup>Mary jichago áadóó Jew dine’é hoł yíkaígíí aldó’ daachago, Jesus yiyltsáago bii’ sizíinii t’áá iiyisí bidiisnáa’go nitseeltlah, <sup>34</sup>áko ádííniid, Háadishq’ nidahosooltłi? Áadóó ádahodííniid, Bóhólníihii, tì’ ákóqó, díniil’ijł. <sup>35</sup>Jesus atídineesdlıjí’. <sup>36</sup>Nít’éé’ Jew dine’é ádadííniid, Jó’akon, dooládó’ ayoo’ayó’níi da nít’éé’ lá! <sup>37</sup>Náadaala’ ádaaní, Diné doo oo’jigóó oo’í áyiilaii, da’ díi diné doo dadootsaalgóó iidoolšílgíish doo yíneel’aq da?

### Lázaras daaztsáądék’ náábi’diilzá

<sup>38</sup>Jesus, t’áá hayi’ídi ninááhwiisnáa’go tséní’ootséeldi jiniyá; éí tséníhoodzäago tsé dáádiní’á. <sup>39</sup>Áko Jesus ádííniid, Tsé nowehjí’ oołmáás. Nít’éé’ diné daaztsánígíí bilah Martha áhální, Bóhólníihii, k’ad jíłchxon dzizlji’, háálá díjí’ yiskánídąq’ dadziztsá. <sup>40</sup>Jesus ánáázhdoon’niid, Da’ doósh bee nił hweeshne’ da, iinídląago Diyin God yee ayoo’át’éii yidiiltséé? <sup>41</sup>Áko [Lázaras yoó’alyaaígí] tsé nahjí’ adadzismááz. Jesus dego déé’jí’go ání, ShiTaa’, shidisínits’á’ígíí nich’í’ baa ahééh nisin. <sup>42</sup>T’áá álahjí’ shidinit’s’á’ígíí shił bééhózin, nidi díi diné kóq naazinígíí shíiníl’á’ígíí deidoodląął biniyé bináál ádíshní. <sup>43</sup>Kót’éego hadzoodzí’go, yéego hazhdooghaazhgo ázhdiíniid, Lázaras, wóshdék’ ch’ínínááh! <sup>44</sup>Nít’éé’ dadziztsánígíí naak’á’at’áhí daalgaii hála’ áadóó hakee’

bik'ídadeesdizgo, hanii'jí' ałdó' bee ádit'oodí  
bik'ídeesdizgo ch'ízhniyá. Áko Jesus áhodíniid, Hak'i  
nída'ooh'aadgo, hodadohchíid.

Jesus diyoolyéelgo binahast'á

(Mt. 26:1-5; Mk. 14:1,2; Lk. 22:1,2)

<sup>45</sup>Áko Jew dine'é la'í Mary yił yíkaígíí, Jesus yaa  
naayáhígíí dayiiltsqágo dayoosdląądgo yaa dadzoozlíí,  
<sup>46</sup>nidi náádaała' t'éiyá Férisii danilíinii yich'í'  
aheeskaigo Jesus yaa naayáhígíí yaa dahoolne'. <sup>47</sup>Áko  
aláahgo nááda'iihniihii índa Férisii daniliinii éí yá  
nidaha'áii álah ádayilaago

ádadííniid, Haashq' dadii'nííł? Jó, díí diné bibe adziilii  
bee béédahózinii lágóó yaa naaghá. <sup>48</sup>Áko éidíígíí doo  
bee baa nídeiit'íigóogo, diné t'áá altso dabiidoodląął,  
áadóó Rome dine'é dadookahgo nihihodiyingo  
haz'ánígíí índa nihidine'é éí nihikéyah t'áá bił t'áá  
haz'áq nít'ée' nihits'áq' deidoołchxqol. <sup>49</sup>Nidi álah  
sil'ígíí la', éí Kéiyafas joolyéego t'áá éí yihahígíí biyi'  
aláahgo náá'iihniihii jíljigo, hadzoodzíi'go ájíní,  
T'áadoo nihíł béédahóziní da; <sup>50</sup>diné t'áálá'íígíí diné  
t'áá altso yá dadootsaalgo, áko Jew dine'é doo t'áá át'é  
ádooldijlgóó nihá yá'át'ehígíí, éí doo baa nitsídaahkees  
da. <sup>51</sup>Éí doo t'áá hániik'eh hadzoodzíi' da, nidi t'áá éí  
yihahígíí biyi' aláahgo náá'iihniihii jíljigo, Jesus éí Jew  
dine'é yá dadootsaal jiniigo t'áá bítséedi áhodooníilii  
baa hojoolne', <sup>52</sup>áadóó doo t'áá éí dine'é t'éiyá bá da,  
nidi Diyin God ba'álchíní t'áá níltéél nít'ée'  
tadaoskaígíí t'ááláhíjí' álah iidoollíł ałdó' biniyé. <sup>53</sup>Áko  
éí bijiijdóó dahodiyoołhéligíí t'éí yaa nídaat'í. <sup>54</sup>Éí baq

Jesus doo t'áá yit'íní Jew dine'é bitaa náajídáa da, nidi áádóó honoojí bíighahgi kéyah léi'góó, Ílfreiyim hoolyéego kin haal'áhígóó jiniyá, áko áadi hódahooł'aahii bił nijikai nít'éé'.

Jesus yidooltsoł hodoo'niid

<sup>55</sup> Áádóó Jew dine'é bi'atis'adeesdzá bee bééhániihii k'adéé baa hoolzhíish, áko atis'adeesdzá bee bééhániihii t'ah doo baa hoolzhíishgóó ádidazhdí' dooldah biniyé t'óó ahojíyóó hakédaayahdóó Jerúsalem góde adziiskai. <sup>56</sup> Áko Jesus hádazdéez'ji'go kin bii' sohodizin bił haz'ág góne' nidzizjigo áda'ahizhdí'ní, Haash yit'éego nitsídaahkees? hodílzingo álah ná'ádleehíjí' daats'í doo jidoogáał da?

<sup>57</sup> Jó, aláahgo nááda'iiłníihii índa Férisii danilíinii yee dahooł'a'go ádadííniid, Diné t'áá háiida Jesus naagháhígi hoł bééhózinígíí éí baa hozhdoonlih, áko deidiiltsoł.

## JOHN 12

Jesus éí Béthaniidi ak'ah bee ats'áltjí

(Mt. 26:6-13; Mk. 14:3-9)

<sup>1</sup> Atis'adeesdzá bee bééhániihii hastájh yiská hadziihgo, Jesus éí Béthaniidi, Lázaras daaztsáqadéé' náábizdiisáhígíí kékéhat'ji'gi jiniyá. <sup>2</sup> Ákwe'é híílhch'ji'go ch'iyáán há ádayiilaago, Martha hach'ji' ni'iizká, áádóó Lázaras éí atah bikáá' adání bich'ji' hoł dah neezké.

<sup>3</sup>Mary éí ch'il nard wolyéii bee ak'ah ályaii, t'áá bízhání t'áá íiyisí ílinígíí t'ááláhídi dah hidédlo'go dashdiikqágo Jesus bikee' bikáa'jí' yadziiziidgo hatsii' bee bikee' jíít'óod,

áko kin góne' t'áá át'é ak'ah líkání halchingo hadéébjjd. <sup>4</sup>Nidi hódahooł'aahii ḥa', Júdas Iskáriyat, éí nináhodidoo'álígíí adíniid, <sup>5</sup>Díí ak'ah táadi neeznádiin denériyas báqh iljigo nahaaznii'go ha'át'éegoshá' t'áadoo badahoobá'íígíí bitaasnii' da? <sup>6</sup>Díí hadzoodzí'ígíí doo t'áá aaníí badahoobá'íígíí baa nitsídzíkeesgo hadzoodzí' da, háálá aníjjihii jílí, jó, béeso bizis niji'áago, béeso yihh dayiinlígíí jini'jih. <sup>7</sup>Áko Jesus adíniid, T'áadoo haa nánít'íní, yóó'áshidi'doolnííl beinílkáqadi biniyé adziidzaa. <sup>8</sup>Badahoobá'íígíí t'áá álahjí' nihitaa daakai,

nidi shí éí doo t'áá álahjí' nihitaasháa da.

Lázaras diyoolyéelgo binahast'á

<sup>9</sup>Áko Jew dine'é éí ákwii Jesus njigháago dayíníi'go haa nánísá, nidi doo t'áá hó t'éí haniyé da, nidi Lázaras daaztsáq nít'ée'go náábizdiisáhígíí ałdó' deidooltséél biniyé haa nánísá. <sup>10</sup>Áko aláahgo nááda'iihniihii éí Lázaras ałdó' deidiyoohhéelgo yindahaz'á, <sup>11</sup>háálá hó haniinnaa Jew dine'é t'óó ahayói ats'áskaigo Jesus dayoosdląąd.

Jesus ak'eh deesdljí'ii k'ehgo Jerúsalem góne' íiyá

(Mt. 21:1-11; Mk. 11:1-11; Lk. 19:28-40)

<sup>12</sup>Áadóó biiskání t'óó ahayói hodízingo álah  
ná'ádleehígíi neheeskaígíi Jerúsalemjí' Jesus yigáalgo  
dayíinii'. <sup>13</sup>Áko páam bi'iil dayiizti' áadóó hadááh  
yíkaigo hadadeeshghaazhgo ádaaní,

Baa ha'niih doo!

Bóhólñihii bízhi' bee bi'dójíigo yigálígíi,

Ízrel dine'é Aláahgo biNanit'a'i nilíinii, bik'ihojidlíi  
doo!

<sup>14</sup>Jesus éí télii yázhí bik'ízhníyáago bik'í dasneezdá;  
t'áá bee ak'e'ashchínígi át'ego:

<sup>15</sup>Záíyan bich'éé nílíinii, t'áadoo nił yé'i;

jó'akon, Aláahgo niNanit'a'i nilíinii

télii yázhí yik'i dah sidaago bił yigáál.

<sup>16</sup>Kót'ego ádahóót'íjdígíi hódahooł'aahii t'áadoo  
yik'ida'diitqá da, nidi Jesus ayóó át'eií ábi'diilyaago  
índa kót'ego haa hane'go bee ak'e'ashchínígií áadóó  
kót'ego hach'í' ádáát'íjdígíi yéédáálnii'. <sup>17</sup>Áko Lázaras  
daaztsqá nít'ee'go náábizdiisáago, Tséní'ootséeldéé'  
ch'ínínáah, bizhdííniidígíi diné t'óó ahayói hoł naakaii  
yaa dahoolne'. <sup>18</sup>Diné lą'í díí Diyin God bibee adziilii  
bee béhózinii baa nijiyáago deidiizts'á'ígií biníinää  
hadááh heeskai. <sup>19</sup>Áko Férisii danilíinii áda'ahidi'ní,  
Jó'akon, nihí ch'éeh áadał'í; jó, nihokáá' dine'é t'áá  
yíl'áá nít'ee' bikéé' dah diikai.

Gríik dine'é la' Jesus hadeintá

<sup>20</sup>Áadóó ḥa' nidahodoołaał biniyé hodílzingo álah  
ná'ádleehí góde yíkaígíí bitahdék' Gríik dine'é ḥa' yíkai  
lá. <sup>21</sup>Áko éí Philip, Gáliliigi Bethséyida hoolyéédóó  
naagháago yaa yíkaigo ádeidííniid, Kwá'ásiní, Jesus  
dadzoołtséél laanaa daniidzin. <sup>22</sup>Áko Philip éí Andrew  
yaa níyáago yee yił hoolne', áadóó Andrew índa Philip  
éí Jesus yaa ní'áazhgo yee yił náhoolne'. <sup>23</sup>Áko Jesus  
haadzii'go ání, K'ad Diné Silijí'ii ayóó át'éii ádoolníilgo  
baa hoolzhiiizh. <sup>24</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní,  
Tł'oh naadąq' bílástsii' doo ɬeeh yilts'idgóó áadóó doo  
daaztsaqágóogo éí doo bilááh yileeh da, nidi daatsaahgo  
bineest'a' t'óó ahayói yileeh. <sup>25</sup>T'áá háiida iiná hwii'  
hólónígíí ayóó' ájó' níigo éí yóó'azhdootlish, áadóó t'áá  
háiida díí nahasdzáán bikáa'gi iina hwii' hólónígíí  
jijooláago t'áá éí doo yóó'azhdootlish da, nidi  
hool'aágóó hwee hólóqogo bee jiináa doo.

<sup>26</sup>Diné t'áá háiida ḥa' shá nijil'a'ígíí, éí ts'ídá shikéé'  
joogáał doo, áko naasháhídi shinaal'a'í jílíñii aldó'  
áadi nijigháa doo; diné t'áá háiida ḥa' shá nijil'a'go, t'áá  
éí shiTaa' bił jílij doo.

Diné Silijí'ii ts'ídá dah bidi'doolt'eeł

<sup>27</sup>K'ad shii' siziñii nitseeltłah. Ákoshä' ha'át'íí  
dideeshniił, ShiTaa', k'ad shá baa ílkidígíí bits'ąąjí'  
yisdáshíłteeh, dideeshniił daats'í? Dooda, biniyé  
níyahígíí k'ad baa ílkid. <sup>28</sup>ShiTaa', nízhi' ayóó át'éego  
ánílééh. Nít'éé' yá'ąąshdék' iinéé' diists'ąą'go ání,  
Ayóó át'éii lá áshłaa ni, áadóó ayóó át'éii  
ánáádeeshdlíil. <sup>29</sup>Ákwii diné lą'í naazínígíí  
da'diizts'ąą'go ádadííniid, Adees'ni'. ḥa' ánáádadi'ní,  
Diyingo naal'a'í bich'j' haadzíi'. <sup>30</sup>Nít'éé' Jesus

ánááhodoo'niid, Éí nihí t'éiyá nihá bee ha'oodzíí', shí éí doo shá ha'oodzíí' da.<sup>31</sup> K'ad díí nahasdzáán baa náhát'í, k'ad nahasdzáán binanit'a'í ch'ihidoolgháál;<sup>32</sup> shí, dah shidi'diilt'e'go, diné t'áá ałtso át'áah deesh'nił.<sup>33</sup> Haa yit'éego dazdootsaalígíí bee béehózin doo biniyé bee hadzoodzíí'.<sup>34</sup> Áko diné yíl'áhígíí hach'íj' hadaasdzáán'go ádadííniid, Bee haz'áanii biyi'dóó Christ hool'áágóó hólqó dooleel,

níigo dasidiits'áq'. Áko ha'át'éegoshq' Diné Silíj'ii dah bidi'doolt'eeł diní? Háishq' éí Diné Silíj'ii át'í?<sup>35</sup> Jesus áhodííniid, T'óó kónígháníjí' adinídíín nihíl hóló. Adinídíín t'ah nihee hólónídáq' nidaahkai, doodago éí chahałheeł nihik'iidooldoh; chahałheełgóó naagháhígíí yigáálgóó doo bił béehózin da.<sup>36</sup> Adinídíín t'ah nihee hólqódáq', éí adinídínígíí deinohdláqago baa dadzíínóhlí, áko adinídíín ba'álchíní dadoohleeł.

Jew dine'é doo da'oodląą da

Jesus kódííniidgo, dah diiyáago hats'aq nídeest'<sup>37</sup>.  
<sup>37</sup> Azhá Diyin God bibee adziilii bee béédahózinii t'óó ahayóidi bináál baa nijiyáa nidi, t'áadoo dahoosdląąd da;<sup>38</sup> Diyin God yá halne'ii, Aizéiyah kóníigo saad yee haadzíí'ii bohodoolnííl biniyé ákódzaa;

Bóhólníihii nílíni, baa nidahwiilne'ígíishq' háí dayoosdląąd?

Háishq' Bóhólníihii bibee adziilii bich'íj' yit'íni ályaa?  
<sup>39</sup> Éí biniinaa da'iizhdoodląąlgo doo bídashneel'áq da. Háálá Aizéiyah ánáádoo'niid,

<sup>40</sup>Hó doo da'oo'jjgóó ájiilaa áadóó bijéí dajíítl'is,  
doodago éí bináá' yee da'iidooltséél  
áadóó bijéí yee ak'ida'di'dootjjíł,  
áko shich'j' ninádookahgo náadabidideeshlááł.

<sup>41</sup>Aizéiyah díí yee haadzíí', háálá hats'ádi'nídínígíí  
yiyiiltsáago haa yálti'. <sup>42</sup>Azhá naat'áanii danilíinii nidi  
t'óó ahayóí dahoosdläąd, nidi Férisii danilíinii  
yéédaaldzidgo biniinaa dahoosdläądgo haa  
dadzoozlí'ígíí doo t'áá yit'íní yee yádaalti' da, háálá  
Jew dine'é álah nádleehii bitahdóó bits'ánihidi'doo'nił  
danízin. <sup>43</sup>Diyin God baa haniihígíí bilááh át'éego diné  
baa dahaniihjígo bił ayóó ádahoot'é.

Jesus bizaad aa nídoot'jjíł

<sup>44</sup>Nít'éé' Jesus yéego haadzíí'go ání, T'áá háiida  
shoodląago shaa dzólíhígíí éí doo shí shoodląago shaa  
dzólíi da, nidi shiníł'a'ii éí yoodląago yaa dzólí. <sup>45</sup>Áko  
shoo'ínígíí éí shiníł'a'ii yoo'í. <sup>46</sup>Shí adinídíín nishlíjigo  
nahasdzáan bikáa'jí' níyá, áko shoodląago shaa  
dzólíhígíí doo chahałheeł yii' naagháa da doo. <sup>47</sup>Diné  
la'da shizaad yidiits'a'go doo yoodląág góó, éí doo baa  
nídéesht'jjíł da, háálá nihokáá' dine'é doo baa  
nídéesht'jjíł biniyé níyáa da, nidi yisdádeeshníl biniyé  
níyá. <sup>48</sup>Doo shinízinígíí índa shizaad doo yinízinii éí haa  
nídoot'jjílii hólqogo há nihodoo'áál; saad bee  
haasdzáí'ígíí t'áá éí niinílkqáđi haa nídoot'jjílgó há  
nihodoo'áál. <sup>49</sup>Háálá doo t'áá shíniik'eh hahásdzíí' da,  
nidi aTaa' shiníł'a'ii éí bibik'eh ó'oo'nííii bee  
hahideesdzihígíí índa bee yáshti' dooígíí sheidiní'á.

<sup>50</sup> Áko yee has'áanii éí iiná doo ninít'i'ii át'éego shił bééhózin. Éí baq bee yáshti'ígíí, aTaa' t'áá áshidííniidígi át'éego bee yáshti'.

## JOHN 13

Jesus bídahooł'aahii dabikee' yá tánéígis

<sup>1</sup> Atis'adeesdzá bee bééhániihii hodílzingo álah ná'ádleehígíí t'ah bítséedi, díí nahasdzáán bikáá'dóó aTaa' bich'jí' Jesus dah nízhidoodaalgó baa hoolzhiizhígíí hoł bééhózingo, nahasdzáán bikáá'gi diné hwíí' danilíinii ayóó'ájó'nínígíí t'áá ayóó'ájó'níigo nihoolzhiih. <sup>2</sup> Áko i'íí' áqago da'jiyáqago nílch'i bida'iiníziinii binanit'aíí, éí Júdas Iskáriyat, Sáiman biye', Jesus ninéididoo'áalgo t'áá íídáq' bijéí biih hóóle', <sup>3</sup> áko Jesus, éí aTaa' t'áá ałtsoní hálák'eidíí' áqago áadóó Diyin God bits'áqadéé' jiniyáago índa Diyin God bich'jí' nízhidoodaalgó hoł bééhózin. <sup>4</sup> Áko ajíiyáq' dóó nízhdií'na'go, ha'éé' akáa'giígíí hazhdii'nilii', bee ádít'oodí nízhdiiltsoozgo éí bee áká dzíszas. <sup>5</sup> Ákohgo bii' tá'adígisi tó biih dzíiziidgo, hódahooł'aahii bikee' táádabiz'niigiz, áadóó bee ádít'oodí bee áká dzízaazii bee bikee' bá dajíít'óod. <sup>6</sup> Nít'éé' Sáiman Peter baa hoolzhiizhgo áhodííniid, Bóhólníihii, da' niísh shikee' táádíígis lá? <sup>7</sup> Jesus áhodííniid, Baa naasháhígíí k'ad doo nił bééhózin da, nidi át'ah índa nił bééhodoozjíł. <sup>8</sup> Peter ánáázhdoon'iid, Ts'ídá doo shikee' táádíígis da. Jesus ánááhodoo'niiid, Doo táániségizgató, doo shídíínít'i' da doo. <sup>9</sup> Sáiman Peter ánáázhdoon'iid, Bóhólníihii, doo

t'áá shikee' t'éiyá da nidi shíla' índa shitsiits'iin ałdó' táadíigis! <sup>10</sup>Áko Jesus ánááhodoo'niid, T'áá háiida tá'ázdeesgizígíí doo t'áá dzizíjíí nít'éé' tá'ánáázdidooogis da, t'áá hazhó'ó hakee' t'éiyá, háálá t'áá dzizíjíí nít'éé' doo haq̄h chin da, áko chin nihq̄h ádaadin, nidi doo t'áá ánóltsó ákónóht'ée da. <sup>11</sup>Háálá nináhodidoo'álígíí hoł bééhózin; éí biniinaa, Doo t'áá ánóltsó chin nihq̄h ádaadin da, jidiíniid.

Jesus bik'ehgo dooleelígíí áyilaa

<sup>12</sup>Áko bikee' táadadzizgizdóó bik'ijíjí' ha'éé' biih nídzoodzá, áadóó názneezdáago ábizophdúniid, Da' nihá ásdzaaígíísh nihíl béédahózin? <sup>13</sup>Na' nitiní índa Bóhólníihii dashidohní, áko t'áá aaníígóó ádadohní, háálá éí nishl̄í. <sup>14</sup>Áko shí nihiBóhólníihii áadóó nihiNa' nitiní nishl̄íjigo, nihikee' táádaségizgo, nihí ałdó' nihikee' ahá táádaahgis dooleeł. <sup>15</sup>Háálá bik'ehgo dooleelígíí nihinááł ashlaa, nihá ásdzaaígíí nihí ałdó' t'áá éí bik'ehgóó áadaht'íjíí dooleeł.

<sup>16</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Naalte' éí binanit'a'í doo yiláahgo át'ée da;

bi'deel'a'ígíí nidi biníl'a'ii doo yiláahgo át'ée da.

<sup>17</sup>Díidí nihíl béédahózin ládáqá', baa naahkaigo nihíl dahózhqóo doo. <sup>18</sup>Doo t'áá ánóltsó ádanihidishníi da; bitahálá'ígíí éí shił bééhózin, nidi díí Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí bíni' t'áá ákót'éego bohodoolnííl,

Diné shits'áqá' ná'ádjjíh nít'é'ígíí

łeezh shik'ijíjí' yiztał.

<sup>19</sup>Díí k'ad t'ah doo áhánéehdáq' bee nihil hashne', ákódzaago, shí Christ ásht'íjgo deidoohdląął. <sup>20</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníigóó ánihidishní, T'áá háiida yíl'aadii bich'íj' k'éznídzinígíí éí shich'íj' k'éznídzin, índa t'áá háiida shich'íj' k'éznídzinígíí éí shiníl'a'ii alldó' bich'íj' k'éznídzin.

Jesus ninábidi'doot'álígíí yaa hoolne'

(Mt. 26:20-25; Mk. 14:17-21; Lk. 22:21-23)

<sup>21</sup>Kót'éego Jesus hadzoodzíi'go hwii' sizíinii nitseeltlahgo ázhdííniid, T'áá aaníí, t'áá aaníigóó ánihidishní, Nihí la' nináshididooh'áál. <sup>22</sup>Áko hódahooł'aahii t'áá bił naaki danilíjgo háí lá ááhyiłníi lá danízingo t'óó da'ahiníl'í. <sup>23</sup>Áko Jesus hódahooł'aahii la', ayóó'ájó'nínígíí, hayid yiniiltí, <sup>24</sup>áko Sáiman Peter éí nayé'ágizhgo íílní, Haishq' baa yániłti'? bidiní. <sup>25</sup>Áko Jesus biyid bízhniitíjgo ábizhdííniid, Bóhólníihii, háishq' ábidiní? <sup>26</sup>Jesus ání, Éé'sé'áqago baa deesh'álígíí éí hó áhodishníi doo. Nít'éé' éé'dzíz'áqago, Sáiman biye', Júdas Iskáriyat, baazhní'á. <sup>27</sup>Áko éé'ást'ánígíí Júdas néidii'ąądóó bik'iji', Séítan biih hóole'. Áko Jesus áhodííniid, Baa nídinidzáhígíí, tsxíjlı́go ánlíleéh. <sup>28</sup>Nidi bikáá' adání bich'íj' nidzíiztánígíí biniinaa kót'éego bich'íj' hadzoodzí'ígií doo la'da hoł bééhózin da. <sup>29</sup>La' ádeizniiziijíí, Jesus éí Júdas béeso bizis nei'áhígíí biniinaa, Hodílzingo álah adooleełgi chodeidoo'jjlígíí nahidiílnih, doodaii', Badahojoobá'íígíí t'áadoo le'é bitaa dínính, yiłní dazniiziijíí. <sup>30</sup>Áko nít'éé' éé'ást'ánígíí nízhdi'áqago ch'ízhnýá, nít'éé' tl'éé' hazlji' lá.

## Bee haz'áanii ániidíii

<sup>31</sup>Ch'ízhnýáádóó bik'íjí' Jesus ádiíniid, K'ad ląq, Diné Silíjíi ayóó át'éii jílíjigo ííshjáq ályaa, áádóó hó hwée Diyin God ayóó át'éii nilíjigo ííshjáq ályaa; <sup>32</sup>hó hwée Diyin God ayóó át'éii nilíjigo ííshjáq ályago, Diyin God ałdó' t'áá bí ayóó át'éii jílíjigo ííshjáq áhodoolíił, áko t'ahaa'go ákohodoolíił. <sup>33</sup>Sha'álchíní, t'óó kónígháníjí' nihitaashá. Shíká danohtáa dooleeł, áko Jew dine'é bich'jí' haasdzi'ígi át'éego k'ad ánihidishní, Déyáágóó doo dadohkááh át'ée da.

<sup>34</sup>Bee haz'áanii ániidíii nihaa dinish'aahgo ánihidishní, Ayóó'áda'ahíinóh'níi dooleeł;

t'áá ayóó'ádanihíinísh'ní yéegí át'éego, nihí ałdó' ayóó'áda'ahíinóh'ní. <sup>35</sup>Ayóó'áda'ahíinóh'níigo shídahooł'aahii danohlíjigo diné t'áá ałtso bił béédahózin doo.

Peter éí Jesus doo bééhasin da bidizhdooniiłígíí t'áá bítséedi baa hane'

(Mt. 26:31-33; Mk. 14:27-31; Lk. 22:31-34)

<sup>36</sup>Nít'éé' Sáiman Peter áhodíniid, Bóhólníhii, háágóoshq' díniyá? Jesus ánááhodoo'niid, Déyáágóó k'ad doo shikéé' dóoya' át'ée da, nidi át'ah índa shikéé' yínáał doo. <sup>37</sup>Áko Peter ánáádoo'niid, Bóhólníhii, ha'át'éegoshq' k'ad doo nikéé' dósha' át'ée da? Niniinaa dasétsqá nidi t'áá áko. <sup>38</sup>Jesus ánááhodoo'niid, Da' shiniinaásh dadíitsaal? T'áá aaníi, t'áá aaníigoó ándishní, Naa'ahóóhai biká'í t'áadoo ániihí, táadi doo hwééhasin da náshidíiní'niidgo índa ádidooniił.

## JOHN 14

ATaa' bich'íj' Jesus honít'i'ii nilí

<sup>1</sup>T'áadoo nihijéí bii' nihíni' daalání; Diyin God deinohdlágo baa dadzíínóhlí, shí ałdó' dashoohdlágo shaa dadzíínóhlí. <sup>2</sup>ShiTaa' bighandi t'óó ahayóigo dahooghan; doo éigi áhoot'éégoo doo bee nihíl hweeshne' da doo nít'éé'. Nihiba' hasht'ehodeeshlííl biniyé ákóqó déyá. <sup>3</sup>Áko áá níyáago nihá hasht'ehooshlaago, áádéé' náádeeshdáál, áádóó ákóqó nánihideesh'ishgo honishlónídi nihí ałdó' áadi dahonohlóqo doo. <sup>4</sup>Déyáágoo nihíl béédahózin, áko honít'i'góó nihíl béédahózin. <sup>5</sup>Nít'éé' Thomas áhodííniid, Bóhólñíihii, díniyáágoo doo nihíl béédahózin da, áko haash yit'éego honít'i'ii nihíl béédahodoozíjíl? <sup>6</sup>Jesus áhodííniid, Shí honít'i'ii áádóó t'áá aaníinii índa iiná nishlí; diné doo ła' aTaa' yaa doogáał da, shí sheego t'éiyá. <sup>7</sup>Shéédahonohsingo, shiTaa' ałdó' béédahonohsin doo nít'éé', k'ad kodóó hwéédahonohsin áádóó dahooltsá.

<sup>8</sup>Philip áhodííniid, Bóhólñíihii, aTaa' nihíl bééhonísíjíh, éí t'éí daniidzin. <sup>9</sup>Áko Jesus ájíní, Philip, da' alķ'ídáqá' nihíl nidiishkai nidiísh, t'ah doo shééhonísíjíh da? T'áá háiida shiiltsánígíí éí aTaa' yiyiiltsá; ha'át'éegoshq' áko, ATaa' nihíl bééhonísíjíh, shidiní?

<sup>10</sup>ATaa' bii' honishlónígíí índa aTaa' shii' hólónígíísh doo yinídláq da? Saad bee nihich'íj' yáshti'ígíí doo t'áá shíniik'eh bee yáshti' da, nidi aTaa' shii' hólónonii éí binaanish áyoolííl. <sup>11</sup>ATaa' bii' honishlóqgo áádóó aTaa' shii' hólóqgo dashiinohdlá; éí doodago naanish ááshlíílgíí binahjj' dashiinohdlá.

<sup>12</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníigóó ánihidishní, T'áá háiida shijoodląago shejólíhígíí éí díí naanish ááshlílígíí hó ałdó' ájoolíił doo, áadóó díí naanish ááshlílígíí biláahdi ádaat'éii ájoolíił doo, háálá shiTaa' bich'í' déyá, éí baq.

<sup>13</sup>T'áá ha'át'ihídá shízhi' bee dayínóhkeedgo, éí ádeeshníił, aYe' bee aTaa' baa ha'niih doo biniyé.

<sup>14</sup>Ha'át'ihídá shízhi' bee dayínóhkeedgo, éí ádeeshníił.

### Nílch'i Diyinii bee nihoot'á

<sup>15</sup>Ayóó'ádashíínóh'níí ládáq' bee nahoséł'áanii bik'eh dahonoł'íj doo. <sup>16</sup>Áko aTaa' néideeshkqałgo, Áká Análwo'ii ła' nihaa néididoo'áałgo, éí hool'áágóó nihil hólqo doo, <sup>17</sup>t'áá éí Nílch'i t'áá aaníinii iíshjáq' áyoolíiħii, nihokáá' dine'é doo dahonoozjíj' át'ée da, háálá doo dahoo'íj da, doo nidi hwéédahósin da, nidi nihí hwéédahonohsin, háálá nihil kékéhojit'í, áadóó nihiyi' hojilqo doo.

<sup>18</sup>Doo t'áá sahí nihí'deeshnih da; nihaa nídeeshdáál.

<sup>19</sup>Koshídéé' hadziih, áko nihokáá' dine'é doo náádashoot'íj da doo, nidi nihí t'éiyá dashooh'íj doo; hinishnánígíí baq nihí ałdó' dahinohnáa doo. <sup>20</sup>Áko éí beinílkqađi shiTaa' bii' honishlónígíí, áadóó shii' dahonohlónígíí, índa nihii' dahonishlónígíí nihil béstahodoozjíj. <sup>21</sup>Bee nahoséł'áanii hoł békéhózingo bik'eh hojíl'iinii éí ayóó'áshijó'ní, áko

ayóó'áshijó'nínígíí éí shiTaa' ayóó'áhó'níi doo, shí ałdó' ayóó'áhósh'níi doo, áko hach'í' adééhodeeszjíj.

<sup>22</sup>Judas (doo Iskáriyat wolyée daígíí) áhodííniid, Bóhólníhii, ha'át'éegoshq' nihí t'éiyá nihich'í' adééhodíílzjíj, nidi nihokáá' dine'é éí dooda? <sup>23</sup>Jesus ánáähodoo'niid, Diné ła' ayóó'áshó'níigo, éí shizaad

bik'eh hojíł'jj doo, áko shiTaa' ayóó'áhó'níi doo, áko haa diikahgo hoł kéédahwiit'jj dooleeł. <sup>24</sup>T'áá háiida doo ayóó'áshó'nínígíí, éí shizaad doo yik'eh hól'jj da; saad dadoohts'a'ii éí doo shí shizaad át'ée da, nidi aTaa' shiníł'a'ii éí bizaad át'é.

<sup>25</sup>Díí t'áá áltso t'ah nihíł naashkaidáq', bee nihíł hashne'. <sup>26</sup>Nidi Áká Análwo'ii, Nílch'i Diyinii nilínii, t'áá éí aTaa' shízhi' yee yidool'aałígíí, éí t'áá áltsoní yínanihiniłtin doo, áádóó t'áá áltso bee nihich'j' hahásdzí'ígíí béeđaałniihgo áníhósin doo. <sup>27</sup>Nihich'j' hózhqó le', shibee ił hózhqó nihaa dinish'aah; doo nihokáá' dine'é aa deidiyii'aahígí át'ego nihaa dinish'aah da. T'áadoo nihijéí bii' nihiní' daałání, índa t'áadoo nídaałdzidí. <sup>28</sup>Nihiniyá, índa áádéké' nihaa náádeeshdááł, nihidishnínígíí dashidoots'ágá'.

Ayóó'ádashíínóh'níigo, aTaa' bich'j' déyáhígíí baa nihíł dahózhqó doo nít'ée', háálá shiTaa' shiláahgo át'é. <sup>29</sup>Díí t'ah doo áhánééhgóó k'ad bee nihíł hweeshne', ákódzaago, da'idoohdlqáł. <sup>30</sup>Kodóó doo lą'igóó nihich'j' yánáádeeshtih da, háálá nahasdzáán yinanit'a'í nilínii k'adéké yíghááh. Éí doo shee ádihólníih da, <sup>31</sup>nidi t'áá aTaa' áshidííniidígi át'ego ááshnííł, áko nihokáá' dine'é aTaa' ayóó'óósh'níigo bił béeđahózin doo. Sołtì', dah didiikah.

## JOHN 15

Jesus éí ch'il na'atl'o'ii t'áá aaníinii

<sup>1</sup>Shí ch'il na'atl'o'ii t'áá aaníinii nishl̄í, shiTaa' éí ch'il na'atl'o'ii yaa áhályáanii nil̄í. <sup>2</sup>Shits'áda'iitl'óohgo doo bineest'a' dahaleehii, t'áá ałtso shits'áyiinííł, t'áá ałtso bineest'a' bąąh nídahadleehígíí éí bits'áoz'a' bílatah níjiigish, t'ah biláhigo bąąh nínáádahodoodleeł biniyé.

<sup>3</sup>Saad bee nihich'j' yáalti'ígíí bee t'áá íídáq' hasht'edanihi'diilyaa. <sup>4</sup>Shii' dahonohłó, shí ałdó' nihii' honishl̄qoo doo. Ats'á'atl'óohii t'áá bízhánigo doo bąąh náhadleeh da, bá íí'áii biłgo t'éiyá, ts'ídá ákot'éego doo shii' dahonohłóqgóogo, aneest'a' doo nihits'ąądóó náhoodleeł da doo. <sup>5</sup>Ch'il na'atl'o'ii sikaadii nishl̄í, nihí t'éí ats'áda'iitl'óohii danohłí. Shii' hojílonii, áadóó shí hwii' honishl̄ónionii, ts'ídá éí aneest'a' la'í hats'ąądóó náhoodleeł, háálá t'áá shídingo t'áadoo bídanool'áni da.

<sup>6</sup>Áko diné t'áá háiida doo shii' hojíloqgóó, éí ats'á'atl'óhígíí yóó'ahelghąąhgo yigáhígíí nahojílin; jó, éí álah ál'jih áko tsídza dahalka'go, adahidilk'ąąh. <sup>7</sup>Áko shii' dahonohłóqgó, áadóó shizaad nihii' dahólqoqo, t'áá danohsinígíí dayínóhkeed, áko nihá bi'doolnííł.

<sup>8</sup>Aneest'a' t'óó ahayói nihits'ąądóó náhoodleelígíí bee shiTaa' ayóó át'éego baa ha'niih, áko éí bee shídaħħooł'aahii danohłíj doo. <sup>9</sup>T'áá aTaa' ayóó'áshó'nínígi át'éego, shí ałdó' ayóó'ániħósh'ní; she'ayóó'ó'ó'ni' bii' dahonohłóqo áda'díinolžin.

<sup>10</sup>T'áá shiTaa' yee nahas'áanii bik'eh honish'jigo be'ayóó'ó'ó'ni' bii' honishl̄ónígi át'éego, bee nahosél'áanii bik'eh dahonoł'jigo, she'ayóó'ó'ó'ni' bii' dahonohłóqo doo. <sup>11</sup>Shibee ił hózhó nihii' dahólqo doo

biniyé díí bee nihich'jí hahásdzíí', áko nihíni' bíighahgo nihíl dahózhqó doo.

Ayóó'ó'ó'ní aláahgo ánáánát'éii doo la'da bee hólqó da

<sup>12</sup>Díí bee hoséł'áanii át'é, éí ayóó'ánihósh'nínígi át'éego ayóó'áda'ahíinoh'ní.

<sup>13</sup>Diné bik'isoo ayóó'ádayó'nínii yá niná'ádeet'áanii yá daaztsqágo, kót'éego ayóó'ó'ó'ní ayóó át'éii náánála' diné doo hwee nááhódlqó da. <sup>14</sup>T'áá ha'át'ihídá bee hoséł'áanii baa naahkaigo, shik'isoo danohlí. <sup>15</sup>Kodóó náás hoolzhishgóo naal'a'i doo nihidishníi da doo, háálá naal'a'i nilíinii hananit'a'i yaa naagháhígíí doo hoł bééhózin da, nidi shik'isoo nihidíiniid, háálá shiTaa' bits'ą́qdóó diséts'ą́ígíí t'áá ałtso bee nihíl béédahózingo ánihiishláa. <sup>16</sup>Nihí doo nídashidoołtjí da, nidi shí t'éí nánihiyéláa'go ninihinínil, nihits'ą́qdóó aneest'ą' nidahwiileeh doo biniyé dahidohkááh, áko nihineest'ą' t'áá hólqó doo, áádóó t'áá ha'át'ihídá shízhi' bee aTaa' bidayínóhkeedígíí, éí nihaididoo'áál.

<sup>17</sup>Ayóó'áda'ahíinoh'níi doo biniyé díí bee nihida'sélnii'.

Nihokáá' dine'é be'ajoodlá

<sup>18</sup>Ííshjáq nihokáá' dine'é danihijoołáago, t'ah doo danihijoołaahdáq' shí átséedi dashijooslá'ígíí nihíl béédahózin. <sup>19</sup>Nihokáá' dine'é bíí' danohlíjigo, nihokáá' dine'é ayóó'ádanihó'níi doo nít'éé', háálá t'áá daabíi'i t'éiyá ayóó'ádayó'ní, nidi nihokáá' dine'é doo bíí' danohlíjí da, nidi t'áá nihokáá' dine'é bitahdóó nánihiyéláá', éí baq nihokáá' dine'é danihijoołá. <sup>20</sup>Naalte' éí binanit'a'i doo yilááh át'éé da,

nihilishníigo saad bee nihilich'j' haasdzií'ii béeðaañnih. Atídashilaago, nihil ałdó' atídanihiloolíił; shizaad yik'eh dahól'jígo, nihil ałdó' nihilzaad yik'eh dahól'jí doo.<sup>21</sup> Nidi shízhi' bininaa díí t'áá ałtso yee nihilaa nidookah, háálá shiníl'a'ii doo yéédañosin da.<sup>22</sup> Doo níyáágóogo índa t'áadoo bich'j' hahásdzií'góogo, doo ádił da'asziih da doo nít'éé', nidi k'ad ádił da'dzisziihígíi t'áadoo bee dazhdínół'jí da.<sup>23</sup> T'áá háiida shijoołáhígíi t'áá éí ałdó' shiTaa' yijoołá!<sup>24</sup> Diné t'ah doo ílöhii doo bitahgi baa niséyáágóogo, doo ádił da'asziih da doo nít'éé', nidi k'ad shí áadóó shiTaa' t'áá ániiidla danihijiiltsá áadóó nihil'ee dazdeeznih.<sup>25</sup> Nidi t'áá daabí bibee haz'áanii biyi' díí saad bee ak'e'ashchínígíi bohodoolníił biniyé, T'áadoo baanígóó shik'ee dadeeznih.

<sup>26</sup> Nidi Áká Análwo'ii, aTaa' bits'ájádék' nihilaa deesh'aałigíi, éí Níłch'i Diyinii t'áá aaníinii ííshjáj' áyoolíiłii aTaa' bits'ájádék' hólónígíi éí nihilaa honíle'go shá hodoolnih;<sup>27</sup> nihil ałdó' shá nidahodoolnih, háálá t'áá hodésáadék' shił tádoohkai.

## JOHN 16

<sup>1</sup>Doo dadidoohgoh da biniyé díí t'áá ałtso bee nihíł dahweeshne'.<sup>2</sup> Jew dine' é álah nádleehii bitahdóó bits'ánihidi'doo'nił; t'áá aaníí bich'j' hoolzhish, t'áá háiida nihisxjígo éí Diyin God bá nisis'a' nízin doo.<sup>3</sup> Áko díí t'áá ałtso nihilaa nidookah, háálá aTaa', doodaii'

shí éí doo nihéédahósin da. <sup>4</sup>Nidi díí t'áá ałtso bee nihił dahweeshne', áko baa hoolzhiizhgo, bee nihił dahweeshne'ígíí béédadoołnih.

## Níłch'i Diyinii binaanish

Hodésáádék' nihił naashkaigo biniinaa díidíigíí t'áadoo bee nihich'j' haasdzií' da. <sup>5</sup>Nidi k'ad shiníł'a'ii bich'j' nídésdzá, ákondi doo ḥa', Háájísh díniyá? shidohniih da. <sup>6</sup>Nidi díí bee nihich'j' hahásdzíi'go biniinaa, danihijéí biyi'di bąqah danihíni'. <sup>7</sup>Azhá ákót'ée nidi t'áá aaníigóó nihił hashne': nídésdzáhígíí t'áá íiyisí nihá yá'át'eéh, háálá doo nídésdzáágóó, Áká Análwo'ii doo nihee hodooleeł da; nídésdzáago éí nihaa deesh'aał. <sup>8</sup>Áko éí nihaa honíle'go, bąqahági át'éii áádóó ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é índa áníhodiyoot'áál nihokáá' dine'é yaa ákodanízingo íidoolííł; <sup>9</sup>bąqahági át'éii yaa ákodanízingo íidoolííł, háálá doo dashoodląągo shaa dadzólíi da; <sup>10</sup>ts'ídá t'áá ákogi é'ét'é yaa ákodanízingo íidoolííł, háálá shiTaa' bich'j' déyá, áádóó doo dashooh'jíi da dooleeł; <sup>11</sup>áníhodiyoot'áál yaa ákodanízingo íidoolííł, háálá nahasdzáán binanit'a'í baa náhást'jjidgo bá nihoot'á.

<sup>12</sup>Bee nihich'j' hahideesdzihígíí t'ah la'í nidi, k'ad éí bik'idadi'doohtíłígíí doo bídanooł'ąą da. <sup>13</sup>T'áá áko nidi Níłch'i Diyinii t'áá aaníinii ííshjájá áyoolíílii nihaa honíle'go, éí t'áá aaníinii t'áá ałtso biyi'góó nihoo'ish doo, háálá doo t'áá bíniik'eh yálti' da doo, nidi yidiits'a'ígíí éí yaa halne' doo, ádahodooníłígíí ałdó' yee nihił halne' doo. <sup>14</sup>Áko éí ayóó ánísht'é áshidoolííł, háálá shíhígíí éí néididooléełgo hazhó'ó yee nihił

hodoonih. <sup>15</sup>ATaa' bíhígíí t'áá altso shí, éí bąq ádíshní, Shíhígíí néididooléełgo hazhó'ó yee nihil hodoonih.

### Yínííł ił hózhó nídoodleeł

<sup>16</sup>T'óó hodíína'go doo dashooh'íj da doo, áadóó t'áá nááhodoo'na'go náádashooht'íj doo [háálá aTaa' bich'íj déyá]. <sup>17</sup>Áko hódahooł'aahii ła' áda'ahidoo'niid, T'óó hodíína'go doo dashooh'íj da doo, áadóó, T'óó nááhodoo'na'go náádashooht'íj doo, índa, Háálá aTaa' bich'íj déyá, jiníigo bee nihich'íj hadzoodzí'igíishq' ha'át'íí ááhjiní? <sup>18</sup>Éí bąq ádadííniid, T'óó hodíína'go jinínígíishq' ha'át'íí ááhjiní? Ááhjinínígíí doo nihil béédahózin da. <sup>19</sup>Áko Jesus nidabízhdídołkiłígíí bił bééhoozingo áhodííniid, T'óó hodíína'go doo dashooh'íj da doo, áadóó t'óó nááhodoo'na'go náádashooht'íj doo, dishníigo bee haasdzi'igíish bínda'ahídółkid? <sup>20</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, Nihí daahchago atínidadinohdleeh doo, nidi nihokáá' dine'é éí bił dahózhqoł dooleeł; nihí yínííł nidaahkai doo, nidi yínííł nidaahkaígíí ił hózhó nídoodleeł.

<sup>21</sup>Asdzání éí awéé' bídii'nahgo bił honeezgai ɬeh, háálá azhdoonchííł bílátaħ dahashzhiizh, nidi t'áá ajiłchíhí hoł honeezgai yęę doo bééjílniih da ɬeh, háálá nahasdzáán bikáá'gi awéé' jishchínígíí bąq hoł hózhó. <sup>22</sup>T'áá ákót'ęego nihí k'ad yínííł danohłí, nidi náánihiiltsägo nihijéí bił nídahodoojqoł, áko nihil dahózhónígíí éí diné doo ła'da nihighaididoot'áał da. <sup>23</sup>Áko éí beinílkäadi doo nidashídidołkił da. T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ánihidishní, T'áá ha'át'íhida aTaa' shízhi' bee bídayínóhkeedgo, nihaididoo'áał. <sup>24</sup>Hoolzhishdéé' kojił t'ah doo shízhi' bee da'díínóhkeed da; da'díínóhkeedgo

nihaa doolyéél, áko nihíni' bíighahgo nihił dahózhqóo doo.

Nihokáá' bił nidahazt'i'ii bik'eh déshdlíjí,

<sup>25</sup>Díí t'áá ałtso hane' bee ak'idi'dootíjíii binahjí' nihich'j' hahásdzíí', nidi bich'j' hoolzhish, hane' bee ak'idi'dootíjíii binahjí' doo nihich'j' hanáádeesdzih da, nidi t'áá bééházínígo aTaa' bee nihił hodeeshnih. <sup>26</sup>Áko éí beinílkąądi shízhí' bee da'díinohkeed doo, áko aTaa' nihá néideeshkąął doo nihidishníi da, <sup>27</sup>háálá ayóó'ádashíínóh'nínígíí índa Diyin God bits'áqadéé' níyáago deinohdlánígíí bąą, aTaa' t'áá Bí ayóó'ánihó'ní. <sup>28</sup>ATaa' bits'áqadéé' dah diiyá, áko nahasdzáán bikáa'jí' níyá, k'ad nahasdzáán bits'áqají' nihéénísdzáago aTaa' bich'j' nídésdzá.

<sup>29</sup>Hódahooł'aahii ádahodííniid, K'ad éí t'áá bééházínígo yánílti', hane' bee ak'idi'dootíjíii doo bee yánílti' da!

<sup>30</sup>K'ad t'áá ałtsoní nił bééhózingo baa ákodaniidzin, índa diné la'da nanídééłkid nidi doo bee nich'j' anáhóót'i' da; díí bee Diyin God bits'áqadéé' yíníyáago deiniidlą. <sup>31</sup>Jesus ánáábidoon'iid, Da' k'adísh da'iinohdlą? <sup>32</sup>Jó'akon, díí bich'j' hoolzhish, t'áá aaníí k'ad baa hoolzhiizh, t'áálá'í nootínígo danihighangóó taidoohkah, áko shí t'éiyá t'áá sáhí deeshłeeł, ákondi doo t'áá sáhí da, háálá aTaa' shił hóló. <sup>33</sup>Shí shee nihił dahózhqóo doo biniyé díí t'áá ałtso bee nihich'j' haasdžíí'. Nahasdzáán bikáa'gi nihich'j' nidahwii'náa doo, nidi chánah danohłi, shí nihokáá' bił nidahazt'i'ii bik'eh déshdlíjí.

## JOHN 17

Jesus bídahooł'aahii yá sodilzin

<sup>1</sup>Jesus díí saad yee haadzíi'go, yá'qashgóó déé'ji'go ání, ShiTaa', k'ad áají' ahoolzhiih; niYe' ayóó át'é ánileéh, áko niYe' aldó' ayóó át'é ándoolííl, <sup>2</sup>háálá baa hidíiní'ánigíí t'áá altso iiná doo ninít'i'ii yeididoo'áál biniyé nihokáá' dine'é nináneel'áají' bee hóhólñíihgo iinila. <sup>3</sup>Áko iiná doo ninít'i'ii éí díí, ni t'éiyá t'áá aaníí Diyin God nílijigo néédahodoosijíl, índa Jesus Christ yiníl'a'ígií aldó' yéédahodoosijíl. <sup>4</sup>Ni' bikáá' ayóó ánít'éego ániishláa, naanish shaa díim'ánigíí altso la'yishláa, <sup>5</sup>áko k'ad, shiTaa' níliinii, níl honishlóqogo nahasdzáán t'ah doo álnééhdáqá' ayóó át'éii bee níl honishlóqó nít'é'ígií bee ayóó ánísht'éego áshilééh.

<sup>6</sup>Nihokáá' dine'é bitahdée' diné shaa hínínilígíí bich'í' nízhi' bee ánít'éii bééhózingo iishláa; éí t'áá altso níí' nít'ée'go shaa hínínil, índa nizaad yik'eh dahół'í. <sup>7</sup>Áadóó t'áá altsoní shaa díiní'ánigíí nits'áqdéé' ádaat'éego bił béédahoozin, <sup>8</sup>háálá saad shaa díiní'ánigíí baa diní'á, áadóó nídeidiiláago t'áá aaníí nits'áqdéé' níyáago bił béédahoozin, áadóó shíiníl'a'ígií dayoosdląqđ. <sup>9</sup>Éí bá sodiszin; nihokáá' dine'é éí doo bá sodiszin da, nidi shaa hínínilígíí t'éiyá, háálá éí ni; <sup>10</sup>shihígíí t'áá altso ni, índa nihígíí t'áá altso shí, áko éí hwee ayóó ánísht'éego áshi'diilyaa. <sup>11</sup>K'ad nahasdzáán bikáá'gi doo nináánáshdáa da doo, nidi shí k'ad nich'í' nihéénísdzá. ShiTaa' Diyin nílinii, shaa hínínilígíí t'áá ni nízhi' bibee adziilii bee dayínítqá', áko t'áálá'i niidlínígi át'éego t'áálá'i danilíjí doo. <sup>12</sup>[Nahasdzáán

bikáa'gi] t'ah bił naashkai yéqdą́q' shaa hínínilígíí nízhi' bibee adziilii bee dayínishtą́ nít'ée'; éí baa áháshyáq' nít'ée', áko t'áadoo la'da yóó'ítłizh da, nidi anoonéél bá yizhchiinii t'éiyá, éí Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí bohodoolníl biniyé.

<sup>13</sup>Nidi k'ad nich'j' nihéénísdzá, áko shibee ił hózhó bee bíni' dabíighahgo bee bił dahózhqó dooleeł biniyé díidíígíí nahasdzáán bikáa'gi bee hahasdziih. <sup>14</sup>Nizaad baa dini'q, áadóó t'áá shí nihokáá' dine'é doo bits'qádóó ásht'ínígi át'éego nihokáá' dine'é doo yits'qádóó áadaat'jí daígíí biniinaa nihokáá' dine'é dabijoołá. <sup>15</sup>Éí nahasdzáán bikáá'dóó náádidíidlélgíí doo biniyé ádíshnii da, nidi bąqhägi át'eli nilíinii bits'qá baa áhólyáq doo biniyé ádíshní. <sup>16</sup>Nihokáá' bił nidahazt'i'ii doo bídíínisht'i' da; t'áá éigi át'éego bí ałdó' nihokáá' bił nidahazt'i'ii doo yídadéét'i' da.

<sup>17</sup>Nit'áá aaníinii yee dadiyingo ádanile'; nizaad éí t'áá aaníinii át'é. <sup>18</sup>T'áá nahasdzáán bikáa'jí' ashííníł'a'ígi át'éego, shí ałdó' nahasdzáán bikáá'góó adahoyíł'a'.

<sup>19</sup>Áko éí t'áá aaníinii bee dadiyingo ádahodi'doolníl biniyé, shí éí honiinaa diyingo í'diishyaa.

<sup>20</sup>Díí shídahooł'aahii t'éiyá doo bá ádíshnii da, nidi dabizaad binahjí' dashiidoodląqłgo shaa dadzólíi dooleelígíí ałdó' bá sodiszin, <sup>21</sup>áko t'áá ałtso t'áálá'í niljí doo; shiTaa' nílíinii, ts'ídá shii' honíłq' áadóó shí ałdó' nii' honishlónígi át'éego bí ałdó' t'áálá'í niljígo nihii' hólq' doo, áko nihokáá' dine'é éí shííníł'a'ígií deidooldlaqł. <sup>22</sup>Bee ayóó ánísht'éii shaa dííní'ánígíí t'áá éí baa diní'q, áko t'áálá'í niidlínígi át'éego t'áálá'í daniljí dooleeł, <sup>23</sup>shí bii' honishlq' índa ni shii' honíłq, áko ts'ídá t'áálá'í daniljí dooleeł, áko shííníł'a'ígií índa

ayóó'áshííní'nínígi át'éego ayóó'iíní'nínígíí nihokáá'  
dine'é bił béédahodoozíjł. <sup>24</sup>ShiTaa', shaa hínínilígíí  
honishlq̃odi shił dahólq̃ le' laanaa nisin, áko bee ayóó  
ánisht'éii shaa dííní'ánígíí deidoołtséél, háálá  
nahasdzáán t'ah doo niit'aahdáq̃ ayóó'áshííní'ní.

<sup>25</sup>ShiTaa' ts'ídá t'áá ákogi ánít'éii, nihokáá' dine'é doo  
néédahósin da, nidi shí t'éí nééhasin, áádóó díídíígíí  
shííníł'a'go bił béédahoozin. <sup>26</sup>Nízhi' bee bił  
hweeshne'go ánít'éii bił béédahózingo íishłaa, áádóó  
t'áá baa hashne' doo, áko ayóó'ó'ó'ní bee  
ayóó'áshííní'nínii bii' dahólq̃ doo, índa shí ałdó' bii'  
dahonishlq̃ dooleeł.

## JOHN 18

Jesus ninádeet' á áádóó bił diiltsood

(Mt. 26:47-56; Mk. 14:43-50; Lk. 22:47-53)

<sup>1</sup>Jesus díí saadígíí yee hahaasdžíi'go tó nílí Kídran  
hoolyéii tsé'naagóó bídahooł'aahii yił ch'ékai, áádóó  
ákwe'é tsin bił dah náháltso léi'gi bídahooł'aahii yił  
yíkai. <sup>2</sup>Áko Júdas nináhodiní'ánígíí éí haz'ánigi bił  
bééhózin, háálá Jesus t'áá aháq̃ hódahooł'aahii ákwii  
bił níjíkah nít'éé'. <sup>3</sup>Áko Júdas éí aláahgo nááda'iilníihii  
índa Férissi danilíinii bits'áqádék' siláo índa bindanit'a'í  
la' ba'í'nilgo ákwe'é yił yíkai, bee hool'iní nidaadlo'í  
áádóó honooyéél índa dadeeníinii dayíjáahgo. <sup>4</sup>Ákohgo  
Jesus, áhodi'doolnílígíí t'áá ałtso hoł bééhózingo,  
bich'j' dashdiyyáago ábizhdíniid, Háisha' hadanohtá?

<sup>5</sup>Áko ádahałní, Jesus Názarethdóóígíí láqá. Jesus ánááhodoo’niid, Shí éí ásht’í. Nináhodiní’ánígíí Júdas áají atah sizí. <sup>6</sup>Shí éí ásht’í, bizhdííniidgo t’áá altso t’aqá’ náhizdeeskaigo t’aqá’jí’go naa’ajííldááz. <sup>7</sup>Áadóó ninááyízhdeéłkidgo, Háishqá hadanohtá? náábizhdi’ní.

Nít’éé’ ánaádahodoo’niid, Jesus Názarethdóóígíí láqá.

<sup>8</sup>Jesus ánááhodoo’niid, Sháqá’, Shí éí ásht’í, dishníigo nihił hweeshne’; jó, shíkadanohtáá ládáqá’ díí bił naashkaígíí bíní’ nidaakai. <sup>9</sup>Éí, Shaa hínínilígíí doo ḥa’ yóó’íílt’e’ da, jiníigo bee hadzoodzí’ígíí bohodoonlííl biniyé díidí ádzaa. <sup>10</sup>Nít’éé’ Sáiman Peter bidiltlish hólqó lá, áko hayíítägo aláahgo náá’iihniihii binaalte’ néidíílháalgo bijaa’ nish’nájíílgíí na’iidiilhaal. Éí naalte’ Málkas wolyé. <sup>11</sup>Nít’éé’ Jesus éí Peter áyidííniid, Nidiltlish bizis biih nánítjih; da’ doodlíjíílii

shiTaa’ sheiníkánígíísh doo deeshdlíjííl da?

Aláahgo náá’iihniihii bidááhdéé’ Jesus nibi’deedlóóz

<sup>12</sup>Áadóó índa síláo áadóó binanit’áí índa Jew dine’é bisiláo Jesus dayiiltsoodgo yeda’aztl’ó. <sup>13</sup>Áadóó Ánas wolyéii áltse yich’íj’ dahazlóóz, háálá éí Kéiyafas haadaaní nilí, áko t’áá éí náháhígíí biyi’ aláahgo náá’iihniihii aldó’ nilí. <sup>14</sup>Jó, Kéiyafas éí Jew dine’é ábijiní, Diné t’áálá’íígíí diné t’áá altso yá dadootsaalgo éí yá’át’éeh.

Peter éí, Jesus doo béehasin da, jiní

(Mt. 26:69,70; Mk. 14:66-68; Lk. 22:55-57)

<sup>15</sup>Áko Sáiman Peter éí íhooł'aahii náánála’ígíí Jesus bił yah ajíí’áázh. Íhooł'aahii ḥa’ígíí éí aláahgo náá’iihniihii

hwééhósingo bikin binaagi haz'áago biná'astl'in góne'  
Jesus bikéé' yah ajíiyá, <sup>16</sup>nidi Peter éí t'áá tl'óó'déé'  
sizj. Áko íhooł'aahii la'igíí aláahgo náá'iilniihii  
bééhósini ch'ínádzáago asdzání ch'é'étiin yaa  
áhályáanii yich'j' haadzíí', nít'ée' áadéé' Peter yił yah  
íí'áázh. <sup>17</sup>Asdzání ch'é'étiin yaa áhályáanii éí Peter  
áyidííniid, Da' niísh ałdó' níléí diné yíhooł'aahii atah  
nílí? Áko ájíní, Shí dooda. <sup>18</sup>Áko deesk'aazgo,  
nidaal'a'igíí áadóó siláo éí t'eesh nídeidiiltlahgo yich'j'  
naaziijo nída'iidzííł; Peter ałdó' ákwii atah sizjigo  
ná'iidzííł.

Aláahgo náá'iilniihii Jesus nayídílkid

(Mt. 26:59-66; Mk. 14:55-64; Lk. 22:66-71)

<sup>19</sup>Aláahgo náá'iilniihii éí Jesus hódahooł'aahii índa  
hona'nitin yínahódéélkid. <sup>20</sup>Áko Jesus áhální, T'áadoo  
bahat'aadí diné t'áá altso bich'j' yáshti'; t'áá álahjí' kin  
bii' álah nída'adleeh góne' índa kin bii' sohodizin bił  
haz'áq góne' Jew dine' é t'áá altso álah nídaadleehgi  
niná'níshíjih nít'ée'; t'áá nahont'inee ha'át'iida t'áadoo  
bee haasdžíí' da. <sup>21</sup>Ha'át'iish binyé nashídílkid?  
Dashidiits'a'go bich'j' yéilti'ii býndabídółkid; jó, éí bee  
hahásdzí'igíí bił býédahózin. <sup>22</sup>Kót'éego hadzoodzíí'go,  
siláo la' éí Jesus yíighahgi sizinígíí Jesus yił  
dzideezkaadgo ání, Da' ákót'éegoósh aláahgo  
náá'iilniihii bich'j' hahídzíih? <sup>23</sup>Áko Jesus áhodííniid,  
Doo ákót'éégóó haasdžíí'go éí baa hodíílnih, nidi t'áá  
aaníigóó haasdžíí'go, ha'át'iish binyé náshidííníkaad?  
<sup>24</sup>Ánas éí aláahgo náá'iilniihii, Kéiyafas wolyéii, bich'j'  
Jesus t'áá be'astl'óqo aho'doodlóóz.

Peter éí, Jesus doo béehasin da, náázhdí’ní

(Mt. 26:71-75; Mk. 14:69-72; Lk. 22:58-62)

<sup>25</sup>Nít’éé’ Sáiman Peter ákwii nídziidziiłgo dzizi’. Áko ádahodíniid, Da’ niísh ałdó’ éí dinéhígíí yíhooł’ahii nílį? Dooda, jidíiniidgo, Dooda, bee nijíltsee’. <sup>26</sup>Áadóó Peter éí aláahgo náá’iilniihii binaalte’ bijaa’ nizhdiiłhaalígíí bik’éí la’ áhodíniid, Sháq’, tsin bił dah náháltsogi bił niiłtsąą ni’. <sup>27</sup>Peter, Dooda, náádoo’niidgo t’áá áko naa’ahóóhai biką’í ádíniid.

Jesus éí Páílat bidááhdéé’ niho’deedlóóz

(Mt. 27:1,2,11-14; Mk. 15:1-5; Lk. 23:1-5)

<sup>28</sup>Áko t’áá iiyisí t’ah abínigo Kéiyafas bighandóó naat’ááh kinjí’ Jesus dah náádeidiidlóóz. Atis’adeesdzá bee bééhániihgo dadiidílgíí nihits’ąą’ doochqoł danízingo biniinaa t’áadoo naat’ááh kin góne’ yah aakai da. <sup>29</sup>Áadóó Páílat hach’i’ ch’ínyáago áhodíniid, Díí dinéshą’ ha’át’íí bee bik’ídahoh’ááh? <sup>30</sup>Áko hadaasdží’go ádahodíniid, Jó, diné doo bąąhági át’inií jíljígóó, doo naa dahodiniit’ąą’ da doo nít’éé’. <sup>31</sup>Áko Páílat ánaábídoon’niid, Nihílááh, t’áá nihí nihibee haz’áanii bik’ehgo haa nídaht’i. Áadóó Jew dine’é ánaádahodoo’niid, Diné dadiyiilyéego éí doo bee nihá haz’ąą’ da. <sup>32</sup>Éí Jesus ts’ídá kót’éego dazdootsaalgo bee hadzoodzí’igíí bohodoolnííł biniyé ádzaa.

<sup>33</sup>Áko Páílat éí naat’ááh kin góne’ yah anaádzoodzáago Jesus hágo bizhdííniidgo bich’i’ hadzoodzíí’, Da’ niísh Jew dine’é Aláahgo biNanit’áí nílį? <sup>34</sup>Jesus haadzíí’go ání, Da’ diísh t’áá níniik’ehígi bee háinídzíí’, la’da

daats'í ákódashiñíigo yee nił dahoolne? <sup>35</sup>Páílat  
ánááhodoo'niid, Da' shíish Jew dine'é nishlì? Jó, t'áá ni  
nidine'é áadóó aláahgo nááda'iilníihii shaa dandeez'á;  
ha'át'iishq' baa nisínýá? <sup>36</sup>Jesus hanáádzoodzíí', Bee  
shóhólñíihii éí doo díí nahasdzáán bits'ájdóogo shá nidaal'a'í  
shich'áqh nidaakaigo Jew dine'é doo bílák'ee  
shi'doot'áq da doo nít'éé', nidi bee shóhólñíihii doo díí  
nahasdzáán bits'ájdóogo da, bizhdííniid. <sup>37</sup>Páílat  
ánáádoo'niid, Da' ákoósh aláahgo naat'áanii nílí? Jesus  
ánááhodoo'niid, Jó, aláahgo naat'áanii nishlínígíí bee  
háinídzíí'. Jó, t'áá aaníinii baa hashne' doo biniyé  
shi'dizhchíí, índa díí biniyé nahasdzáán bikáa'gi níyá.  
T'áá ádzíltso t'áá aaníijí dajílinii éí dashizdiits'a'.  
<sup>38</sup>Nít'éé' Páílat áhodííniid, T'áá aaníiniishq' éí ha'át'íí  
óolyé?

Jesus hodi'yoolyéeljí'há nihoot'á

(Mt. 27:15-31; Mk. 15:6-20; Lk. 23:13-25)

Áadóó kódííniidgo, Jew dine'é yich'íj' ch'ínáánádzáago  
áyidiíniid, Yee ádąqah dah hast'áanii doo ła' bá shił  
bééhoozin da. <sup>39</sup>Jó nidi, atis'adeesdzá bee bééhániih baa  
náhwiilzhíizhgo t'áá níhi'é'él'íj' bik'ehgo diné ła' nihá  
bééhidishchííd, áko daats'í Jew dine'é Aláahgo  
biNanit'a'í nilíinii nihich'íj' béezhidooochił  
dashíinohní? <sup>40</sup>Ákohgo hanáádadeeshghaazh, Eii  
dinéhígíí dooda, Barábas daniidzin! dadííniid. Barábas  
wolyéii éí agha'ii'nílii niljí.

## JOHN 19

<sup>1</sup>Áko Páílat bizaad k'ehgo Jesus dah nádeidiidlóozgo nídeineestsxas. <sup>2</sup>Áadóó siláo ch'il hooshahii nídeiniisxodgo, ch'ah ádayiilaago hak'i deideez'á, índa éénééz tsídídééh nahalingo lichí'ígíí yiih dahastí, <sup>3</sup>áko hadáhdhéé' ninádaalwo'go, Yá'át'éhéii, Jew dine'é Aláahgo biNanit'aí nílinii! daaníigo nídahodiyiikaad.

<sup>4</sup>Áadóó Páílat ch'ínáánádzáago ánéidoo'niid, Jó'akon, nihich'íj' ch'ínááhonisdlóós, bee ádąąh dah hodzist'áanii doo la' há shił bééhoozin daígíí nihíł béédahodoozjíł. <sup>5</sup>Áko Jesus ch'il hooshahii hach'ah áadóó éé' tsídídééh nahalingo lichí'ígíí bee joogáałgo áadéé' ch'ízhnýá. Áko Páílat éí diné álah silí'ígíí áyidííniid, Jó, kóó dzizí. <sup>6</sup>Áko aláahgo náada'iihníihii áadóó bisiláo dahooltsáago, Tsin ałnáoszid bikáa'jí' bił o'ołkaałgo solhé héii, bił o'ołkaałgo solhé héii! daaníigo hahodiíłdláad. Áadóó Páílat ábidííniid, Nihílááh, t'áá nihí tsin ałnáoszid bikáa'jí' hoł ada'ołkaałgo dahoslhé, háálá bee ádąąh dah hodzist'áanii doo la' há shił bééhoozin da. <sup>7</sup>Nít'éé' Jew dine'é ánaádahodoo'niid, Nihibee haz'áanii hóló, áko éí bik'ehgo ts'ídá dazdootsaał, háálá t'áá hó Diyin God biYe' izh'díl'í. <sup>8</sup>Áko Páílat éí ha'oodzí'ígíí dzidiizts'áq'go, t'ah yówehígo nídzísdzííd, <sup>9</sup>áadóó naat'áah kin góne' yah anínáázoodzáago Jesus ábizhdííniid, Háádék'shá' naniná? Nidi Jesus t'áadoo haadzíi' da. <sup>10</sup>Áko Páílat áhodííniid, Da' doósh shich'íj' hadíídzih da? Néédideeshchiłgo doodaléi' tsin ałnáoszid bikáa'jí' nił ada'doolkaałgo bee shóhólníhígíísh doo nił bééhózin da? <sup>11</sup>Jesus ánaáhodoo'niid, Bee nóhólníihii

doo yá'qashdéé' naa deet'ágóogo doo shíninil'áq da, éí  
baq naa shidiní'ánigíí aláahgo báqhági ádzaa.

<sup>12</sup>Díidíígíí binahjí' Páílat ts'ídá hwéédideeshchił niizjí',  
nidi Jew dine'é hadadeeshghaazhgo ádaaní, Díí diné  
béédiíníchid ládáq' doo Síízar bik'is níljjí da doo; t'áá  
háiida la' aláahgo naat'áanii ízh'díl'ínigíí éí Síízar  
bits'áají jíljí. <sup>13</sup>Áko Páílat díí saadígíí yidiizts'áq'go,  
Jesus yił ch'íní'áazhgo bikáá'dóó aa náhát'í yik'i dah  
neezdá, ákwii haz'áqgi Tsé Sikaad hoolyé, nidi Híibrew  
bizaad k'ehgo Gábatha hoolyé. <sup>14</sup>Áko atis'adeesdzá bee  
bééhánihiibiniyé hasht'ehodi'nééh bijíj góne', abínigo  
hastáqdi oolkiłgo daats'í Páílat éí Jew dine'é ííhní, Jó  
kóní, Aláahgo nihiNanit'a'í sizí! <sup>15</sup>Nidi  
hadadeeshghaazhgo ádadííniid, Solhé héii, sołhé héii,  
tsin ałnáoszid bikáá'jí' yee'bił o'olkaal! Nít'ée' Páílat  
áhodííniid, Da' Aláahgo nihiNanit'a'íish tsin ałnáoszid  
bikáá'jí' bił i'deeshkał? Áko aláahgo nááda'íiñnihii  
ánáádahodoo'niid, Aláahgo nihiNanit'a'í ádin, Síízar  
t'éiyá. <sup>16</sup>Áko índa tsin ałnáoszid bikáá'jí' hoł  
ada'doołkał biniyé baa hozhníltjí. [Áko Jesus  
dayiiltsoodgo dah deidiilooz.]

Tsin ałnáoszid bikáá'jí' Jesus hoł o'oolkaal  
(Mt. 27:32-44; Mk. 15:21-32; Lk. 23:26-43)

<sup>17</sup>Áko Jesus t'áá hó hatsin ałnáoszid joottijłgo kintahdóó  
Tsiits'in Si'ání hoolyéégoo hoł dah adiildee', éí  
Híibrew k'ehjí Gálgatha hoolyé. <sup>18</sup>Ákwii tsin ałnáoszid  
bikáá'jí' hoł ada'askaal, áadóó náánála' nidilt'ego  
ałdó', Jesus aníí'déé' nijiyíltjíjgo ałts'áqhjí hoł bił  
ada'askaal. <sup>19</sup>Áko Páílat kót'ego yee ak'e'ashchijgo

tsin alnáoszid yaqah dah yiztq; Jesus Názarethdóó, Jew  
dine'é Aláahgo biNanit'a'i, níigo bikáá'. <sup>20</sup>Áko éí bee  
ak'e'ashchínígíí Jew dine'é la'i dayílta', háálá Jesus  
tsin alnáoszid bikáá'ji' hoł o'oolkaalídóó kin haal'áají'  
t'áá áyídí, áko éí Híibrew áadóó Látin índa Gríik dine'é  
bizaad yee ak'eda'ashchí. <sup>21</sup>Áko nít'éé' Jew dine'é  
aláahgo náada'iilníihii Páílat ádeidííniid, Jew dine'é  
Aláahgo biNanit'a'i t'áadoo bee ak'ená'ilchihí, nidi,  
Díí diné t'áá bí ání, Jew dine'é Aláahgo biNanit'a'i  
nishlí, níigo bee ak'e'ilchí. <sup>22</sup>Nidi Páílat ánáádoo'niid,  
Bee ak'e'shélcchinígíí bini' t'áá éí bee ak'e'ashchí.

<sup>23</sup>Áko siláo danilínígíí tsin alnáoszid yikáá'ji' Jesus yił  
ada'askaalgo bee hazhdít'éé nít'é'igíí siláo dílt'éego  
altaadeisnii'; ayaadi ha'éé' aldó'. Nidi ayaadi ha'éé' éí  
doo ahídadiilkad da, éí t'áá bílatahdéé' yaago t'áá la'  
bizhi'ee yistl'q,

<sup>24</sup>áko áda'ahidoo'niid, Haa'ishq', díí doo nidahidiidóqs  
da, nidi háí bí' dooleel biniyé yáá'iilt'e' baa nidiikah.  
Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíjigo kónínígíí  
bohodoolníl biniyé ákódzaa:

Shi'éé' altaadeis'nii',

índa shi'é'igíí yiniyé yáá'iilt'e' yaa naaskai.

Áko siláo ákódáát'jjd.

<sup>25</sup>Ákwii tsin alnáoszid yiyaagi Jesus bimá sizí, áadóó  
t'áá éí bideezhí aldó', Mary éí Klíyofas wolyéii  
be'asdzáá, índa Mary Mágdaliin aldó'. <sup>26</sup>Áko Jesus  
hamá jiiłtsáago, áadóó hóhooł'aahii ayóó'ájó'nínígíí  
hamá yíighahgi sizíjigo, hamá ábizhdííniid, Asdzání, jó,

ei niyáázh! <sup>27</sup>Áadóó hóhooł'aahii ánáábihdoo'niid, Jó, eii nimá! Éí áadóó ihooł'aahii jílinii t'áá hó haghangóó bił níjít'áázh.

Jesus dadziztsá

(Mt. 27:45-56; Mk. 15:33-41; Lk. 23:44-49)

<sup>28</sup>Kódzaadóó bik'ijí' há nihoot'áanii altso bíighah azlí'ígíí hoł béhózingo, Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí bohodoolnííł biniyé

ázhdiíniid, Dibáá' sélíjí'. <sup>29</sup>Nít'éé' ákwe'é ch'il na'atł'o'ii bitoo' dök'ózhígíí la' sikáq lá, áko tó náyiits'qsígíí éí yéédeiz'qágo ch'il hísap wolyéhígíí bee hazée'ji' dah yída'diiltsih. <sup>30</sup>Áko Jesus ch'il na'atł'o'ii bitoo' dök'ózhígíí dzizlíhgo ázhdiíniid, K'ad lá altso bíighah azlíjí' ni, áadóó yaa ádziidzaago hwii' sizíinii ninázhdiní'á.

Jesus booshk'iizh baa o'oolzhiizh

<sup>31</sup>Hasht'ehodi'nééh bijíjigo baq, háá'ayíjíh jíjí góne' ats'iis doo la' t'áá tsin alnáoszid yaqah dah hidíltíjí da doo biniyé Jew dine'é éí tsin alnáoszid yaqah dah hidíjé'ígíí yijáád deidiyootihgo

nahgóó ádeidooolííł biniyé Pálat nídayooskan (háálá éí háá'ayíjíh jí aleehígíí ayóogo dílzini át'é). <sup>32</sup>Áko siláo yíkaigo t'áá hoł bił o'oolkaalii átséhígíí bijáád dayiizti', la'igíí aldó', <sup>33</sup>nidi Jesus baa jíkai, nít'éé' t'áá fíídáqá' daaztsaq lágo hoł béédahoozin, áko t'áadoo bijáád dadziizti' da. <sup>34</sup>Nidi siláo la' tsiidétáán hooshk'iizh góne' yaa ayíílgeed, t'áá áko áadéé' dił tó bił háána'.

<sup>35</sup>Áko éí bináál baa o'oolzhiizhii yiyiiltsánígíí yaa hoolne', áko yaa hoolne'ígíí éí t'áá aaníí, índa t'áá aaníigóó halne'go bił bééhózin. Nihí ałdó' deidoohdląął biniyé yaa halne'. <sup>36</sup>Bits'in doo la' k'i' dooltqoł da, níigo Diyin God bizaad bee ak'e'ashchínígíí bohodoolnííł biniyé díí t'áá ałtso ákódzaa. <sup>37</sup>Índa náánálahgo ałdó' Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíinii ánáadí'ní, Baa ada'jishiizhígíí dazhníł'ji doo.

Jesus yóó'áho'diilyaa

(Mt. 27:57-61; Mk. 15:42-47; Lk. 23:50-56)

<sup>38</sup>Kódzaadóó bik'iji' Arimathíya hoolyéedéé' Jóseph éí Jew dine'é béédzíldzidgo t'áá nant'inee Jesus yídahooł'aahii jílí. Éí, Jesus bits'íís nahgóó adeeshtééł, jiníigo Páílat bijííkeed, áko Páílat ha'di'ní'á. Ákwii jiníyáago Jesus bits'íís dashdiiltí. <sup>39</sup>Nít'éé' Nikodíimas ałdó' ákwii níyá, éí átséédaqá' tl'ée'go Jesus baazhníyahígíí.

éí spáis wolyéii likání halchinii mir áadóó álooz wolyéhígíí altaanásdziidgo neeznádiindi daats'í dah adiidlohgó jiníyí. <sup>40</sup>Éí nizhdilt'éego Jesus bits'íís dashdiiltíjgo, Jew dine'é yóó'áda'ał'inígi át'éego likání halchinii spáis wolyéii bąąh ájiilaa áadóó na'at'ahí ligaii dits'idígíí bił dzizdis. <sup>41</sup>Áko tsin alnáoszid bikáa'ji' hoł o'oolkaalígi t'áá éí nahós'a'gi tsin bił dah náháltso, áko ákwe'é ániidigo tséní'ootséelgo ts'ídá t'ah doo áaji' diné la' yóó'álnéeh da. <sup>42</sup>Áko Jew dine'é bihasht'ehodi'néeh bijínígíí áadóó tséní'ootséél t'áá áyídigo ałdó' biniinaa ákóne' Jesus yóó'ájiilaa.

## JOHN 20

Jesus daaztsáqdéé' náádiidzá

(Mt. 28:1-8; Mk. 16:1-8; Lk. 24:1-12)

<sup>1</sup>Áadóó Damíjigo abínígó t'ah chahałheełgo, Mary Mágdaliin tséní'ootséelgi jiniyáá nít'ée' tsé dáádeelmááz nít'ée'ígíí nahjí' eelmáazgo jiiłtsá. <sup>2</sup>Áko dashdiilwodgo, Sáiman Peter áadóó la' íhooł'aahii, Jesus ayóó'ábó'nínígíí, baa jilwodgo ábizhdíiniid, Tséní'ootséeldóó Bóhólníihii nihits'ą́ą' yoó'adeistíjj lá, áko nideistíjjidi doo nihil béédahózin da. <sup>3</sup>T'áá áko Peter áadóó la' íhooł'aahígíí kintahdék' bił ch'í'ahizhneelcháq'go, tséní'ootséélgóó bił dah ahizhdíniilcháq'. <sup>4</sup>T'áá ájílah ákóó ahizhneelcháq', nidi la' íhooł'aahígíí Peter yaa diilwodgo tséní'ootséeldi áltse yílwod, <sup>5</sup>áko yaa ádzaago ákóne'é déez'jjí, nít'ée' na'at'áhí ligaii dits'idígíí t'éí ákóne'é sinilgo yiyiłtsá, nidi t'áadoo yah íiyáa da. <sup>6</sup>Áadóó Sáiman Peter akéédék' yílwodgo, tséní'ootséél góne' yah íiyá, áadóó ákwii na'at'áhí ligaii dits'idígíí t'éiyá sinilgo yiyiłtsá, <sup>7</sup>índa bee ádit'oodí, hatsiits'iin bik'ídeesdiz nít'ée'ígíí, éí doo na'at'áhí ligaii dits'idígíí sinilígíí bił sinil da, nidi t'áá sahdii yisdisgo siltsooz. <sup>8</sup>Áadóó la' íhooł'aahii átsé tséní'ootséeldi yílwodígíí aldó' ákóne' yah íiyá, áko yiyiłtsáqago oosdląąd, <sup>9</sup>háálá dadziztsáqdék' náázhidoodáałgo Diyin God bizaad bee ak'e'ashchíjigo yaa halne'ígíí t'ah doo yik'ida'diitjih da. <sup>10</sup>Áadóó íhooł'aahii bighangóó anáát'áázh.

Jesus éí Mary Mágdaliin yich'j' yit'íní i'diilyaa

(Mt. 28:9,10; Mk. 16:9-11)

<sup>11</sup>Nidi tséní'ootséél bich'éédáq'gi Mary jichago dzizí,  
t'áá jichago yaa ádziidzaago tséní'ootséél góne'  
jidéé'jjí, <sup>12</sup>áko diyingo naal'aí naaki ḥigaigo hadít'éé  
léi', Jesus bits'iis sitíjí nít'é'ígi sikéego jiiłtsá, ḥa'  
dzinées'áq nít'é'ígi sidá, ḥa' dzidées'eez nít'é'ígi. <sup>13</sup>Áko  
éí áhodííniid, Asdzání, ha'át'iishq' baa nicha? Nít'éé'  
ábizhdííniid, Jó, shiBóhólníihii shits'áq' yóó'adeistíjí lá,  
áko nideistíjidi doo shił bééhózin da. <sup>14</sup>Kót'éego  
hadzoodzíi'go t'áq'jí' níjiiyá, nít'éé' Jesus siziígo  
jiiłtsá, nidi Jesus át'íjigo t'áadoo bééhodzoosíid da.  
<sup>15</sup>Jesus áhodííniid, Asdzání, ha'át'iishq' baa nicha?  
Háishq' hanítá? Mary jinoot'áa'go ákwe'é haz'ánigíí  
yaa áhályáanii át'í jinízingo ábizhdííniid, Kwá'ásiní,  
yóó'ahwiíníltíjí ládáq' nihwiíníltíjidi bee shił hólne', áko  
t'áá shí dahodideeshtéél. <sup>16</sup>Nít'éé' Jesus áhodííniid,  
Mary. Áko níjiiyáago Híibrew k'ehjígo ábizhdííniid,  
Rabónai! Éí Na'nitiní jiniígo óolyé. <sup>17</sup>Jesus áhodííniid,  
T'áadoo shíínítq'í, háálá t'ah doo shiTaa' bich'jí'  
nídíshdáah da, nidi nílááh, shik'isóó bich'jí' dínáahgo,  
ShiTaa', t'áá éí nihí aldo' nihiTaa' bich'jí' nihéénísdzá,  
shiDiyin, t'áá éí nihí aldo' nihiDiyin bich'jí'  
nihéénísdzá, shá bididííniil. <sup>18</sup>Áadóó Mary Mágdaliin éí  
ídahooł'aahii bich'jí' jílwodgo ábizhdííniid, Bóhólníihii  
néiłtsá. Áadóó yee hach'jí' hahaasdží'ígíí baa hojoolne'.

Jesus bídahooł'aahii yich'jí' yit'íní í'diilyaa

(Mt. 28:16-20; Mk. 16:14-18; Lk. 24:36-49)

<sup>19</sup>T'áá éí bijí i'íi'áago, Damíjigo, ídahooł'aahii éí Jew  
dine'é yéédaaldzidgo biniinaa naháaztání góne' ádá  
da'deeskaal, nít'éé' Jesus baa honíle'go biní'gi yiizjí'go  
ábidííniid, Nihił dahózhqó le'. <sup>20</sup>Kózhdiíniidgo, hála'

índa hooshk’iizh há deinéél’<sup>ii</sup>. Áko ídahooł’ahii Bóhólníihii dayiiltsáago bił dahózhqod. <sup>21</sup>Nít’éé’ Jesus ánáhodoo’niid, Nihíł dahózhqó le’. T’áá shiTaa’ shiníł’ a’ígi át’éego, shí ałdó’ danihideesh’aał. <sup>22</sup>Áko díí yee haadzíi’go hayołgo áhodiíniid, Níłch’i Diyinii nihee dahóle’. <sup>23</sup>T’áá háiida bibaqhági át’éii bá yóó’ anídahidoh’ aahígíí, éí bá yóó’ anídahideest’ą, índa t’áá háiida bibaqhági át’éii doo bá yóó’ anídahidoh’ aahígíí, éí doo bá yóó’ anídahideest’ąą da.

### Jesus áadóó Thomas

<sup>24</sup>Nidi Thomas, naakits’áadahígíí la’, Naakií hodi’nínígíí, Jesus níyáago doo ajítah da. <sup>25</sup>Áko la’ ídahooł’ aahígíí ádahodiíniid, Nihí Bóhólníihii daníil’<sup>ii</sup>. Nidi ájíní, Hálatl’áah góne’ bił o’oolkaal nít’é’igíí doo néél’<sup>ii</sup> góó, áadóó hol o’oolkaal nít’é’í góne’ shíla’ doo íitsigóó índa hooshk’iizh góne’ doo adeeshnii’ góó, shí doo iideeshdląął da.

<sup>26</sup>Áadóó tseebíjískáago hódahooł’ahii kin góne’ ninááháaztā, áko Thomas ałdó’ ákwe’é ajítah. T’áá ákot’éego ádá náada’deeskaal, nidi Jesus haa honíle’go haníi’gi yiizi’go áhodiíniid, Nihíł dahózhqó le’.

<sup>27</sup>Thomas áyidííniid, Kwe’é shíla’ bidinílchíidgo níníl’<sup>i</sup>, áadóó k’ídílchíidgo shooshk’iizh góne’ adílníih, áko t’áadoo doo iinídlání, nidi iinídlá. <sup>28</sup>Thomas éí Jesus áyidííniid, ShiBóhólníihii áadóó shiDiyin God! <sup>29</sup>Nít’éé’ Jesus ánáábidoo’niid, Thomas, shiiniłtsánígíí baq̤ shiisínídląąđ. Doo dashiiltséeh da nidi dashoodląągo shaa dadzólíii éí bik’idahojidlí.

## Díidí biniyé naaltsoos bee ak'e'ashchí

<sup>30</sup> Áadóó náánála' Diyin God bibee adzilii bee béédahózinii t'oo ahayói Jesus hódahooł'aahii bináál t'áá aaníí baa niijiyáhígíí éí díí naaltsoos doo bik'inídaháasdzo da, <sup>31</sup>nidi Jesus éí Christ, Diyin God biYe' niljíigo deidoohdláqlígíí biniyé díidíígíí bik'inídaháasdzo, áko éí deinohdláqgo baa dadzíínóhlíigo bízhi' biniit'aa iiná nihee dahólqo dooleel.

## JOHN 21

Jesus éí bídahooł'aahii tsosts'idgo yich'í yit'íni í'diilyaa

<sup>1</sup>Kódzaadóó bik'iji' Taibííriyas be'ek'id bibqáhgí Jesus éí hódahooł'aahii bich'í yit'íni ánáázh'diilyaa; kót'éego bich'í yit'íni ízh'diilyaa. <sup>2</sup>Ákwii Sáíman Peter, áadóó Thomas, éí Naakií hodi'nínígíí, áadóó Natháneiyel éí Kéínadéé' naagháhígíí, éí keyah Gálilii biyi'doo, áadóó Zébedii biye' nidilt'éego, índa la' Jesus bíhooł'aahii nidilt'éego bił ahíjiikai. <sup>3</sup>Nít'éé' Sáíman Peter áhodííniid, Lóó' hahideestsosgóó déyá. Nít'éé', Nihí ałdó' ákóó nił diikah, dahodííniid. Áko ch'íjíkaigo tsinaa'eeł biih jookai, nidi éí bitl'éé' t'áadoo lóó' la' hadadzistsooz da.

<sup>4</sup>Nít'éé' hayíílkáqgo tábqáhgí Jesus sizjígo dajíiltsá, nidi ídahooł'aahii Jesus át'íjígo t'áadoo yéédahoosjíid da.

<sup>5</sup>Áko Jesus áhodííniid, Sha’álcchiní, lóó’ósh nihee dahóló? Nít’éé’, Ádin, dabizhdííniid. <sup>6</sup>Áko áhodííniid, Tsinaa’eeł binish’náajígo lóó’ bee hahaltsósí taah daaltsóosgo la’ bee hadadooltsos. Áko taah dadzistsooz, nít’éé’ lóó’ t’óó ahayóigo

biniinaa ch’éeh hadadziiltsóós. <sup>7</sup>Áko íhooł’ahii Jesus ayóó’ábó’nínígíí Peter áyidííniid, Bóhólníihii át’íí lá! Sáiman Peter éí Bóhólníihii át’íígo yidiizts’áq’go, bi’éé’ yee ákászas, háálá deji’ bi’éé’ t’áágéedgo naalnish nít’éé’, áadóó táyi’ góne’ dah diilwod. <sup>8</sup>Nidi la’ ídahooł’ahii lóó’ bee hahaltsósí yee lóó’ dayíshoodgo tsinaa’eeł yázhí bił ní’éél, háálá tábaqhíj’ t’áá áyídí, ach’oozhlaa’dóó ála’ bílátahjíj’ ániltsoígíí éí naakidi neeznádiindi aháqhdí’á ánizah.

<sup>9</sup>Táelts’ájíkaigo, ákóó’ tsííd kó’go dajíiltsá, tsílkáa’gi lóó’ sinilgo áadóó lahjí lees’áán sinil. <sup>10</sup>Áko Jesus áhodííniid, Łóó’ hadasoołtsoozíigíí la’ nidoohjáah. <sup>11</sup>Áko Sáiman Peter tsinaa’eeł yíih yíyáago lóó’ bee hahaltsósí, lóó’ bii’ hadeezbingo táelts’éiníshóód, nít’éé’ lóó’ dantsxaazigíí neeznádiindóó ba’aan ashldadiindóó ba’aan táá’ lá. Azhá t’óó ahayóí lá nidi, lóó’ bee hahaltsósí t’áadoo neheezdláad da lá. <sup>12</sup>Jesus áhodííniid, Hágó, da’ohsá. Áko hódahooł’ahii t’áadoosti’ee, Háí lá ánít’í? t’áadoo dahodííniidí da, háálá Bóhólníihii át’íígo bił béédahózin. <sup>13</sup>Áadóó Jesus dah diiyáago lees’áán néidiinilgo hataiznii’, índa lóó’ ałdó’. <sup>14</sup>Dadziztsqádéké’ náázdiidzáádóó bik’iji’ díí bił k’ad táadi hódahooł’ahii bich’íj’ yit’íní ánízh’diilyaa.

Jesus áadóó Peter

<sup>15</sup>Da'jíiyáq'go Jesus, éí Sáíman Peter áyidííniid, Sáíman, John biye' nílinii, da' díidiígíish biláahgo ayóó'áshííní'ní? Áko, Aoo', Bóhólníihii; ayóó'ánósh'níigo nił bééhózin, bizhdííniid. Áadóó ánááhodoo'niid, Shidibé yázhí ba'íltso'. <sup>16</sup>Naakidi aleeh góne' ánááhodoo'niid, Sáíman, John biye' nílinii, da' ayóósh'áshííní'ní? Áko ánáábizhdi'ní, Aoo', Bóhólníihii; ayóó'ánósh'níigo nił bééhózin. Áadóó ánááhodoo'niid, Shidibé baa áhólyá. <sup>17</sup>Táadi azlíj' góne' ánááhodoo'niid, Sáíman, John biye' nílinii, da' ayóósh'áshííní'ní? Táadi Peter, Da' ayóósh'áshííní'ní? ho'doo'niidígíí biniinaa yíní biih níjíítłizh. Áko ábizhdííniid, Bóhólníihii, t'áá altsoní nił bééhózin; ayóó'ánósh'níigo nił bééhózin. Jesus ánááhodoo'niid, Shidibé ba'íltso'. <sup>18</sup>T'áá aaníí, t'áá aaníígóó ándishní, Ániid naniná yéedáq' áká náñílzisgo t'áá ni nínízingóó nanináá nít'éé', nidi hasnítíhgó alts'áqají' k'ídídíílchił, áko ła'da áká nidoosisgo doo deesháał da nínízin yéegóó nidooltééł. <sup>19</sup>Díí kót'éego dazdootsaalígíí bee Diyin God baa hozhdoonih biniyé yee hach'í' haadzíí'. Áadóó kóhodiíniid, Shikéé' yínáál.

### Íhooł'aahii ayóó'óó'níinii

<sup>20</sup>Áko Peter nídzízyiz, nít'éé' íhooł'aahii Jesus ayóó'ábó'nínígíí hakéé' yigáałgo jíiłtsá, éí da'jíiyáq' nít'é'ígi Jesus biyid binahjí' dziztjígo,

Bóhólníihii, háishq' ninándidoo'ááł? bizhdííniidi.

<sup>21</sup>Áko Peter éí yiyiiltsáq'go Jesus áyidííniid, Bóhólníihii, díí diné éí hait'ée doo? <sup>22</sup>Jesus áhodííniid, Náánísdzáají' háni'dii shiba' nijighá hwíínísh'níigo, éí daashq' díilíił? Ni éí shikéé' yínáál! <sup>23</sup>Áko éí ihojił'aahii doo

dazdootsaał da ha'nínígíí ałk'isóó bitahgóó  
adahideezdláád, nidi Jesus, Éí doo dazdootsaał da, doo  
dííniid da nidi, Náánísdzázají' hání'dii shiba' nijighá  
hwíínísh'níigo, éí daashq' díílííł? dííniid.

<sup>24</sup>Díí íhool'aahii haa hwiinít'ínígíí hoł bééhózingo baa  
hojilne', áádóó t'áá hó díidíigíí bee ak'e'jishchí, áko  
baa hojilne'ígíí éí t'áá aaníigo nihíł béédahózin.

<sup>25</sup>Nidi Jesus yaa naayáii náánála' t'óó ahayói alldó' yaa  
naayá; éí t'áá áltso bee ak'e'ashchíjigo naaltsoos t'óó  
ahayói dooleeł, nahasdzáán nidi bikáa'gi doo bá haz'ąą  
da doo sha'shin nisin.



**Wings of Faith Ministries  
PO Box 524  
Tustin, CA 92781-0524**

Ph: 866.532.5649

[flywithwings.org](http://flywithwings.org)